
10000
내 조선에
세종은 없다


BATCHMANGA.IN
DOWNLOAD MANGA BAHASA INDONESIA

IKIRU

生きる

日本を訪問



DI JOSEON-KU TIDAK ADA SEJONG

Chapter 01

TRANSLATOR	TYPESETTER
DeaXMachi	SIRIUS

Dukung kami dengan baca selalu di
IKIRU.ID
www.ikiru.id

KARYA INI ADALAH CIPTAAN FIKSI
YANG TIDAK ADA HUBUNGANNYA DENGAN
FAKTA SEJARAH YANG SEBENARNYA.



JADI MAKSUDMU KEBRUTALAN PUTRA MAHKOTA ITU MEMANG TIDAK BISA DIPER-BAIKI LAGI?!

生きる IKIRU

MENGHAPUS KEDUDU-KAN PUTRA MAHKOTA YANG MERUPAKAN PEWARIS SAH BISA MENGGUNCANG FONDASI NEGARA!

AKAN TETAPI, PUTRA MAHKOTA TELAH BANYAK DOSA YANG BERTENTANGAN DENGAN KEBAJIKAN DAN TATA KRAMA!

MESKI BEGITU, DOSANYA TIDAK DIHUKUM, MAKA INI ADALAH WATAK SE-ORANG TIRAN DAN PASTI AKAN MEMBAWA BEN-CANA BAGI NEGARA!

SEMUA PEJABAT TINGGI MAUPUN RENDAH MENGATAKAN BAHWA KAU ADALAH BAKAT YANG PANTAS MENJADI PUTRA MAHKOTA.

APA KAU JUGA BERPIKIR BEGITU?

生きる IKIRU

YA,

HAMBA YAKIN DEMIKIAN.

Negeri Pagi

APA-APAAN, INI DIPUTUS DI SINI?!

DASAR STASIUN PENYIARAN JAHAT!

MASA TIDAK ADA PRA-TINJAU SEPERTI WEBTOON?!

KAMI SUDAH BER-LANGGANAN, CEPAT UPDATE EPISODE BERIKUTNYA~!

Biar aku bisa segera menontonnya!

JINHYUK-HYUNG, APA SEJONG MEMANG SEPERTI ITU DARI DULU?

KOPIA

SEJAK ZAMAN CHUNGNYEONG, ITU TEORI YANG DIAMBIL BAHWA DIA MEMANG PUNYA AMBISI MENJADI RAJA.

YAH, BUKAN BERARTI SEPENUHNYA SALAH JUGA.

TL/N: ZAMAN CHUNGNYEONG MERUPAKAN ZAMAN KEEMASAN DALAM SEJARAH KOREA, PADA INI ERA TERJADI PERKEMBANGAN PESAT DI BERBAGAI BIDANG MULAI DARI KEBUDAYAAN, SAINS DAN SISTEM PEMERINTAHAN

TEORI?

BUKAN FAKTA YANG PASTI YA?

MANA ADA YANG PASTI. SEMUANYA CUMA DUGAAN.

MEMANGNYA KAU TIDAK TAHU KALAU SEJARAH ADALAH 'DIALOG TANPA HENTI ANTARA MASA KINI DAN MASA LALU'?

ANEH JUGA YA, HYUNG YANG MEMPER-TARUHKAN NYAWA PADA PEM-BUKTIAN SEJARAH MALAH BILANG BEGITU.

MEMPER-TARUHKAN NYAWA APANYA!

AKU CUMA SEDIKIT PEDULI SAJA!

YAH, AKU PAHAM. SEKERAS APA PUN KITA BERUSAHA, PEMBUKTIAN SEJARAH SERING MELESET.

LAGI PULA, PEMBUKTIAN YANG SEMPURNA ITU SENDIRI MUNGKIN TIDAK ADA.



BENAR JUGA. KITA TIDAK BISA MEMAHAMI SEMUA DIALOG DAN PAKAIAN DARI RATUSAN TAHUN LALU,

JADI TIDAK PERLU TERLALU MARAH KALAU PEMBUKTIANNYA SEDIKIT MELESET....

HEI, TETAP SAJA AKU TIDAK TAHAN MELIHAT MEREKA MEMBAWA PEDANG DI TANGAN!

KENAPA HWANDO, KENAPA HARUS HWANDO!!

KUKIRA AKHIRNYA PARA PENGAWAL TIDAK IKUT CAMPUR DALAM FAKSI!!



LAGI PULA INI KAN DRAMA, ANGGAP SAJA INI ALAM SEMESTA LAIN.

MULTIVERSE KAN LAGI JADI TREN.

生きる IKIRU

AKU JADI NGELANTUR, TAPI INTINYA PANGERAN CHUNGNYEONG YANG TERANG-TERANGAN MENUNJUKKAN BAKAT AKADEMISNYA ITU DIANGGAP PUNYA AMBISI ATAS TAHTA.

BIASA-NYA KALAU SUDAH ADA PUTRA MAHKOTA, ORANG HIDUP DENGAN MENAHAN DIRI.



PADAHAL AWALNYA MUNGKIN ITU HANYA MUNGKIN TERJADI KARENA YANGNYEONG MEMANG BENAR-BENAR BEJAT.

GARA-GARA YANGNYEONG ITU TIDAK BECUS, MAKANYA CHUNGNYEONG BISA NAIK TAKHTA JADI RAJA SEJONG,

SEJARAH MEMANG SANGAT MENARIK, YA.

LAGIPULA DIA MEMANG SUDAH TIDAK ADA HARAPAN DAN LAYAK DIMAKZULKAN.

PADAHAL YI BANGWON BEGITU MENYAYANGI YANGNYEONG, TAPI AKHIRNYA TETAP SAMPAI DICOPOT DARI KEDUDUKAN PUTRA MAHKOTA.

SEPERTINYA KAU AKHIR-AKHIR INI CUKUP TERTARIK PADA SEJARAH, YA?

YAH, ITU KARENA AKU TERTARIK PADA 〈NEGERI PAGI〉.

LAGI PULA KAKAK JUGA MENGAJARKANNYA DENGAN SERU.

生きる IKIRU

NIKMATI SAJA UNTUK BERSENANG-SENANG DAN JANGAN TERLALU TERJEBAK DI DALAMNYA.

INI KATA ORANG LULUSAN SEJARAH.



TENANG SAJA, AKU KAN LULUSAN TEKNIK,

JADI CUKUP GAMPANG UNTUK DAPAT PEKERJAAN.

ANAK INI TIBA-TIBA KURANG AJAR, YA?!



HAHAHA!

AKU BERANGKAT KERJA DULU!



끼익

生きる IKIRU

APA PENANAMAN BIBITNYA LANCAR?

PINGGANG-KU SAKIT! KATANYA MESIN PERTANIAN YANG MEMBANTU PEKERJAAN INI SUDAH DIKIRIM, KAPAN DATANGNYA!!

KAU KAN PANDAI MEMBUAT MESIN!

BUATKAN SAJA!

Haha! Mana bisa menyaingi para senior yang merakit AK-47 di pandai besi?

KATANYA, ITU PASTI AKAN MASUK PALING LAMBAT AWAL TAHUN DEPAN

!

덥

BENERAN?

KALAU BOHONG, KAU HABIS YA?

Kuhahaha! Pekerjaan beginian selesai tahun ini saja!!

BERARTI AKU HARUS BELAJAR MENGOPERASIKAN MESIN PERTANIAN ITU JUGA.

生きる IKIRU

K-RICE BELT, KATANYA? AKU PIKIR MEREKA MEMANG SUKA MENEMPELKAN K PADA SEGALA HAL,

TAPI SIAPA YANG PERNAH MEMBAYANG-KAN KALAU AKAN ADA YANG MENANAM PADI TONGIL DI AFRIKA.

TL/N: PADI AJAIB YG MEMBAWA KORSEL MENCAPAI SWASEMBADA BERAS PADA TAHUN 1977

DITAMBAH LAGI, SAMPAI ADA GERAKAN SAEMAUL JUGA.

TL/N: GERAKAN PEMBANGUNAN MASYARAKAT DAN MODERNISASI PEDESAAN YANG DILAKUKAN DI KORSEL PADA 22 APRIL 1970

DI TEMPAT YANG DULUNYA MASIH ADA MASYARAKAT SUKU INI, AKU SUDAH BERSUSAH PAYAH MENJALANKAN INDUSTRIALISASI SAMPAI PERTANIAN PADI, TAPI TIDAK ADA KEPUASAN YANG SEBESAR INI.

NGGAK NYANGKA KALAU UNGKAPAN 'ANAK TEKNIK ITU DIPERAS BAGAIKAN MESIN' TERNYATA BENERAN BUKAN CUMA BAHAN CANDAAN.

SAMBIL MEMULIHKAN DIRI DENGAN DRAMA SEPERTI....

TIBA-TIBA AKU JADI INGIN PULANG KE NEGARA ASAL.

生きる IKIRU

HM?



BATU DARI MANA ITU....





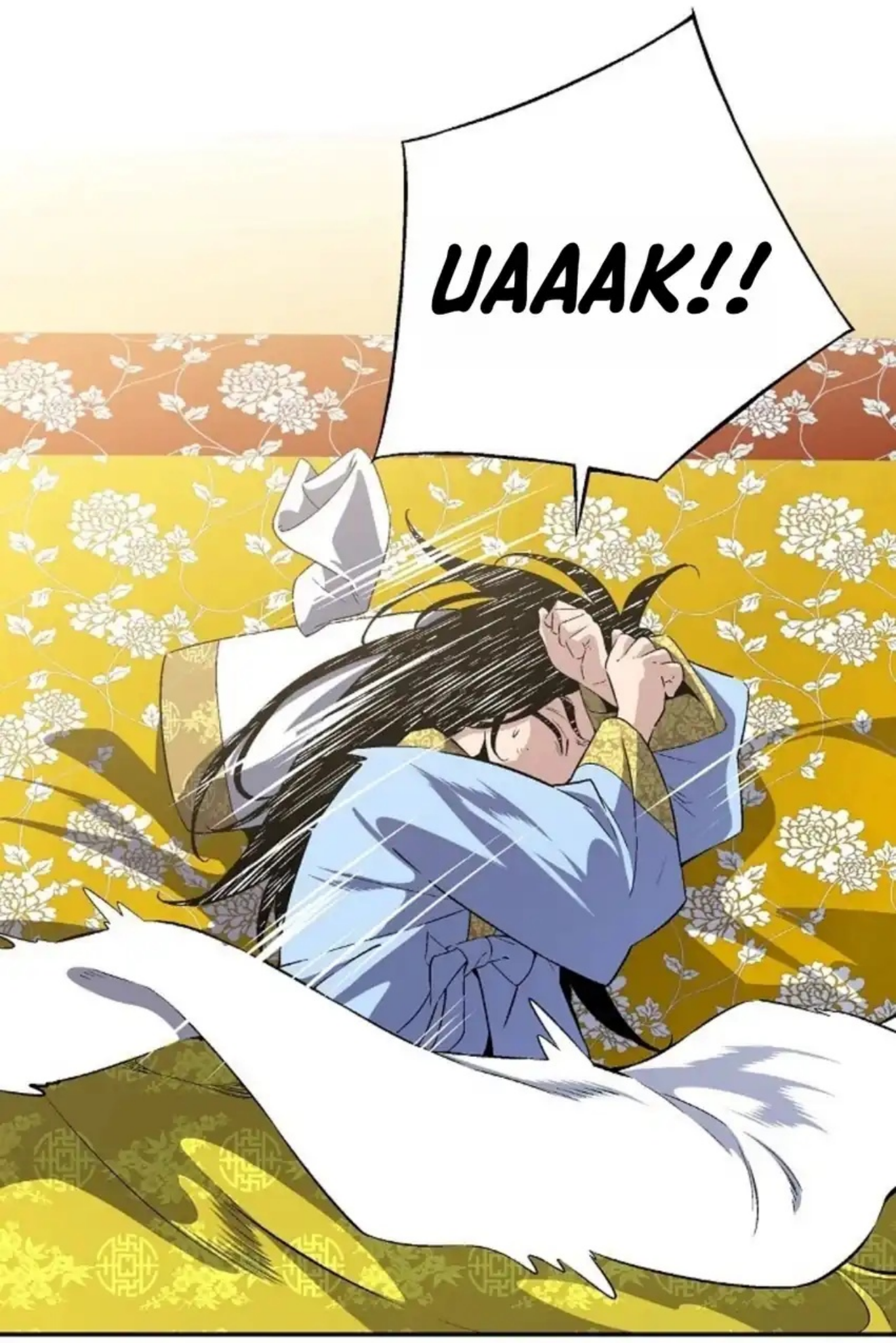
Anak teknik menjadi putra berharga Raja Taejong



KABUT TURUN, DAN PADA MALAM HARI SEBUAH METEOR JATUH DENGAN UKURAN SEBESAR BUAH QUINCE (MOKWA).

CATATAN SEJARAH: TAHUN KE-2 MASA PEMERINTAHAN RAJA TAEJONG, 25 OKTOBER, ARTIKEL PERTAMA TAHUN INI.


HEUK!!!


UAAAK!!


.....!!




HAH?


生きる IKIRU
???

TUNGGU, SEBENARNYA INI DI MANA?

?...?

KENAPA TANGANKU JADI SEPERTI INI?

生きる IKIRU

KUGH!

KEPALAKU SAKIT...!!!

WONJA KITA INI SUDAH TUMBUH BESAR SEKALI, YA!

YANG MULIA PUTRA PANGERAN, HAMBA-HAMBA MENG-HATURKAN SALAM.

YANG MULIA PUTRA PANGERAN! TIDAK BOLEH BERMALAS-MALASAN DALAM BELAJAR!

HYUNG!

JE-YA~!

JE...?

生きる IKIRU

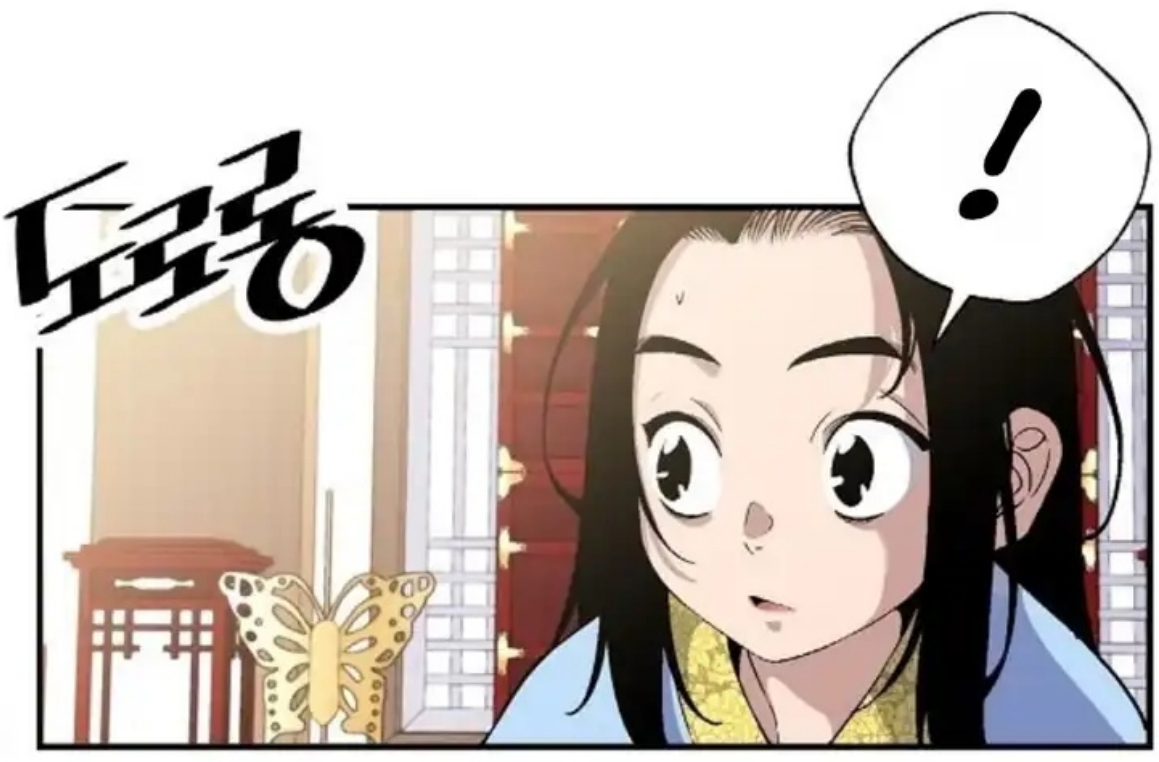
AKU INI...



PANGERAN AGUNG YANGNYEONG, JADI DIA ITU IJE..?




AA-APA
APAAN INI???
APA INI SUNGGUH
MASUK AKAL?


!





生きる IKIRU

ORANG INI TADI NAMANYA NOBUN, YA?

두둑

HEU?!

EKSPRESI WAJAHNYA BENAR-BENAR SENI, YA.

YANG MULIA PANGERAN!!

!!!

生きる IKIRU

SEPERTINYA HAMBA TADI TERTIDUR LELAP SEBENTAR KARENA SEMALAMAN MENJAGA YANG MULIA PANGERAN!

MOHON HUKUM MATI HAMBA!!

BERHENTI! BERHENTI!!

SUDAH KUBILANG HENTIKAN!!!

BAGAIMANA KEADAAN ANDA YANG MULIA?

?

EH, EH?

SAKIT?

APAKAH ANDA TIDAK INGAT?

LIMA HARI YANG LALU, TEPAT SETELAH BINTANG JATUH ITU MENG-HANTAM, ANDA KEHILANGAN KESADARAN.

IKIRU 生きる

BINTANG JATUH?!!

BUKAN, BUKANKAH AKU BILANG AKU INGIN PULANG KE NEGARA SENDIRI, BUKAN BILANG INGIN PERGI KE JOSEON!!!

아니!!

MOHON HUKUM MATI HAMBA!!!

HO

SUDAH KUBILANG JANGAN LAKUKAN ITU?!

KALAU KEPALAMU SAMPAI PECAH, KAU MAU BAGAIMANA!!

YA?

TAPI YANG MULIA SENDIRI YANG MEMERINTAHKAN AGAR HAMBA MEMOHON AMPUN SEPERTI INI.

SUDAH, JANGAN LAKUKAN ITU.

WAH, TERNYATA SI YANGNYEONG INI SUDAH JADI BOCAH TIDAK BERGUNA SEJAK UMUR 9 TAHUN.

TL/N : (SETENGAH BANSIKGYEONG) = SEKITAR 15 MENIT.

KALAU BEGITU, SELAMA SETENGAH BANSIKGYEONG, HAMBA TIDAK PERLU LAGI BERDIRI TERBALIK SAMBIL MEMBERI SEMBAH, BEGITUKAH?

부들부들

Rapatkan tanganmu! Luruskan kakimu!! Kau ini sungguh tak becus ya?!!

MEMANGNYA AKU PERNAH MENYURUH YANG SEPERTI ITU JUGA?

SUJUD TERBALIK?!

MULAI SEKARANG, JANGAN LAKUKAN ITU LAGI.

KELUARLAH DULU.

生きる IKIRU

BAIK.

HAMBA AKAN PERMISI KELUAR.



AKU BISA GILA. AKU HARUS HIDUP DI ZAMAN YANG TIDAK ADA PONSEL PINTAR,

TIDAK ADA ROKOK, MI INSTAN, MAUPUN KIMCHI?

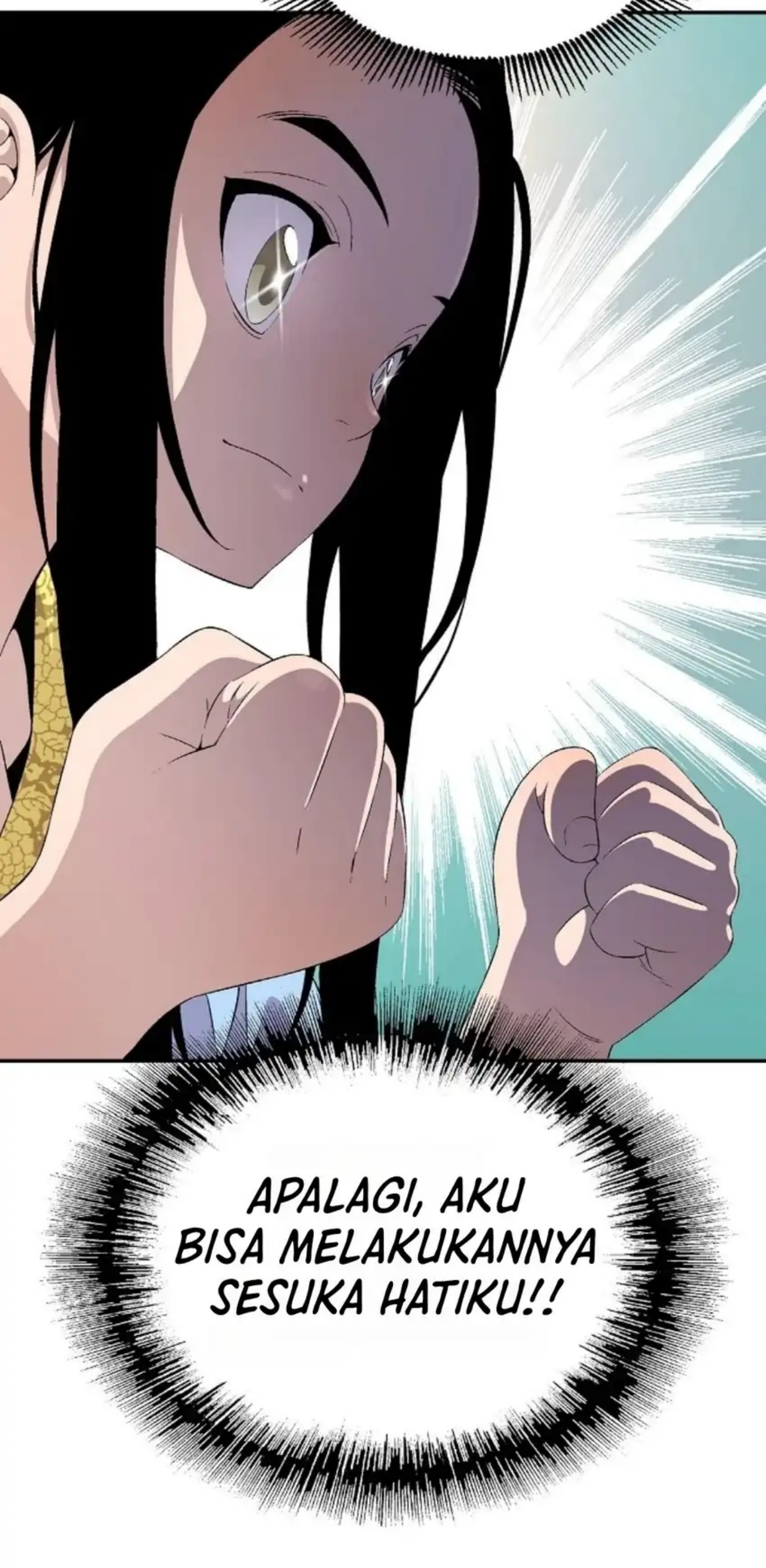




...EH, TAPI AKU KAN BUKAN RAKYAT BIASA, MELAINKAN SEORANG PANGERAN, BUKAN?

KALAU DIPIKIR-PIKIR, HAL YANG DULU KULAKUKAN DI AFRIKA BISA KULAKUKAN JUGA DI SINI, KAN?

MEMAJUKAN NEGARA TERBELAKANG.



APALAGI, AKU BISA MELAKUKANNYA SESUKA HATIKU!!

DAN AKU BUKAN SEKADAR PANGERAN BIASA.

MEMANG AKU BELUM MENJADI PUTRA MAHKOTA, TAPI AKU PASTI....

PANGERANN!!!!!!!!

生きる IKIRU

EH?

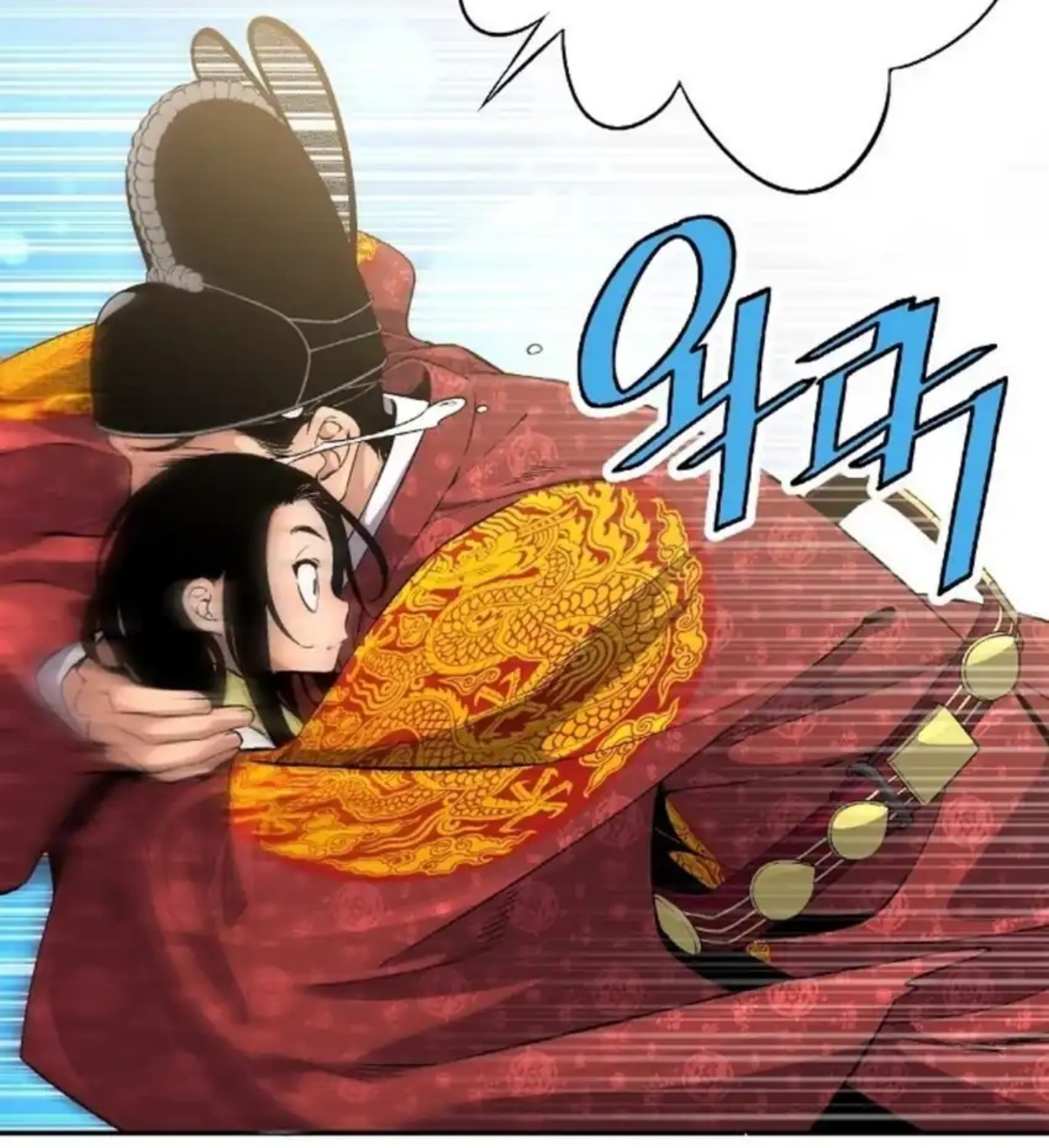
OOH...

TERNYATA ITU BENAR!!

펑펑

Kau selamat, rupanya!!!

Kau selamat!!!



生きる IKIRU

DIA ADALAH PANGERAN YANGNYEONG YANG SEDANG MENDAPAT KASIH SAYANG ISTIMEWA DARI TAEJONG YI BANGWON ITU, KATANYA.



HUKUMAN LANGIT ITU
TIDAK ADA.

KALAU HAL SEPERTI ITU ADA,
PASTI SUDAH KUTERIMA SAAT AKU
MEMBUNUH JEONG MONGJU.

HYUNG-NIM!

TOLONG SELAMATKAN AKU, HYUNG!!

PASTI SUDAH KUTERIMA SAAT AKU MEMBUNUH ADIKKU KARENA INGIN MENJADI RAJA.

BANGWON, DASAR KAU BOCAH KURANG AJAAAAAAAR!!!!!!!!!!

PASTI SUDAH KUTERIMA SAAT AKU MENGGULINGKAN AYAHKU, YANG MENDIRIKAN NEGARA INI.

LANGIT TIDAK MELAKUKAN APA PUN.

生きる IKIRU

SEHARUSNYA MEMANG BEGITU, TAPI....



SEHARUSNYA MEMANG BEGITU, TAPI....

PE... GEJALA PENYAKITNYA TIDAK ADA, TETAPI ANEHNYA BELIAU BELUM JUGA SADARKAN DIRI.

DASAR KAU!!

APA ITU PANTAS DIUCAPKAN OLEH SEORANG TABIB ISTANA?!!!

SEHARUSNYA MEMANG BEGITU, TAPI....

KUMOHON... BANGUNLAH, YANG MULIA PANGERAN....

生きる IKIRU

HAL ITU TERNYATA MEMANG ADA.

BUKANKAH HUKUMAN LANGIT ITU CUKUP DIJATUHKAN PADAKU SAJA?!!!

KENAPA ENGKAU MELAKUKAN INI PADA PUTRAKU YANG TIDAK BERDOSA?!!!

WAHAI LANGIT. JIKA ENGKAU MENYELAMATKAN PUTRAKU,

NAH! AKU ADA DI SINI!!

AKU YANG MEMBUNUH PARA PEJABAT SETIA DINASTI SEBELUMNYA! AKU YANG MEMBUNUH ADIKKU!

SI DURHAKA YANG MENURUNKAN AYAHNYA DARI TAKHTA ADA DI SINI!! HUKUMLAH AKU!!! DASAR LANGIT PENGECUT!!!

HAMBA TIDAK AKAN LAGI MELIHAT DARAH YANG TERTUMPAH DEMI KEINGINAN HAMBA.

WAHAI LANGIT!
TERIMA KASIH!

TERIMA KASIH!!



生きる IKIRU

A... AKU
SAMA SEKALI
TIDAK MENYANGKA
KALAU AKAN SAMPAI
SEJAUH INI....



각색 이재헌
그림 홍기우

도움 채색 호페라
원작 핏콩

HAKSAN

IKIRU PROJECT



JADI PEWARIS? MALES, PENGEN HEALING AJA



MONSTER JENIUS DARI KELUARGA KONGLOMERAT



PENGEN JADI PENGANGGURAN SUKSES



THE PERKS OF BEING A VILLAINESS



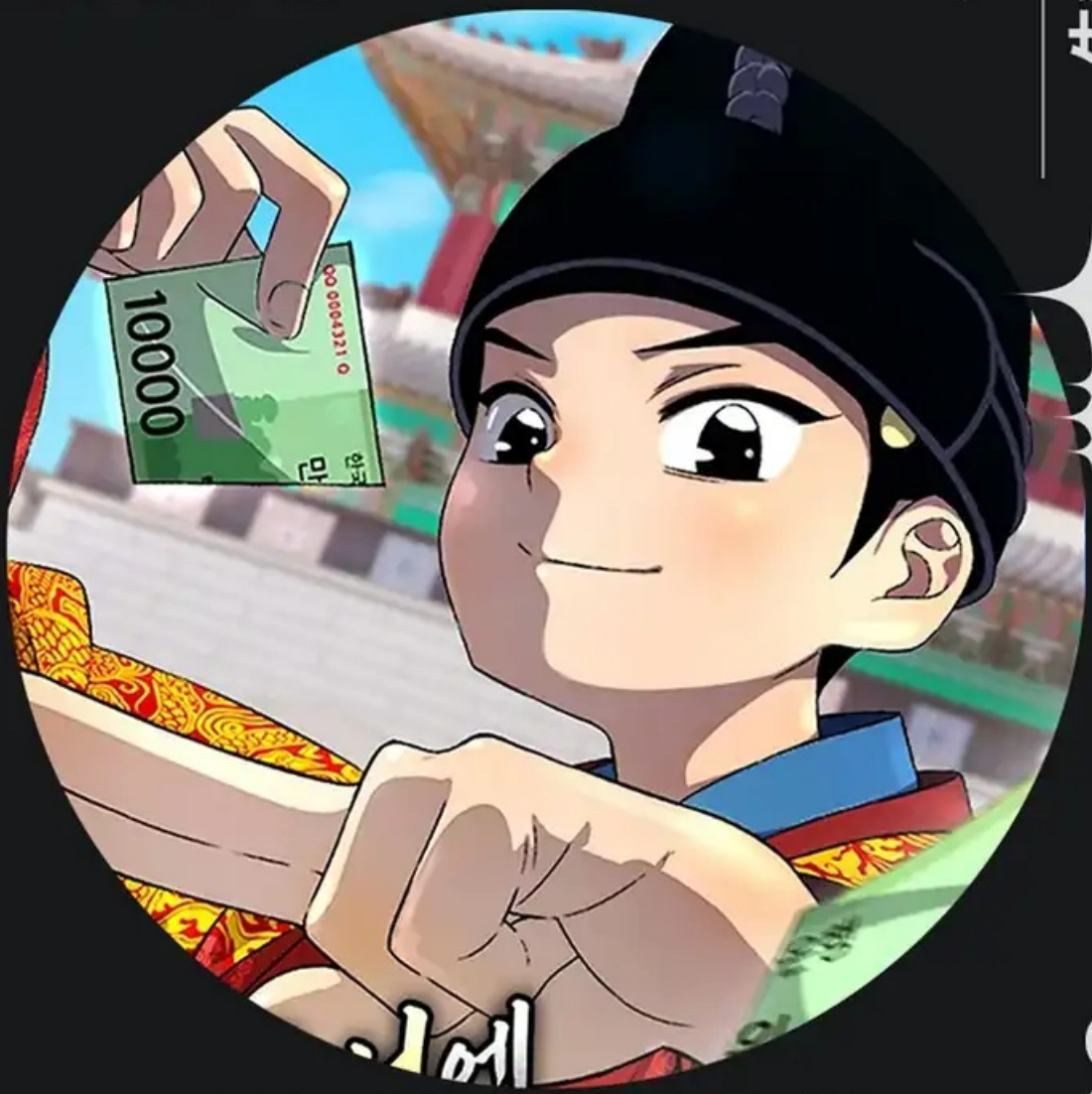
BUKA MBG DI DUNIA LAIN

DUKUNG KAMI DENGAN BACA SELALU DI

IKIRU.ID

IKIRU

生きる



日本を訪問

DI JUSEON-KU TIDAK ADA SEJONG

Chapter 02

TRANSLATOR	TYPESETTER
Jeslyn	Mumi Nyasar

Dukung kami dengan baca selalu di

IKIRU.ID

www.ikiru.id


生きる
IKIRU

生きる IKIRU

DENYUT NADINYA NORMAL, DAN TIDAK ADA BAGIAN YANG BERMASALAH, YANG MULIA

SYUKURLAH KALAU BEGITU.

APA HANYA DENGAN MENYENTUH PERGELANGAN TANGAN BISA MENGETAHUI SEMUANYA?

YAH, PANGERAN

YANGNYEONG HIDUP SAMPAI ERA RAJA SEJO, JADI DIA PASTI SEHAT...

!

JIKA TERJADI SESUATU PADA PUTRA MAHKOTA... AKU TIDAK AKAN BISA BERTAHAN HIDUP...

生きる IKIRU

!

삐삐

뿡뿡

AH, KALAU DIPIKIR-PIKIR, BAJINGAN INI JUGA TERMASUK DI ANTARA ORANG-ORANG YANG HARUS KUBASMI.

生きる IKIRU

.....

빤다

후우~

AKU INGIN MENGHABISKAN LEBIH BANYAK WAKTU BERSAMA PUTRA MAHKOTA, TAPI URUSAN NEGARA TIDAK MEMBIARKANKU TENANG.

!

KAKAK... TIDAK, MANTAN RAJA JUGA MENGKHAWATIRKANMU, JADI BELIAU AKAN SEGERA DATANG BERKUNJUNG.

IKIRU

MANTAN RAJA? YI SEONG-GYE?

AH, KALAU KAKAK LAKI-LAKINYA BERARTI JEONGJONG.

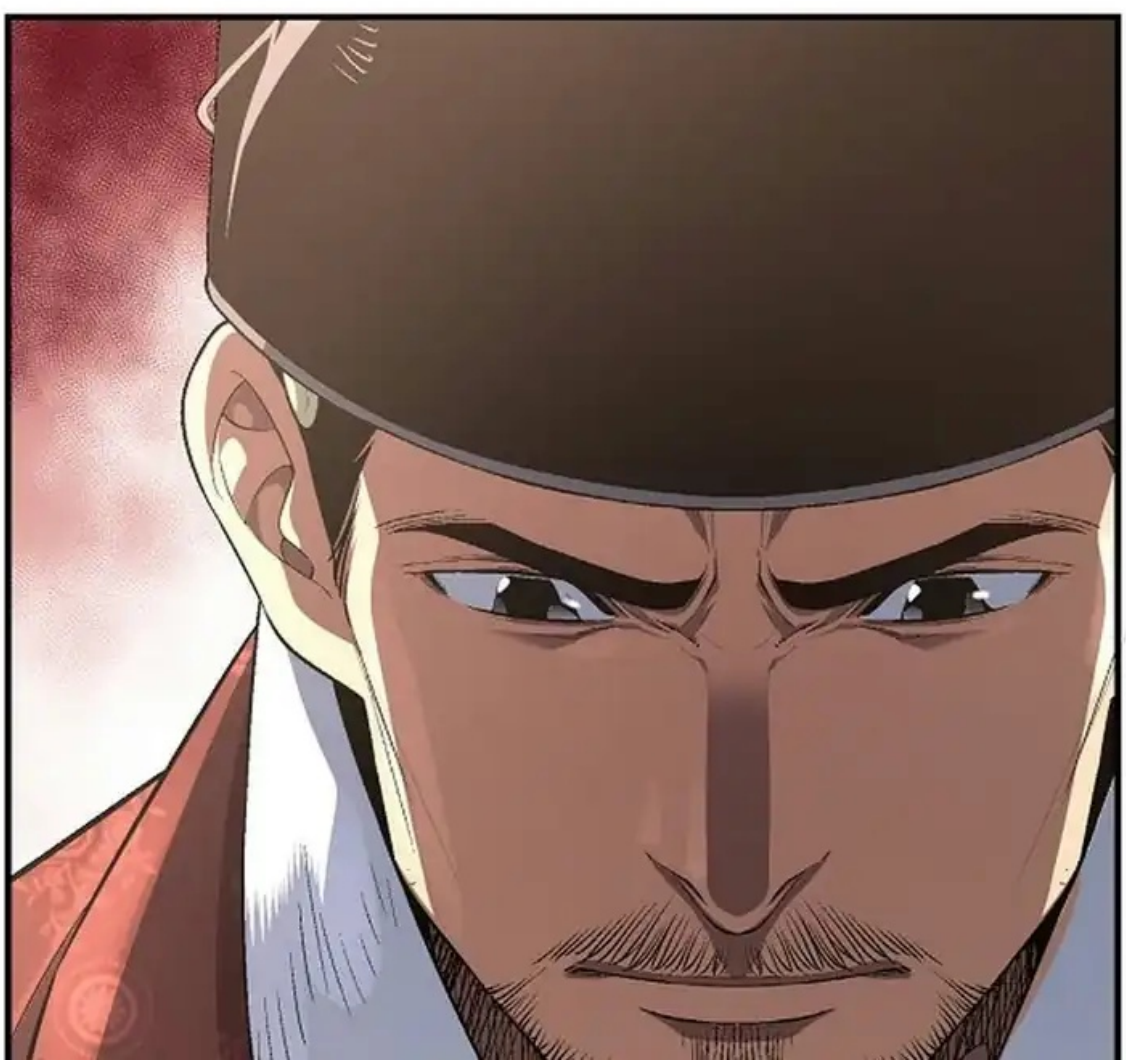
DARIPADA JEONGJONG, AKU LEBIH INGIN MELIHAT YI SEONG-GYE.

RAJA YANG MERUNTUHKAN GORYEO DAN MENDIRIKAN JOSEON.


APAKAH KAKEK TIDAK DATANG?


!!
生きる IKIRU








AH, HUBUNGAN MEREKA BERDUA KAN TIDAK BAGUS, PERCUMA SAJA AKU BICARA BEGITU.


APA KAU MERINDUKAN KAKEKMU?

生きる IKIRU
I,ITU...
SEPERTINYA SAYA BARU BISA MERASA TENANG JIKA KAKEK ADA DI SINI.
.....

AKU AKAN SEGERA MENJEMPUT DAN MEMBAWANYA KE GAESEONG.

휙!

GAESEONG?

TERNYATA BELUM MEMINDAHKAN IBU KOTA KE HANYANG.

生きる IKIRU



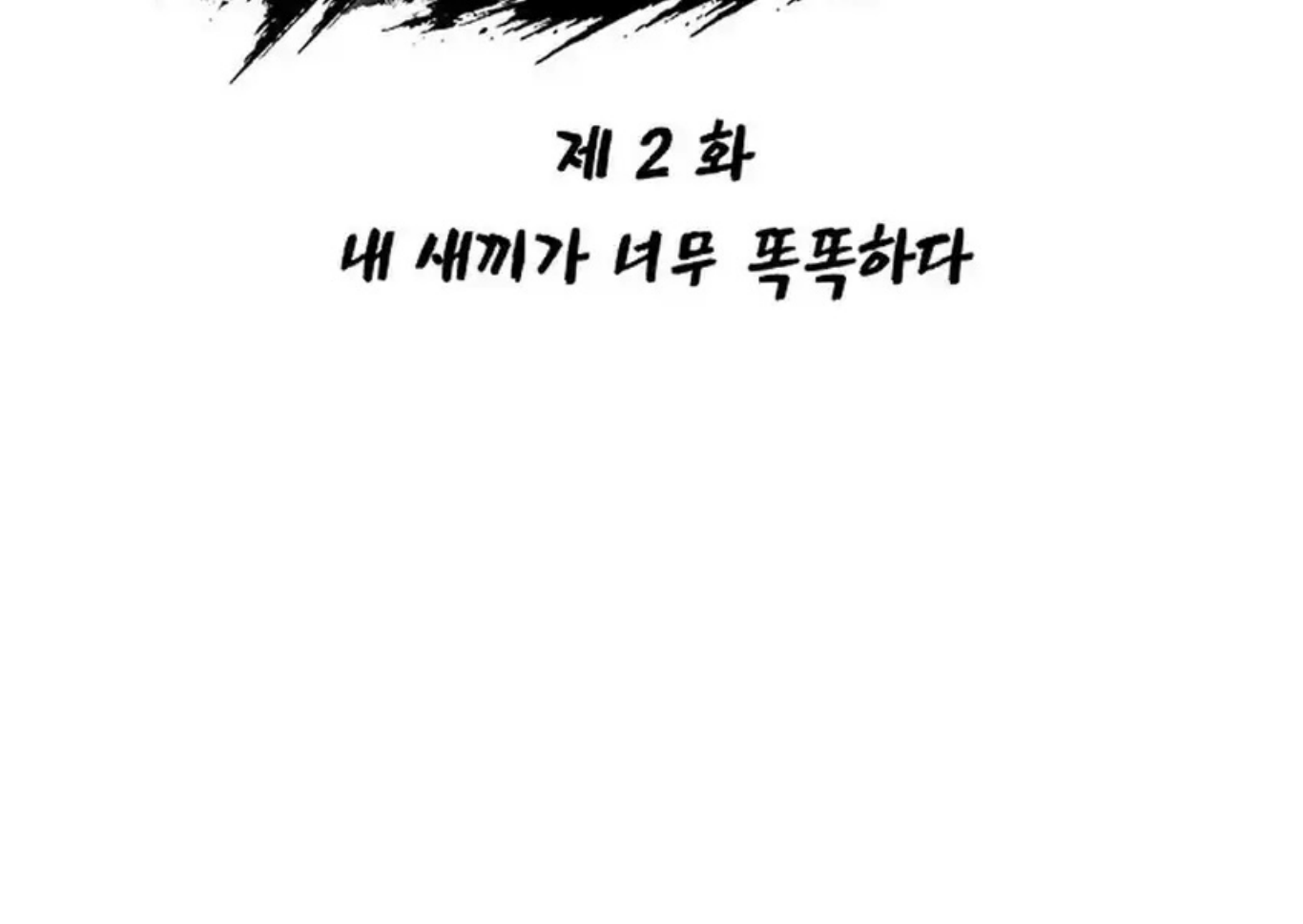
KALAU BEGITU,
DI MANA YI SEONG-GYE
BERADA SEKARANG?

내 조선에 세종은 없다

원작 핏콩 각색 이재헌 그림 홍기우

제 2 화

내 새끼가 너무 똑똑하다



生きる IKIRU

YANG MULIA,
BELAKANGAN INI BELIAU PERGI KE
DONGBUK-MYEON UNTUK MELIHAT
TANAH KELAHIRANNYA...

YAH, AKU BISA
MEMAHAMINYA. BELIAU PASTI
BENCI BERADA BERSAMAKU.

NGOMONG-NGOMONG,
AKU TIDAK MENGERTI KENAPA
PUTRA MAHKOTA INGIN BER-
TEMU DENGAN KAKEKNYA.

PADAHAL DIA PASTI

TAHU KALAU KARENNYA TIDAK MENYUKAINYA.

“MASIH KECIL SAJA KELAKUANNYA SUDAH SANGAT KURANG AJAR!”

DIA HANYA ANAK KECIL YANG BARU BERUSIA SEMBILAN TAHUN, HAL SEPERTI ITU WAJAR SAJA!

YANG MULIA?

生きる IKIRU

...DONGBUK-MYEON?

ITU ADALAH
TEMPAT BERKUMPULNYA
PARA PRAJURIT YANG
SETIA PADA AYAH.



SEPERTINYA SAYA
BARU BISA MERASA
TENANG JIKA KAKEK
ADA DI SINI.



KALAU BEGITU, KATA 'TENANG' YANG DIMAKSUDNYA ITU...

YANG MULIA!! YANG MULIA!!

ADA KABAR DARURAT!!!!

生きる IKIRU

!

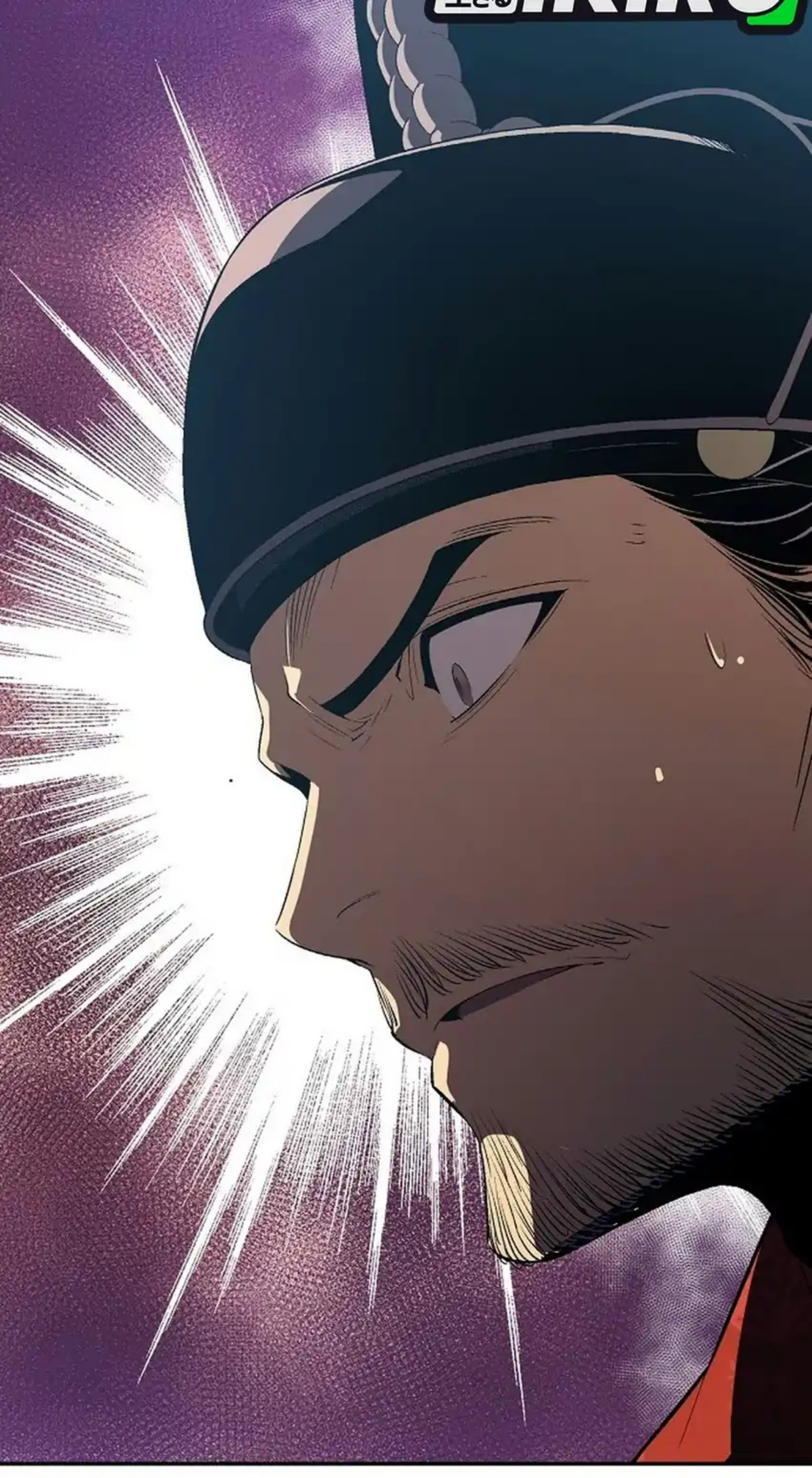
다다다

KABAR DARURAT?

ADA MASALAH APA SAMPAI SEORANG KURIR DATANG SECARA LANGSUNG?

GUBERNUR ANBYEON, JO SA-UI, TELAH MEMULAI PEMBERONTAKAN!!!!!!!!!

IKIRU



Pemberontakan Jo Sa-ui

Meskipun ini adalah pemberontakan yang dipimpin oleh Jo Sa-ui, kerabat Ratu Sindeok—yang meninggal dalam kesedihan setelah kehilangan anak-anaknya (Yi Bang-seok, Yi Bang-beon) akibat Perang Para Pangeran yang dipicu oleh Yi Bang-won—hal tersebut hanyalah alasan di permukaan.

Ruang kerja



SECARA RESMI, MEREKA MENGAKU BERTINDAK DEMI MEMBALASKAN DENDAM MENDIANG RATU HYEONBI KANG!

TAPI, PERGERAKAN DAN KEKUATAN MEREKA SANGAT TIDAK BISA DIREMEHKAN.

※HYEONBI KANG: RATU SINDEOK, ISTRI KEDUA YI SEONG-GYE. SETELAH YI BANG-WON MENJADI RAJA, GELARNYA DITURUNKAN MENJADI HYEONBI.

生きる IKIRU

IBU DARI BANG-SEOK, YANG SUDAH KUBUNUH.

※BANG-SEOK DAN BANG-WON (TAEJONG) LAHIR DARI IBU YANG BERBEDA.



MESKIPUN JO SA-UI ADALAH SUAMI DARI KEPONAKAN WANITA ITU, DIA TIDAK MEMILIKI KONEKSI DI WILAYAH UTARA.

KALAU BEGITU, DALANG DI BALIK SEMUA INI...

Kenyataannya, ia telah kehilangan para sekutu politik sekaligus pejabat pendiri kerajaan (Jeong Do-jeon, Nam Eun), serta secara praktis telah dilengserkan dari tahtanya...

生きる IKIRU

AYAH, APAKAH INI PERBUATANMU?

Sebuah pemberontakan yang dipicu oleh Mantan raja Yi Seong-gye untuk menyingkirkan putranya sendiri.

MANTAN RAJA ADALAH PENDIRI NEGERI INI.

BAGAIMANA MUNGKIN BELIAU MEMBERONTAK TERHADAP NEGERI YANG DIDIRIKANNYA SENDIRI?

BUKAN BERARTI HAL SEPERTI ITU TIDAK PERNAH TERJADI SEBELUMNYA.

BUKANKAH PENDIRI BAEKJE AKHIR, GYEON HWON, JUGA KEHILANGAN TAHTANYA KARENA DIREBUT OLEH PUTRANYA, SINGEOM...

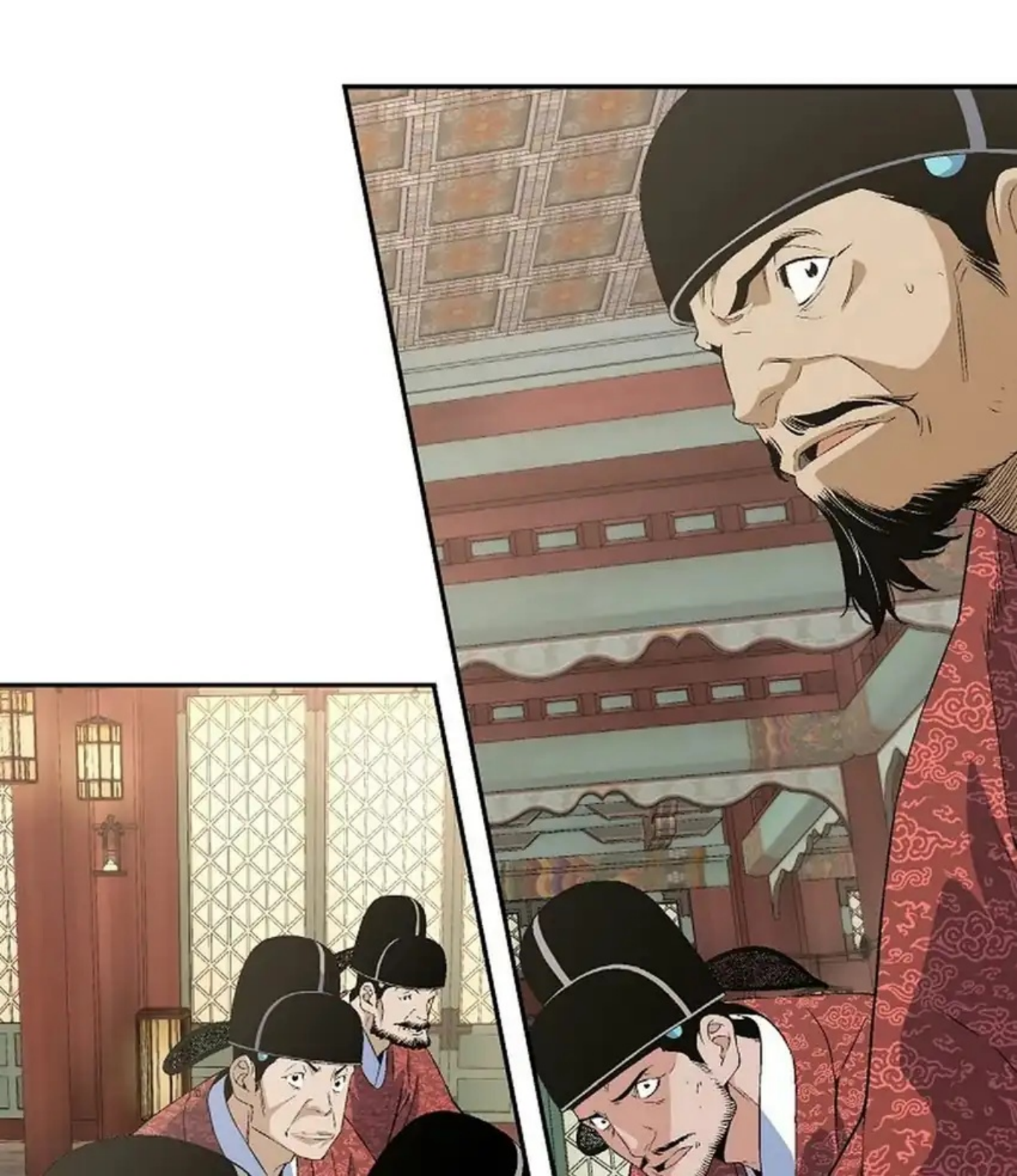
...LALU IA MEMBELOT KE GORYEO DAN MALAH MENG-HANCURKAN NEGARANYA SENDIRI?

APA UCAPAN BAHWA DIA BARU MERASA TENANG JIKA MELIHATNYA SENDIRI... ITU SEBENARNYA UNTUK MEMPERINGATKANKU TENTANG SITUASI INI?



BUKANKAH DIA
BENAR-BENAR SEORANG
BOCAH GENIUS?





A-ADA APA DENGAN SENYUMAN ITU?

MEMANGNYA APA LAGI!

ITU ARTINYA BELIAU INGIN MEMBANTAI MEREKA SEMUA!

R-RAUT WAJAHNYA PERSIS SEPERTI SAAT BELIAU MENGHABISI MENDIANG PUTRA MAHKOTA DULU...

YANG MULIA,

KITA HARUS SEGERA MENGIRIM PASUKAN PENUMPAS SECEPAT MUNGKIN.

Ha Ryun Perdana
Menteri Kiri

JIKA KITA MENUNDANYA, ANCAMAN INI HANYA AKAN BERTAMBAH BESAR.

KITA HARUS MENUMPASNYA HINGGA KE AKAR-AKARNYA DALAM KESEMPATAN INI AGAR NEGARA BISA KEMBALI TENTERAM.

AH, BENAR JUGA.

HAL ITU YANG LEBIH UTAMA.

SEPERTI YANG DIHARAPKAN DARI HA RYUN.

DIA SELALU TAHU KAPAN SAAT YANG TEPAT UNTUK ANGKAT BICARA.

HEHEHE.

PASUKAN PENUMPAS, YA...



SANGSEON.

TL/N: SANGSEON ITU GELAR/JABATAN UNTUK KEPALA KASIM ISTANA (CHIEF EUNUCH).

PANGGIL PUTRA MAHKOTA KEMARI.

BAIK, YANG MULIA.

PUTRA... MAHKOTA?

生きる IKIRU

빠바바바

LAMBAT! LEBIH CEPAT LAGI!

빠바바바

빠빠빠

生きる IKIRU

BERHASIL!!!

모락모락

와앙와앙

YANG MULIA!
APINYA SUDAH
MENYALA!!!



BAGUS.

KALIAN BERDUA, AMBIL INI.



BAIK...!!



TERIMA KASIH, YANG MULIA PANGERAN!!



Aduh... tanganku kram...

IYA, IYA.

MAIN API DI DALAM ISTANA BISA MEMBUAT ANDA DIMARAHI HABIS-HABISAN, YANG MULIA.

YANG BAKAL DIMARAHI ITU MEREKA, KARENA MEMBIARKAN BARA APINYA PADAM.

APA KAU MAU HAL ITU TERJADI?

PADAHAL PAKAI BATU PEMANTIK API AKAN JAUH LEBIH MUDAH...

KALAU BEGITU KAN TIDAK SERU.

NGOMONG-NGOMONG, BAGAIMANA ANDA BISA TAHU CARA MEMBUAT ALAT SEPERTI INI?

生きる IKIRU

JANGAN TANYA,
NANTI KAU TERLUKA.

JIWA ANAK TEKNIKKU
SEDANG MEMBARA.

生きる IKIRU

YANG MULIA,
YANG MULIA.

INI BENAR-BENAR ISTANA... APA INI NYATA?

ANDA TIDAK BOLEH TERUS-MENERUS KELUYURAN SEPERTI INI, YANG MULIA.

CK, ASTAGA...

APA KAU LUPA KALAU AKU PERNAH MENYELAMATKAN NYAWAMU SEKALI?

MAU KULAPORKAN LAGI KE AYAH?

S-SOAL SAYA YANG TIDUR NGOROK WAKTU JAGA ORANG SAKIT?!

blol

生きる IKIRU

YANG, YANG MULIA!

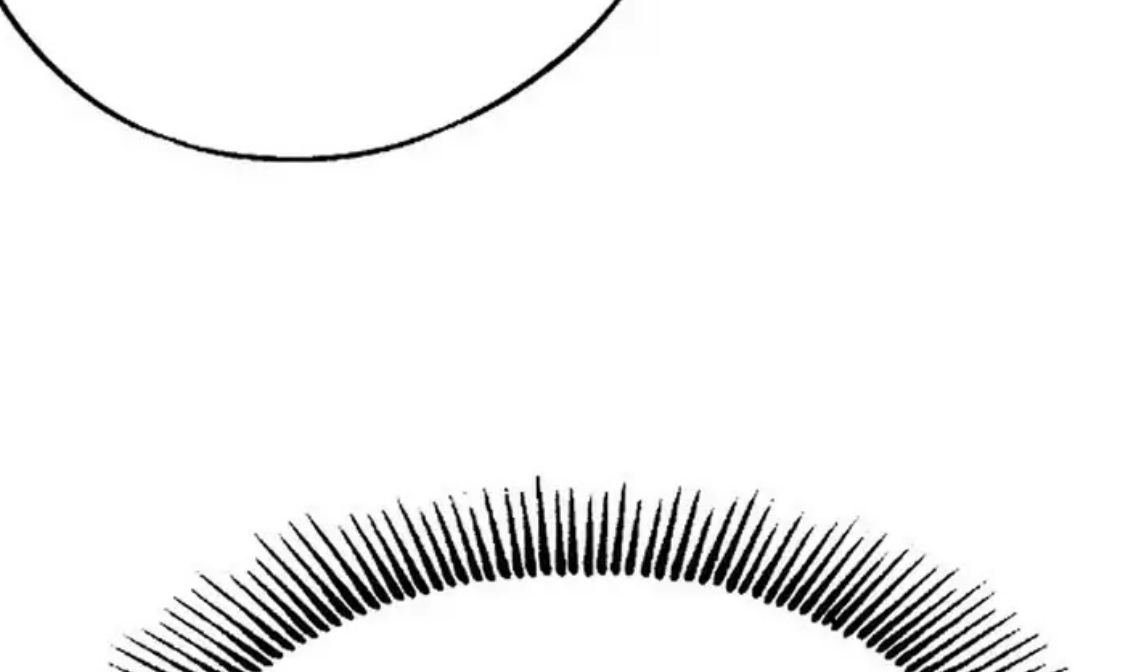
MAKANYA,

KAMU CUMA PERLU SETIA PADAKU SAJA.

웅웅~

T-TENTU SAJA, YANG MULIA!

LUMAYAN JUGA JADI ANGGOTA KELUARGA KERAJAAN.



生きる IKIRU

APA-APAAN INI...



AKU TIDAK SANGGUP MELAKUKANNYA!!

GUBERNUR ANBYEON, JO SA-UI, TELAH MELAKUKAN PEMBERONTAKAN.

APA KAU SUDAH TAHU?



生きる IKIRU

JO SA-UI?

SIAPA LAGI DIA??

TIBA-TIBA BICARA APA SIH DIA???

SELURUH WILAYAH UTARA

TELAH DILALAP KOBARAN API PEMBERONTAKAN.

MANTAN RAJA TELAH BERGERAK.

DUGAANMU BENAR.

DUGAAN?

PUTRA MAHKOTA?

ANAK YANG BARU BERUSIA SEMBILAN TAHUN?

YANG MULIA BUKANLAH ORANG YANG SUKA BERCANDA...

AKU SAMA SEKALI TIDAK PERNAH MENDUGA

HAL ITU, LHO???



각색 이재헌
그림 홍기우

도움 채색 호페라
원작 핏콩

HAKSAN

IKIRU



JADI PEWARIS? MALES, PENGEN HEALING AJA



THE PERKS OF BEING A VILLAINESS



MONSTER JENIUS DARI KELUARGA KONGLOMERAT



PENGEN JADI PENGANGGURAN SUKSES



KARYAWAN BIASA YANG TERLALU KOMPETEN



TERNYATA AKU ADALAH CHAEBOL GENERASI KE-3



MENANTU INCARAN SANG TIRAN



AKTOR CILIK YANG AKAN MENJADI BINTANG DUNIA



BUKA MBG DI DUNIA LAIN

NIKMATI JUGA PROJECT KAMI LAINNYA HANYA DI IKIRU.ID

IKIRU

生きる

日本を訪問

DI JOSEON-KU TIDAK ADA SEJONG

Chapter 03

TRANSLATOR specird
TYPESETTER SIRIUS

Dukung kami dengan baca selalu di
IKIRU.ID
www.ikiru.id

KARYA INI ADALAH FIKSI REKAAN
YANG TIDAK ADA HUBUNGANNYA DENGAN
FAKTA SEJARAH SEBENARNYA.



DUGAANMU BENAR.

生きる IKIRU

JO SA-UI?
SIAPA YA...?

KALAU RAJA AGUNG SEBELUM-NYA, BUKANKAH ITU YI SEONG-GYE?

WILAYAH UTARA? PEMBERONTAKAN?

...AKU INGAT! PEMBERONTAKAN YANG DILAKUKAN YI SEONG-GYE!

DI DRAMA 〈NEGERI FAJAR〉 DIBAHAS PENTING BANGET!

TOKOH YANG DIMAJUKAN OLEH YI SEONG-GYE DI SANA ADALAH JO SA-UI!

SEPERTI DUGAANKU, KAU MEMANG SUDAH MENEBAKNYA.

PENILAIANMU BAHWA KITA BARU BISA TENANG SETELAH MEMBOYONG RAJA AGUNG SEBELUMNYA KE GAESEONG SUNGGUH SANGAT TEPAT.

ENGGAK TUH??

生きる IKIRU

BAGAIMANA MENURUT KALIAN?

INILAH PUTRAKU.

JANGAN LIHAT AKU DENGAN MATA SEPERTI ITU, BIKIN TERBEBANI TAHU!

生きる IKIRU

NAMUN NASI SUDAH MENJADI BUBUR.

PARA MENTERI UTAMA PALING-PALING HANYA MENYAMPAIKAN HAL WAJAR SEPERTI MENUMPAS PASUKAN PEMBERONTAK.

MEREKA YANG BERKUMPUL DI SINI ADALAH ORANG-ORANG TERPINTAR DI NEGERI INI, TAPI KEMAMPUAN MEREKA HANYA SEBATAS INI.

.....

NAMUN
JIKA ITU KAU YANG SUDAH MEMPREDIKSINYA SEJAK AWAL, BUKANKAH KAU PASTI PUNYA JALAN KELUARNYA?

?!?! MANA AKU TAHU?!

AKU TIDAK TAHU.

生きる IKIRU

AKU HANYA INGAT ADEGAN PERTARUNGAN-NYA SAJA.

KARENA SEBAGIAN BESAR GABYEOLCHO SUDAH DISERAP KE PASUKAN UTAMA, LAGIPULA TANPA YI SEONG-GYE, MEREKA BAKAL HANCUR SENDIRI.

AH!

TL/N: GABYEOLCHO ADALAH PASUKAN MILITER PRIBADI (TENTARA ELIT/PASUKAN KHUSUS) MILIK YI SEONG-GYE.

APA KAU SUDAH MEMIKIRKAN SEBUAH RENCANA?!

BENAR, AYAHANDA!

生きる IKIRU

SEBAIKNYA AKU ULANG DIALOG DARI DRAMA ITU SAJA.

HAL YANG DIANDALKAN OLEH PASUKAN PEMBERONTAK SEMATA-MATA HANYALAH KEAGUNGAN RAJA AGUNG SEBELUMNYA.



JIKA KITA DAPAT MENJEMPUT BELIAU, MUSUH AKAN RUNTUH DENGAN SENDIRINYA.

BENAR.
NAMUN RAJA AGUNG SEBELUMNYA BERADA DI MAENGJU, HAMGYEONG-DO BERSAMA PASUKAN PEMBERONTAK JO SA-UI, SEHINGGA SULIT UNTUK MEMBOYONG BELIAU.



EH? HAMGYEONG-DO? ADEGAN PERTARUNGAN ITU JELAS-JELAS SYUTINGNYA DI TEPI PANTAI? KALAU BEGITU...

YANG MULIA.

BUKANKAH PER-SOALAN INI TERLALU BERAT UNTUK DIBAHAS BERSAMA PANGERAN SULUNG YANG MASIH MUDA...?

生きる IKIRU

JUSTRU HAMBA PUNYA RENCANA MENGENAI HAL ITU!

PEMIKIRAN HAMBA YANG DANGKAL INI TAMPAKNYA TIDAK SEPADAN DENGAN BELIAU.

CEPAT SEKALI BER-GANTI SIKAP.

DASAR HA RYUN.

...SAAT INI BELIAU PASTI BERGERAK SECARA TERPISAH.

SEBAIKNYA UTUSLAH ORANG UNTUK MENCARI BELIAU.

PASTI BENAR! DI <NEGERI FAJAR> JELAS-JELAS SEPERTI ITU!

TERPISAH?

MENGINGAT HUBUNGAN BELIAU DENGAN JO SA-UI, TIDAK MUNGKIN ADA PERSELISIHAN... APA BELIAU SEDANG BERISTIRAHAT KARENA PENYAKIT USIANYA?

BELIAU MEMANG MENDERITA FLU BERAT. KALAU BELIAU ADA DI HAMGYEONG-DO, KONDISINYA BISA MEMBURUK...

生きる IKIRU

MANA AKU TAHU, TAPI POKOKNYA PASTI BENAR!



HMM...

BAIKLAH.

AKU AKAN SEGERA MENGUTUS ORANG.

벌떡

!



生きる IKIRU

BELIAU BERADA DI WONJUNGPO, HWANGHAE-DO?



BUKANKAH ITU TEMPAT BERBURU MILIK RAJA AGUNG SEBELUMNYA?

BELIAU BERADA DI SANA TERPISAH DARI PASUKAN PEM-BERONTAK?

BENAR, YANG MULIA. HAMBA BELUM BERHASIL MENGETAHUI ALASANNYA.

SEPERTI KATA PANGERAN SULUNG, SEPERTINYA MEMANG TELAH TERJADI SESUATU.

흠--

TAMPAKNYA RAJA AGUNG SEBELUM-NYA MENILAI ADA MASALAH KEABSAHAN JIKA MEMIMPIN LANGSUNG PASUKAN PEMBERONTAK.

生きる IKIRU

KECERDASAN PANGERAN SULUNG YANG MAMPU MENGANTISIPASI SEMUA INI DI USIA YANG MASIH MUDA SUNGGUH AMAT LUAR BIASA.

WAH~ DIA MENGAMBIL KESEM-PATAN DI SITUASI SEPERTI INI?

SEPERTI YANG DIHARAPKAN DARI HA RYUN.

AKU SENDIRI YANG AKAN PERGI KE WONJUNGPO UNTUK MEM-BOYONG RAJA AGUNG SEBELUMNYA.

벌떡

SEMUANYA, BERSIAPLAH.

HAMBA SIAP MELAKSANAKAN PERINTAH.

生きる IKIRU



DEMI MEWARIS-
KAN NEGERI INI KEPADA
PANGERAN SULUNG YANG
SANGAT CERDAS, INILAH
JALAN TERBAIK.

대조선에 세종은 없다

원작 핏콩 각색 이재헌 그림 홍기우

CHAPTER 3

Dana toilet dan Kakek harimau




生きる
IKIRU

HAMBA DATANG UNTUK MEMBAWA ANDA KE GAESEONG.

AYAHANDA.

MENGAPA YANG MULIA SENDIRI YANG DATANG KEMARI?

PADAHAL CUKUP MENGUTUS SESEORANG SAJA.

ITU KARENA ORANG-ORANG YANG DIUTUS SAAT AYAHANDA BERADA DI HAMHEUNG TIDAK ADA YANG KEMBALI.

BUKANKAH MEMANG SUDAH MENJADI KEWAJIBAN SEORANG ANAK UNTUK DATANG LANGSUNG MENJEMPUT AYAHNYA? HAHAHA!

IKIRU

KEWAJIBAN SEORANG ANAK, YA...?

PASUKAN PEMBERONTAK YANG DIPIMPIN PENGKHIANAT JO SA-UI BISA SAJA MEM-BAHAYAKAN KESELAMATAN AYAHANDA.

MARI KITA BERANGKAT.

...ADA YANG INGIN AKU TANYAKAN, YANG MULIA.

INI BUKAN RENCANA YANG BISA KAU BUAT SENDIRI.

SIAPA YANG MEMIKIRKANNYA?

生きる IKIRU

BUKANKAH INI PERSIS SEPERTI WAKTU ITU

HARI KETIKA AYAHANDA TERBARING SAKIT SEHINGGA TIDAK BISA MEMBERIKAN TANGGAPAN LANGSUNG.



!!

BENAR, WAKTU KAU
MELAKUKAN PEMBERONTAKAN
MEMANG PERSIS SEPERTI INI.

KAU MENYERANG DAN MEMBUNUH
ORANG-ORANG KEPERCAYAANKU, LALU
MENYEBUTNYA 'USAHA BESAR YANG
TERPAKSA DILAKUKAN KARENA
ADA YANG MENGADU DOMBA
KELUARGA KERAJAAN'.

YA, BEGITULAH CARA HAMBA MENGAMANKAN 'KEABSAHAN'.

DAN KALI INI PUN HAMBA KEMBALI MENJADI 'ANAK BERBAKTI YANG MENJEMPUT AYAHNYA'...

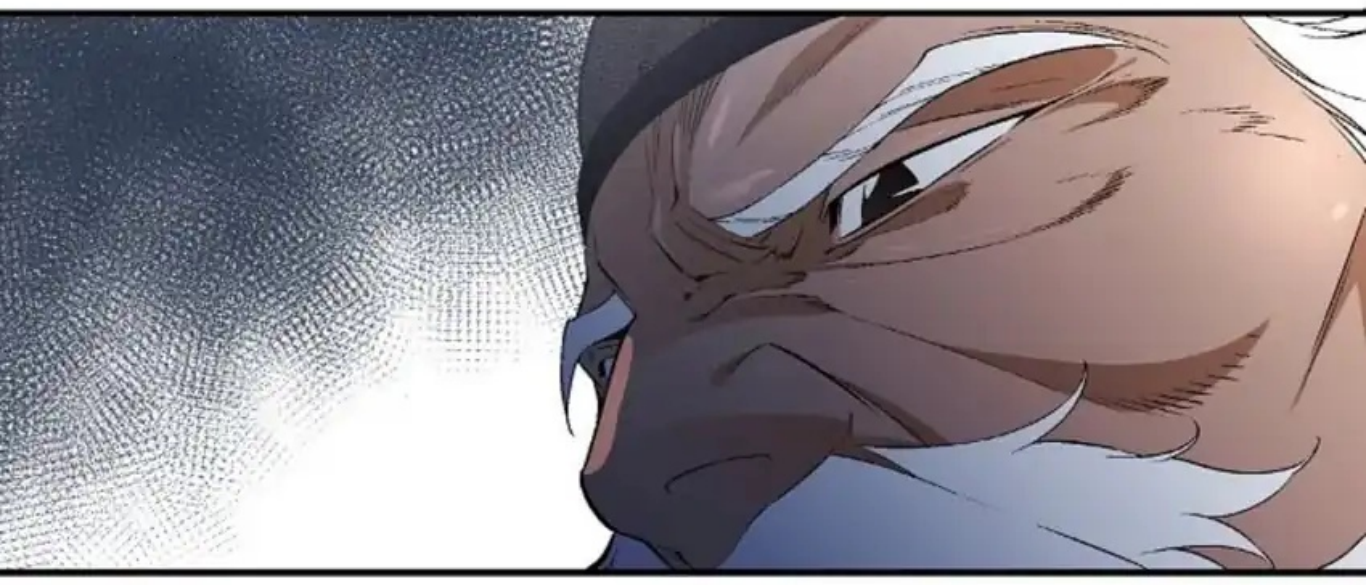
ANAK BERBAKTI?!

DASAR KEPARAT INI...!

生きる IKIRU

PASUKAN JO SA-UI YANG TADINYA 'PASUKAN SETIA YANG MENGABDI PADA RAJA AGUNG SEBELUMNYA' KINI BERUBAH MEN-JADI 'KELOMPOK PEMBERONTAK YANG MENGARAHKAN PEDANG KE ARAH RAJA'.

!!!!!!






BERAKHIR SUDAH.
SEMUANYA...
탁

ORANG YANG MEM-
BERI RENCANA UNTUK
MENYELESAIKAN SITUASI
SULIT INI SEKALIGUS LEWAT
'MEREBUT KEABSAHAN' DAN
'PERGERAKAN POLITIK'
ADALAH...

PANGERAN
SULUNG.



BUKANKAH
DIA BENAR-BENAR
ANAK AJAIB?



生きる IKIRU

SUNGGUH...
DIA MEMANG PANTAS
JADI ANAKMU.

DIA JUGA
CUCU AYAHANDA.
ANDA HARUSNYA
SENANG.

DONGBUK-MYEON...

APAKAH
HAMGYEONG-DO,
KAMPUNG HALAMANKU,
SEKARANG AKAN MENJADI
TANAH PEMBERONTAK?

*TANAH PEMBERONTAK: DAERAH TEMPAT PEMBERONTAKAN TERJADI, AKAN MENERIMA HUKUMAN BERAT.

MANA
MUNGKIN
BEGITU?

SEMUA
KESALAHANNYA
ADA PADA JO
SA-UI.

YANG MULIA...
MOHON JANGAN MENUM-
PAHKAN DARAH LEBIH
BANYAK DARI INI.

WAHAI
LANGIT. JIKA KAU
MENYELAMATKAN
PUTRAKU,

AKU
TIDAK AKAN MENUM-
PAHKAN DARAH DEMI
HASRATKU LAGI.

TENTU SAJA.

AYAHANDA.

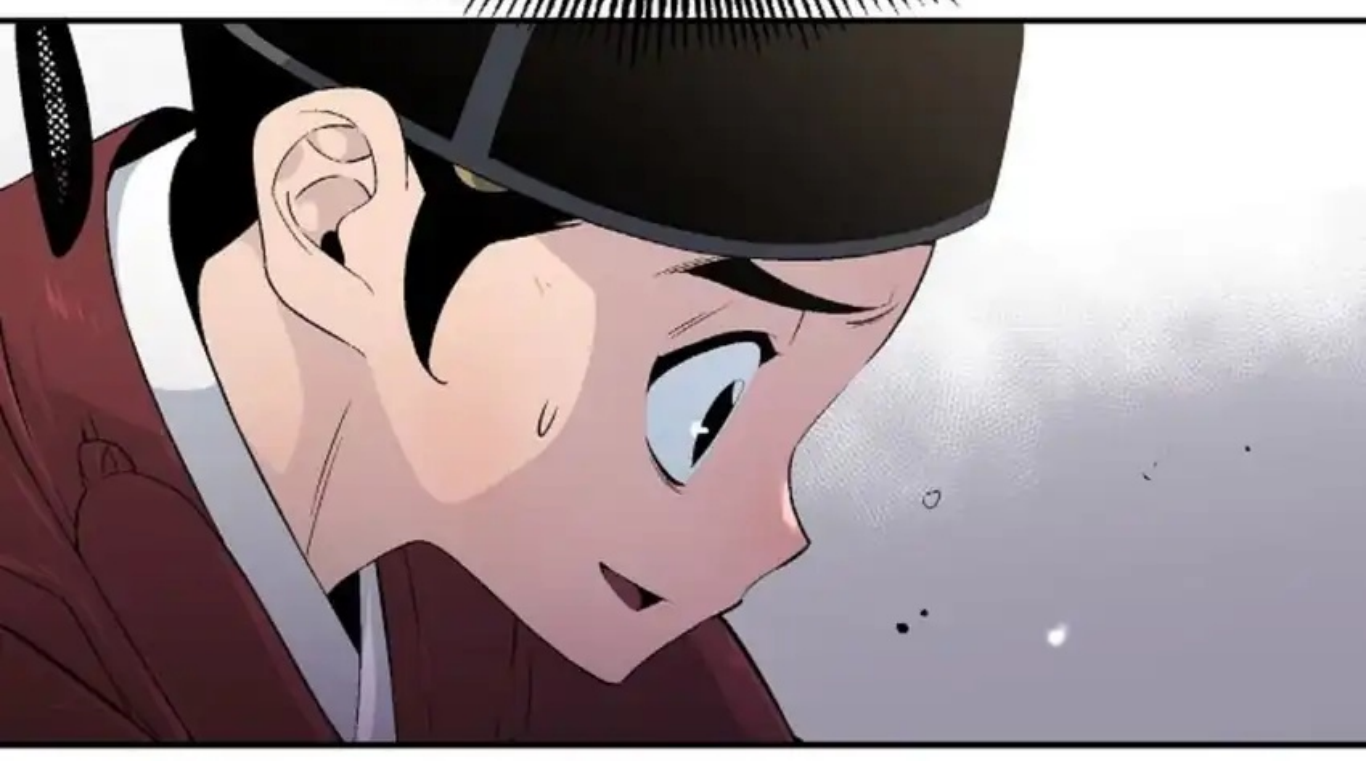
生きる IKIRU

SUDAH DITUMPAS?

YA, BAHKAN TANPA PERTEMPURAN, MEREKA LANGSUNG MEMBUBARKAN DIRI.

TANPA ADA PERTEMPURAN SAMA SEKALI.

BEDA DENGAN SEJARAH YANG KUKETAHUI? TAMPAKNYA KEPUTUSAN TAEJONG PERGI LANGSUNG MENJEMPUT YI SEONG-GYE BERDAMPAK BESAR.



apa gara-gara aku...

YAH, LAGIPULA ITU TIDAK MASALAH.

MEMANG SUDAH SEHARUS-NYA BEGITU.

PEMBERONTAK BERHASIL DITUMPAS TANPA ADA KORBAN, TAPI KENAPA ANDA MALAH MENGHELA NAPAS?

BOCAH INI, KALAU ADA YANG DENGAR BISA BAHAYA TAHU!

APA KAU PIKIR AKU BEGITU GARA-GARA HAL ITU?!

K-KALAU BEGITU KENAPA...

kau pikir gara-gara siapa!!

lawannya itu Kill bang-won tahu!!

TL/N: YI BANGWON (BAPAKNYA MC) INI DIJULUKI KILL BANGWON SAMA NETIZEN SOALNYA SUKA BUNUH ORANG YANG NGELAWAN DIA

AKU INGIN MEMPRODUKSI MESIN SECARA MASSAL, TAPI AKU KAN TIDAK PUNYA UANG.

*BOR BUSUR: BOW DRILL

YANG ANDA MAKSUD MESIN... APAKAH SEPERTI BOR BUSUR YANG ANDA BUAT WAKTU ITU?

まるJIKIRU

YA, TAPI BUKANKAH BENDA ITU MEMANG SUDAH ADA DARI DULU?

BENAR, TAPI TIDAK DIPAKAI LAGI KARENA BATU PEMANTIK API LEBIH PRAKTIS.

YAH, TIDAK MASUK AKAL KALAU BOR BUSUR YANG DIPAKAI SEJAK ZAMAN BATU JUSTRU TIDAK ADA DI JOSEON.


TAPI TER-
LEPAS DARI HAL LAIN,
AKU HARUS MEMBUAT
KAMAR MANDI.
BUANG AIR DI
MAEHWATUL LALU DI-
BERSIHKAN OLEH DAYANG,
RASANYA HARGA DIRIKU
HANCUR SEKETIKA!!
*MAEHWATUL: TOILET PORTABEL
?

JIKA ANDA BEGITU MEMBUTUHKAN HARTA, BUKANKAH TINGGAL MENYAMPAIKANNYA KEPADA YANG MULIA RAJA?

!

AISH~ MESKIPUN AKU INI PANGERAN SULUNG, MEMINTA UANG KEPADA AYAHANDA ITU NAMANYA TIDAK BISA MEMBEDAKAN URUSAN PRIBADI DAN PUBLIK.

YANG MULIA, TIDAK BOLEH DUDUK SEPERTI ITU.

生きる IKIRU

BEGITUKAH?

YANG MULIA RAJA JUSTRU SEPERTINYA SANGAT INGIN MEMBERIKANNYA KEPADA ANDA.

EH?

KENAPA?

PEMBERONTAKAN BERHASIL DITUMPAS DENGAN MUDAH.

SEMUA INI ADALAH JASA PANGERAN SULUNG.



NO-BUN, TER-
NYATA KAU LUMAYAN
BERGUNA JUGA?



44

生きる IKIRU

APA MAKSUDNYA INI?

MENGINGAT HAMBA ADALAH BERJASA PALING BESAR,

SUDAH SEPANTASNYA HAMBA MENDAPAT-KAN HADIAH.

SEPERTI ANAK-ANAK! SEPOLOS MUNGKIN!

HOHO, APAKAH KAU SEDANG MENIRU WANG JIAN?

MAAF?

WANG JIAN SIAPA LAGI?

BUKANKAH KAU MELAKUKAN INI KARENA MEMBACA KISAH SEJARAH JENDERAL BESAR WANG JIAN DARI DINASTI QIN YANG MEMINTA HARTA DAN GELAR KEPADA QIN SHI HUANG

UNTUK MENG-HINDARI KECURIGAAN SAAT PERTEMPURAN SENGIT MELAWAN DINASTI CHU?

APA INI? MAKSUDNYA TIDAK AKAN DIBERI?

生きる IKIRU

!

더

KAU TELAH MEMPELAJARI DENGAN BAIK BAHWA JIKA JASA BAWAHAN SANGAT BESAR, IA HARUS MEWASPADAI ATASAN.

MEMANG BENAR KAU PUTRAKU.

ENGGAK TUH, AKU BARU PERTAMA KALI DENGAR? TAPI TETAP AKAN DIBERI-KAN KAN?

BAIKLAH, AKU AKAN MEMILIHKAN TANAH YANG BAGUS DI GAESEONG DAN HANYANG.

SELAIN ITU, AKU AKAN SEGERA MEMBERIKAN 100 GULUNG KAIN SUTRA, JADI PERGUNAKANLAH SESUKAMU.

terima kasih, ayahanda!

ASIK! AKHIR-NYA BISA BIKIN KAMAR MANDI!



生きる IKIRU

TIDAK, KENAPA...

INIKAH AURA
YANG DIPANCARKAN
SEORANG KAKEK KEPADA
CUCUNYA??

KUDENGAR KAU
MENGUSULKAN RENCANA
KEPADA YANG MULIA
RAJA?

MESKI AKU SUDAH TUA,
AKU MASIH PUNYA CUKUP
TENAGA UNTUK MEMATAHKAN
LEHER SESEORANG.

HUA...
MERINDING!

YI SEONG-GYE
MEMANG TETAPLAH
YI SEONG-GYE!

生きる IKIRU

각색 이재헌
그림 홍기우
도움 채색 호페라
원작 핏콩

HAKSAN

PROJECT IKIRU



JADI PEWARIS? MALES, PENGEN HEALING AJA



MONSTER JENIUS DARI KELUARGA KONGLOMERAT



THE PERKS OF BEING A VILLAINESS



PENGEN JADI PENGANGGURAN SUKSES



BUKA MBG DI DUNIA LAIN

DUKUNG KAMI DENGAN BACA SELALU DI
IKIRU.ID

IKIRU

生きる



日本を訪問

DI JOSEON-KU TIDAK ADA SEJONG

Chapter 04

TRANSLATOR	TYPESETTER
Jeslyn	CandraA

Dukung kami dengan baca selalu di
IKIRU.ME
www.ikiru.me

JADI KAU YANG MEMIKIRKAN TRIK LICIK ITU?

KAU BENAR-BENAR MIRIP AYAHMU.

BOCAH YANG BAHKAN BELUM PERNAH MELIHAT MEDAN PERANG, BERANI-BERANINYA MENCOBA MENGELUHKANKU DENGAN TRIK MURAHAN...

DASAR MONSTER KECIL!

PINTAR SEKALI KAU

MENYEMBUNYIKAN WAJAH TAK TAHU MALUMU ITU!!



SIAL, KENAPA DIA TIBA-TIBA MARAH PADAKU...?

PERSIS SEPERTI ITULAH YANG DILAKUKAN AYAHMU KETIKA DIA MEMBANTAI PUTRA-PUTRAKU DAN PENGIKUTKU!!

MEREKA MATI SECARA TIDAK ADIL!!



TAPI MELAMPIASKANNYA PADA CUCU YANG TIDAK BERSALAH...

DAN MALAH MEMAKIKU SEPERTI INI? AKU JADI KESAL!!

...MEMANGNYA ADA KEMATIAN YANG TIDAK ADIL?

生きる IKIRU

APA!

APA?!

RAJA CHANG TEWAS DI USIA SAAT DIA BELUM TAHU APA-APA,

DAN KLAN WANG DARI GORYEO DITENGGELAMKAN DI LAUT...

*RAJA CHANG: RAJA KE-33 GORYEO, DIBUNUH OLEH YI SEONG-GYE AGAR DIA BISA MEREBUT TAHTA.

*SETELAH MENDIRIKAN JOSEON, YI SEONG-GYE MENENGGELAMKAN SELURUH BANGSAWAN GORYEO KE LAUT.

生きる IKIRU

왕전

ITU ADALAH PENGORBANAN YANG DIPERLUKAN DEMI MENDIRIKAN JOSEON!

UGH!! NGERI BANGET.

Tapi kalau aku mundur di sini, semuanya berakhir!

生きる IKIRU

AYAH JUGA HANYA MELAKUKAN APA YANG DIPERLUKAN DEMI MELINDUNGI JOSEON.

JADI HENTIKAN SAJA SEMUA INI, ORANG TUA!

KAU...!!!

生きる IKIRU

DIA GAK BAKAL MEGANG TENGKUKNYA LALU PINGSAN, KAN?

AGAK GAWAT JUGA KALAU AKU SAMPAI JADI PEMBUNUH KAKEK SENDIRI.

아흑!

...HAH?

슥슥

주르륵

IKIRU 生きる

TAK DISANGKA AKU HIDUP SAMPAI TUA HANYA UNTUK MENANGGUNG PENGHINAAN SEPERTI INI, MALANGNYA NASIBKU!!

휘이잉

DINASIHATI OLEH

CUCU YANG MASIH BAU KENCUR BEGINI~!

YI BANG-BEON, YI BANG-SEOK! SEHARUSNYA WAKTU ITU AKU IKUT MENYUSUL KALIAN BERDUA SAJA!!!

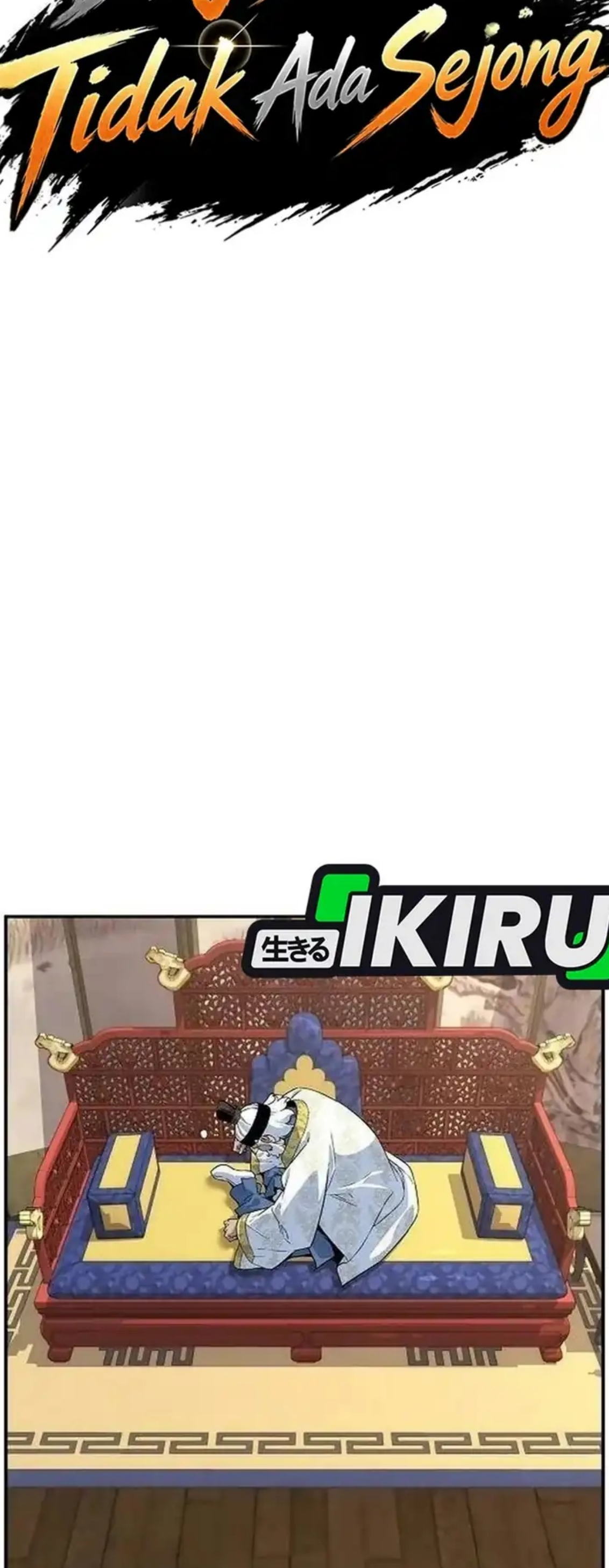


TIBA-TIBA BEGINI?

SERIUS, APA-APAAN INI...?!



Di Joseon-ku Tidak Ada Sejong






KAU BENAR.
AKU MEMANG PRIA GAGAL.
AKU TIDAK PUNYA APA-APA LAGI YANG TERSISA.
生きる IKIRU
EH, KAPAN AKU BILANG BEGITU?

HARUSNYA DULU AKU TIDAK MEMILIH BANG-SEOK, MELAINKAN BANG-WON...
ATAU SETIDAKNYA, BANG-GWA.

GARA-GARA KEPUTUSANKU, PUTRA-PUTRAKU, MENANTUKU, DAN TEMAN-TEMANKU SEMUANYA TEWAS...

AKU YANG MEMBUNUH MEREKA SEMUA... AKU BENAR-BENAR MANUSIA TAK BERGUNA.

KATANYA HORMON ESTROGEN PRIA BAKAL MAKIN MENINGKAT SEIRING BERTAMBAHNYA USIA, TAPI...

kenapa dia sampai bertingkah begini?

YAH, LAGIPULA PUTRA-NYA MEMANG MEMBANTAI ANAK-ANAKNYA YANG LAIN, MENANTUNYA, DAN JUGA TEMAN-TEMANNYA.

生きる IKIRU

BUKANKAH JOSEON YANG KAKEK BANGUN MASIH ADA DI SINI?

JOSEON?

YA, JOSEON

YANG SAMA YANG KAKEK
DIRIKAN SETELAH MERUNTUHKAN
GORYEO YANG KORUP BERSAMA
SEBUSUR PANAH DAN REKAN-REKAN
SEPERJUANGAN KAKEK.

MARI
KITA LAMBUNGKAN
EGONYA SEDIKIT.

生きる IKIRU

PARA REKAN
SEPERJUANGAN KAKEK
MEMANG TELAH TIADA.
MEREKA SUDAH TIDAK
ADA LAGI DI SINI.

TAPI MEREKA
TETAP HIDUP, MENYATU
DENGAN BANGSA INI,
MENYATU DENGAN

JOSEON!!

KEUH~ KALAU KATA-KATA BEGINI MASIH TIDAK MEMBUAT JIWANYA MEMBARA, DIA FIX BUKAN PRIA SEJATI.

AYAH
DAN AKU AKAN
TERUS MENJAGA
JOSEON INI.

KAMI
AKAN MENJADIKANNYA
BANGSA YANG JAUH
LEBIH MAKMUR!

生きる IKIRU

JADI AYO KITA
AKHIRI MASALAH INI DAN
MOVE ON, KAKEK.

BAGAIMANA?

EH?

APA-APAAN?

KENAPA SUASANANYA MENDADAK BERUBAH?!

生きる IKIRU

AKU BERTANYA BAGAIMANA CARAMU MELAKUKANNYA.

JANGAN BILANG KAU MEMBICARAKAN URUSAN NEGARA TANPA MEMIKIRKANNYA MATANG-MATANG SEJAUH ITU?


...BENAR JUGA.
BAGAIMANA AKU HARUS ME-LAKUKANNYA?

SEBENARNYA, MENYERAHKAN TAKHTA KEPADA RAJA SEJONG SESUAI SEJARAH ADALAH LANGKAH TERBAIK.

DIA SEORANG JENIUS, RAJA BIJAKSANA TERAGUNG JOSEON, DAN PENGUASA PENAKLUK YANG MEMBAWA MASA KEEMASAN JOSEON. RAJA YANG SEMPURNA.

흠!

生きる IKIRU

APA AKU AKAN BISA MENGGANTIKANNYA?

MENGGANTIKAN RAJA SEJONG, YANG JAUH LEBIH UNGGUL DARIKU DALAM SEGALA HAL?

...TAPI MASA KEEMASAN JOSEON JUSTRU BERAKHIR BERSAMA RAJA SEJONG.

PUTRANYA YANG SANGAT BERBAKAT, MUNJONG, MENINGGAL TERLALU CEPAT,

DAN TAHTA CUCUNYA, DANJONG, DIREBUT OLEH RAJA SEJO DALAM KUDETA GYEYU.

生きる IKIRU

RAJA SEJO MENGHANCURKAN SEPENUHNYA FONDASI KEMAJUAN JOSEON YANG TELAH DIBANGUN OLEH RAJA TAEJONG, RAJA SEJONG, DAN MUNJONG.

SETELAH ITU, JOSEON TERUS MENGALAMI KEMUNDURAN SELAMA LEBIH DARI 200 TAHUN SAMPAI AKHIRNYA HANCUR TOTAL AKIBAT PERANG IMJIN.

SEHEBAT APA PUN KEJENIUSAN RAJA SEJONG YANG AGUNG, AKU MEMILIKI PENGETAHUAN MASA DEPAN YANG JAUH MELAMPAUI ZAMANNYA

AKU MEMILIKI KEUNGGULAN MUTLAK DALAM HAL MENGUBAH ALUR SEJARAH.

KUDETA GYEYU? PERANG IMJIN? TIDAK AKAN PERNAH TERJADI! SAMA SEKALI TIDAK!

AKU AKAN MEREKRUT RAJA SEJONG DAN MUNJONG, LALU MEMPEKERJAKAN MEREKA BERDUA

HABIS-HABISAN!



PENCAPAIAN BESAR DALAM MENCIPTAAN HANGEUL AKAN KUSERAHKAN PADA RAJA SEJONG.



AKU AKAN MEMASTIKAN DIA DIKENANG DALAM SEJARAH SEBAGAI SEORANG SARJANA AGUNG.





SEBUAH BANGSA TEMPAT ASAP TAK HENTI-HENTINYA MEMBUMBUNG DARI CEROBONG RUMAH RAKYAT JELATA, DAN SETIAP WARGA MAMPU MEMBELI SERTA MENGENAKAN PAKAIAN SUTRA.

SOSOK 'RAJA' YANG MENGUBAH JOSEON ADALAH PERANKU!

ITULAH VISI YANG KUAJUKAN UNTUK NEGERI INI.

...BIJEON?

BUKANKAH ITU BERARTI TRADISI RAHASIA YANG DITURUNKAN?

AH, INI SINGKATAN DARI KATA 'BI' YANG ARTINYA TERBANG, DAN 'JEON' YANG ARTINYA MAJU.

INI BERARTI TUJUAN YANG INGIN KITA TUJU UNTUK MELAMBUNG TINGGI.

TL/N: YI JE MENGGUNAKAN KATA SERAPAN BAHASA INGGRIS MODERN "VISION" [DIUCAPKAN BI-JEON], YANG DISALAHARTIKAN OLEH HA RYUN SEBAGAI ISTILAH SEJARAH/SENJATA BELA DIRI YANG BERARTI "KITAB RAHASIA" [秘傳]. UNTUK MENUTUPI JEJAKNYA, YI JE MENCIPTAKAN KOMBINASI HANJA PALSU SECARA INSTAN—BI [飛 - TERBANG] DAN JEON [전 - MAJU]—UNTUK MENJELASKANNYA SEBAGAI TUJUAN YANG INGIN DITUJU.

BANG-WON MEMUJIMU SEBAGAI ANAK JENIUS, TAPI

生きる IKIRU

KAU HANYALAH ANAK KECIL YANG PENUH KEBERANIAN KONYOL.

INI BUKAN KEBERANIAN KONYOL!

HAL ITU BISA DIWUJUDKAN!

ヒュン

生きる IKIRU

AKULAH ORANG YANG MENEMBUS ZAMAN YANG BERGEJOLAK DENGAN SATU BUSUR PANAH!

APA KAU PIKIR AKU AKAN MEMPERCAYAI OMONG KOSONG SEPERTI ITU?!

BUSUR INI AKAN MENJADI USANG DALAM WAKTU SEKITAR DUA RATUS TAHUN LAGI!

DINASTI BOLEH BANGKIT DAN RUNTUH, TAPI BUSUR TIDAK AKAN PERNAH LENYAP!


生きる
IKIRU

AH, SUDAH KUBILANG ITU BENAR-BENAR AKAN LENYAP!!

ITU TIDAK MUNGKIN!

BAGAIMANA KALAU TERNYATA IYA?!

BAGAIMANA CARANYA?!

APA KITA HARUS MENUNGGU DUA RATUS TAHUN LAGI UNTUK MEMBUKTIKANNYA?!

AKAN KUBUKTIKAN SENDIRI KEPADAMU!

AKAN KUPERLIHATKAN KEPADAMU DALAM SEBULAN!





生きる IKIRU

APA TARUHANNYA?

MARI BERTARUH
UNTUK MENGABULKAN SATU
PERMINTAAN SATU SAMA
LAIN!

生きる IKIRU

AKU DENGAR KAU MELAKUKAN DISKUSI MENDALAM DENGAN RAJA AGUNG SEBELUMNYA MENGENAI MASA DEPAN PERSENJATAAN?

I-

IYA?

生きる IKIRU

TUNGGU, BAGAIMANA CERITANYA BERITA ITU BISA BERPUTAR JADI SEPERTI ITU?!

RAJA AGUNG SEBELUMNYA ADALAH SEORANG JENDERAL BESAR YANG TAK TERKALAHKAN.



KAMI TADI TERBAWA EMOSI DAN MEMBUAT TARUHAN SEPELE SAJA.

DENGARKAN BAIK-BAIK, SEMUANYA.

PEWARIS TAKHTA TELAH MENDAPATKAN PENCERAHAN DARI PERCAKAPANNYA DENGAN RAJA AGUNG SEBELUMNYA.

BELIAU AKAN MEMPERSEMBAHKAN SENJATA BARU DALAM WAKTU SEBULAN, JADI AKU AKAN MENYAKSIKANNYA BERSAMA PARA MENTERI.

KAMI MENERIMA PERINTAH ANDA, YANG MULIA.

生きる IKIRU

BUKAN, BUKAN SEPERTI ITU!

AKU AKAN MENGANUGERAHKAN KEPADA PEWARIS TAKHTA TANAH DI YEOUIDO, YANG SEBELUMNYA DIKUASAI OLEH MEREKA YANG TERLIBAT PENGKHIANATAN.

KAU BISA BEREKSPERIMEN DI SANA SESUKAMU!

TERIMA KASIH, AYAH!!

쓱

生きる IKIRU

ASYIK SEKALI, YEOUIDO!

INI TEMPAT YANG SEMPURNA UNTUK PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN!

YANG SATU INI ADALAH MAHAKARYA TERHEBAT DALAM SEJARAH UMAT MANUSIA,

AK-47!

KAU MEMBUAT INI
DENGAN TANGAN DI BENGKEL
BLACKSMITH?

生きる IKIRU

TENTU SAJA! MANA
ADA HAL LAIN YANG LEBIH
MENYENANGKAN DARI INI!

TAPI MESKIPUN KAU
MENYEBUTNYA SEBUAH
MAHAKARYA...

AKU TIDAK BEGITU TAHU
BANYAK TENTANG SENJATA
SELAIN SENAPAN K2.


HAH! BAGAIMANA BISA SEORANG WARGA KOREA SELATAN DI NEGARA DENGAN WAJIB MILITER TIDAK MENGETAHUINYA!

BAIKLAH!

AKAN KUAJARKAN SEMUANYA, MULAI DARI SEJARAH SENAPAN.

TIDAK, KAU BENAR-BENAR TIDAK PERLU REPOT-REPOT...

INI ADALAH MATCHLOCK, YANG BISA DIANGGAP SEBAGAI SENAPAN SEJATI PERTAMA.

OH? ARQUEBUS?

AKU PERNAH MELIHATNYA DI DRAMA SEJARAH.

INI CETAK BIRU-NYA. COBA LIHAT DAN GAMBARLAH.

UNTUK APA AKU HARUS MENGGAMBARNYA?

KAU HARUS MEMAHAMI STRUKTURNYA UNTUK MENGERTI BAGAIMANA PERKEMBANGANNYA NANTI. CEPATLAH!

AKU KAN CUMA DATANG KE SINI UNTUK MENGAMBIL PERALATAN PERTANIAN...

生きる IKIRU

SELESAI.

TIDAK DISANGKA HAL ITU BENAR-BENAR AKAN BERGUNA? KAU BENAR-BENAR TIDAK PERNAH TAHU BAGAIMANA JALAN HIDUP SESEORANG AKAN BERPUTAR.

AKU BISA LANGSUNG MENJELASKAN DETAILNYA KEPADA MEREKA SECARA LANGSUNG!

生きる IKIRU

NOBUN, MARI KITA PERGI KE GUNG-GIGAM

AKU HARUS MENGGUNAKAN SEMUANYA.

SEMUANYA, YANG MULIA?

*GUNG-GIGAM: KANTOR PEMERINTAH YANG BERTANGGUNG JAWAB ATAS PEMBUATAN DAN PENGADAAN SENJATA SERTA PERLENGKAPAN MILITER PADA MASA DINASTI GORYEO DAN AWAL PERIODE JOSEON.

GUNG-GIGAM



BERKUMPULLAH!




生きる
IKIRU

KALIAN MENYEBUTNYA 'SENAPAN BURUNG' KARENA BISA MENJATUHKAN BURUNG YANG SEDANG TERBANG?

BENTUKNYA BENAR-BENAR ANEH.

KALIAN SEMUA PAHAM CARA KERJA MERIAM API, KAN?

BAYANGKAN INI SEBAGAI VERSI MINI UNTUK PRAJURIT PERORANGAN.

KAU MEMASUKKAN MESIU DAN PELURU KE DALAM LARAS INI...

OHO...

KURASA AKU PAHAM KONSEP UMUMNYA.

JADI, KAU BISA MEMBUATNYA, KAN?

生きる IKIRU

KARENA YANG MULIA MENGINGINKANNYA, KAMI TENTU INGIN MEMBUATNYA UNTUK ANDA, TETAPI...

BEGINI... PROYEK SEPERTI INI MEMERLUKAN ANGGARAN.



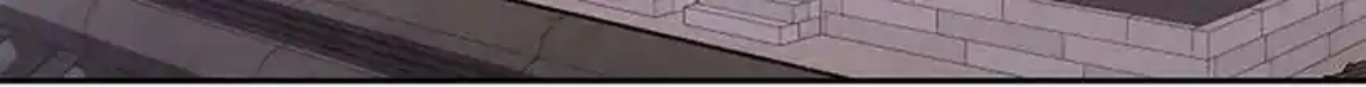


AKU TIDAK PEDULI BERAPA PUN BIAYANYA, SELESAIKAN ITU DALAM WAKTU SEBULAN!

生きる IKIRU

KALIAN AKAN KUBERI IMBALAN YANG SETIMPAL!

2 MINGGU KEMUDIAN



SEUNGJA CHONGTONG?

TIDAK BURUK.

BAHKAN, INI ADALAH MERIAM TANGAN PALING CANGGIH DI ERA INI.

TAPI...

APA KALIAN BAHKAN MELIHAT CETAK BIRU BUATANKU?

生きる IKIRU

B-BEGINI... JUBU...

DIA MEMERINTAHKAN

KAMI UNTUK MEMBUATNYA SEPERTI INI, KATANYA TIDAK PERLU MELIHAT CETAK BIRU ANDA.

JUBU?

KURASA YANG DIA MAKSUD ADALAH JUBU DARI GUNG-GIGAM.

PEJABAT YANG BERTANGGUNG JAWAB ATAS ORANG-ORANG INI.

生きる IKIRU

LALU, APA SEBENARNYA YANG DIKATAKAN KEPARAT ITU?

BEGINI, DIA BERKATA, "MANA MUNGKIN PEWARIS TAKHTA TAHU APA-APA SOAL SENJATA API..."

"ITU TIDAK AKAN BERFUNGSI MESKIPUN KALIAN MENGIKUTI CETAK BIRUNYA, JADI BUAT SAJA SEPERTI INI..."

生きる IKIRU



...DI MANA KEPARAT ITU BERADA?!

SERET DIA KE SINI SEKARANG JUGA!

WAKTUKU SUDAH SANGAT SEDIKIT, DAN SEKARANG MASALAH SIALAN INI MALAH MENGHALANGI.

D-D-DIA TIDAK ADA DI SINI.

DIA SEDANG PERGI DINAS KE HANYANG...

SIAPA NAMANYA?!

生きる IKIRU

AKAN

KUHABISI DIA.



CHOI HAE-SAN?

CHOI HAE-SAN?

AKU PERNAH MENDENGAR NAMA ITU SEBELUMNYA, SIAPA YA ORANGNYA?

AH! AKU INGAT SEKARANG!

生きる IKIRU

DIA ADALAH ANAK DARI CHOI MU-SEON, SI FANATIK DAYA LEDAK SEJATI!!!

IKIRU



JADI PEWARIS? MALES, PENGEN HEALING AJA



THE PERKS OF BEING A VILLAINESS



MONSTER JENIUS DARI KELUARGA KONGLOMERAT



PENGEN JADI PENGANGGURAN SUKSES



KARYAWAN BIASA YANG TERLALU KOMPETEN



TERNYATA AKU ADALAH CHAEBOL GENERASI KE-3



MENANTU INCARAN SANG TIRAN



AKTOR CILIK YANG AKAN MENJADI BINTANG DUNIA



BUKA MBG DI DUNIA LAIN

NIKMATI JUGA PROJECT KAMI LAINNYA HANYA DI IKIRU.ID

IKIRU

生きる



日本を訪問

DI JOSEON-KU TIDAK ADA SEJONG

Chapter 05

TRANSLATOR	TYPESETTER
Dea	Eiki

Dukung kami dengan baca selalu di
IKIRU.ME
www.ikiru.me

生きる IKIRU

CHOE HAE-SAN.



PUTRA DARI CHOE MU-SEON, YANG PERTAMA KALI MENCIPTAKAN MESIU DI SEMENANJUNG KOREA,

DAN PENGRAJIN MESIU TERHEBAT DI JOSEON SAAT INI.

生きる IKIRU

BENAR JUGA.
KALAU DATANG DARI ORANG SEPERTI ITU, WAJAR SAJA KALAU DIA MENATAPKU SEPERTI ITU.



...LIHAT SAJA NANTI.

AKU INI MAHASISWA TEKNIK DARI ABAD KE-21!

KALAU MEREKA TIDAK PERCAYA PADAKU, MEREKA TIDAK MUNGKIN BERANI MENGABAIKAN PERINTAH ATASAN LANGSUNG MEREKA.

生きる IKIRU

NOBUN.

YA, YA. YANG MULIA.

PERTAMA, SINGKIRKAN SAMPAH INI.

TL/N: MATCHLOCK - SENJATA API DENGAN TUAS/PELATUK + MESIU YANG DI CIPTAKAN PERTAMA DI DUNIA

MULAI SEKARANG, KITA AKAN MENEMPA MATCHLOCK YANG BARU.

KENAPA KAMU BEGITU TERKEJUT?

生きる IKIRU

YANG MULIA! BAGAIMANA MUNGKIN ANDA SENDIRI YANG MENGERJAKAN PEKERJAAN RENDAHAN SEORANG PANDAI BESI?

PEKERJAAN RENDAHAN?!

第22話

AMARAH MAHASISWA TEKNIK

BOCAH INI BERANI-BERANINYA MENYINGGUNG SEORANG INSINYUR!

KAU BILANG PEKERJAAN RENDAHAN?!

DI BAWAH LANGIT INI, TIDAK ADA PEKERJAAN YANG PADA DASARNYA MULIA ATAUPUN RENDAH!

生きる IKIRU

Y-YANG MULIA....

MEREKA INI ADALAH PARA PENGRAJIN YANG MENGGUNAKAN KEAHLIAN BERHARGA MEREKA DEMI JOSEON!!

生きる IKIRU

UCAPKAN ITU SEKALI LAGI, DAN AKU AKAN MENGHAJARMU DENGAN PALU!

KAU HAMPIR SAJA MERUSAK SEMUA BESI BERHARGA INI!

APA KAU PIKIR NYAWAMU YANG TIDAK BERHARGA ITU LEBIH BERNILAI DARIPADA BESI INI?!

生きる IKIRU

PANGERAN.

!


A-APA?
PEKERJAAN BIRO SENJATA MILITER MELIBATKAN BESI DAN MESIU, SEHINGGA SANGAT BERBAHAYA.
MOHON SERAHKAN SAJA KEPADA HAMBA-HAMBA YANG RENDAH INI!

KAMI TELAH MELAKUKAN DOSA BESAR KARENA PIKIRAN KAMI YANG DANGKAL!

KALI INI KAMI AKAN MENGIKUTI PERINTAH ANDA SAMPAI KE DETAIL TERKECIL, JADI MOHON PERCAYALAH SEKALI LAGI KEPADA HAMBA-HAMBA YANG RENDAH INI!

SEBAGAI PARA PANDAI BESI BIRO SENJATA MILITER, KAMI PASTI AKAN MENYELESAIKANNYA: TANPA GAGAL!

HAH? EH,

BAIKLAH.

生きる IKIRU



"PEKERJAAN RENDAHAN?! DI BAWAH LANGIT INI, BAGAIMANA MUNGKIN ADA PEKERJAAN YANG PADA DASARNYA MULIA ATAU RENDAH?!"



SANG PANGERAN, YANG KEDUDUKANNYA HANYA DI BAWAH PENGUASA NEGERI INI, YANG TELAH MENGATAKAN KATA-KATA ITU.

SAAT DITUGASKAN MENGERJA-KAN PEKERJAAN NEGARA, SUDAH SEWAJARNYA SEORANG PENGRAJIN MENGERJAKANNYA TANPA IMBALAN. BERANINYA KAU MEMBICARAKAN UPAH?

"MEREKA INI ADALAH PARA PENGRAJIN YANG MENGGUNAKAN KEAHLIAN BERHARGA MEREKA DEMI JOSEON!"



INI PERTAMA KALINYA....

MESKIPUN KAMI LAHIR SEBAGAI RAKYAT JELATA DAN HIDUP DIPERLAKUKAN SEPERTI BUDAK NEGARA, DIA MENYEBUT KAMI ' PENGRAJIN'.

SEORANG RAJA YANG BIJAK TELAH TIBA.

SEORANG RAJA BIJAKSANA!

YA, ITU BUKAN SEKADAR KEHENDAK KEKANAK-KANAKAN.

DIA BENAR-BENAR MENGANGGAP PEKERJAAN KITA BERHARGA.

APA PUN YANG TERJADI, KITA HARUS MENYELESAIKANNYA SEBELUM TENGGAT WAKTU.

BENAR.

KALAU KITA GAGAL LAGI KALI INI, KITA TERJUN KE TUNGKU ITU DAN MATI!

生きる IKIRU

HAHA! BAGUS SEKALI, KEPALA PENGRAJIN!

WALAUPUN AKU TIDUR, AKU TETAP AKAN MENEMPANYA!

生きる IKIRU

DARIPADA MENGECEWAKAN TUAN SEPERTI ITU LAGI, LEBIH BAIK AKU MEMOTONG PERGE-LANGAN TANGANKU SENDIRI!

ゴゴゴゴ

Di Joseon-ku Tidak Ada Sejong

CHAPTER 5:
THE CORPSES OF GORYEO

生きる IKIRU



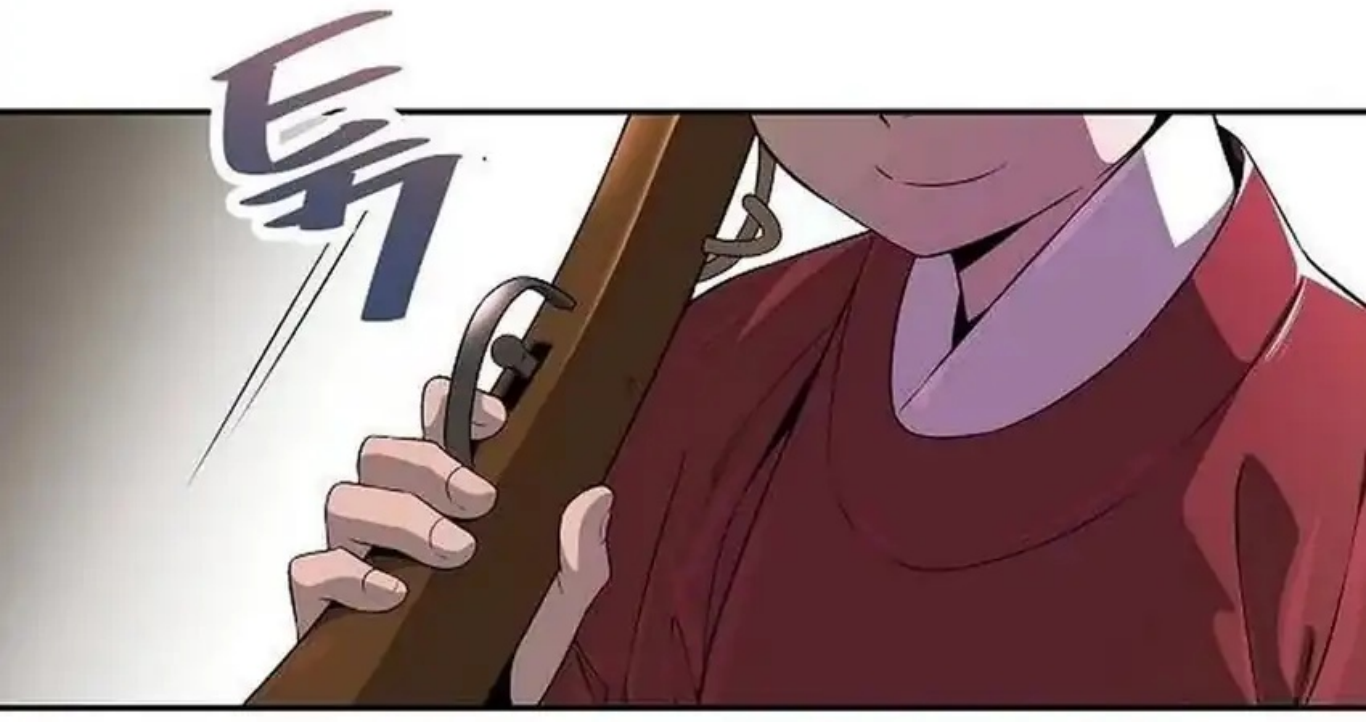
INI MEMANG
NYARIS MIRIP....

生きる IKIRU

HMM....

SEPERTINYA INI
SUDAH CUKUP....

...BAGAIMANA MENURUT ANDA, YANG MULIA?





WAAAAAH!!!

生きる IKIRU



MEREKA PASTI JUGA SUDAH PUTUS ASA DENGAN CARA MEREKA SENDIRI.

HEHEHEHE.



INI KEMENANGANKU.

生きる IKIRU

YI SEONG-GYE.

生きる IKIRU


BAGAIMANA TADI?

ANDA BENAR-BENAR PEMANAH TERHEBAT DI BAWAH LANGIT, YANG MULIA RAJA YANG TELAH PENSIUN!

生きる IKIRU

BENAR. DAN KAU BILANG TONGKAT ITU BISA MEMBUAT BUSUR INI LENYAP DARI DUNIA?

AKU MENAMAI SENJATA INI 'SENAPAN BURUNG' KARENA IA BAHKAN BISA MENEMBAK JATUH BURUNG YANG SEDANG TERBANG.

ANGGAP SAJA INI MERIAM GENGGAM PRIBADI.

SENJATA INI BISA MEMBIDIK DAN MENGENAI MUSUH DENGAN AKURAT PADA JARAK 40 SAMPAI 50 LANGKAH,

DAN MEMATIKAN SAMPAI KIRA-KIRA 170 LANGKAH.

JADI, MESKIPUN HARUS MEMBAKAR MESIU YANG BERHARGA DAN MAHAL ITU,

HANYA ITU SAJA KEUNGGULANNYA DIBANDINGKAN BUSUR?

APAKAH MEMANG HANYA ITU SAJA YANG ADA PADANYA?

生きる IKIRU

HEHEHEHE.

TADI ANDA BILANG 'HANYA'?

NOBUN!

YA, YANG MULIA.

IKIRU

탕탕

드가

PERSIAPAN YANG BERISIK DAN RUMIT SEKALI.

APA MEMANG SELALU SELAMA INI?

BIDIK!

生きる IKIRU

生きる IKIRU



生きる IKIRU

TEMBAK!

HI

生きる IKIRU

WAAAAAH!!!

EEKK!!!

UWAAAAGH!!!



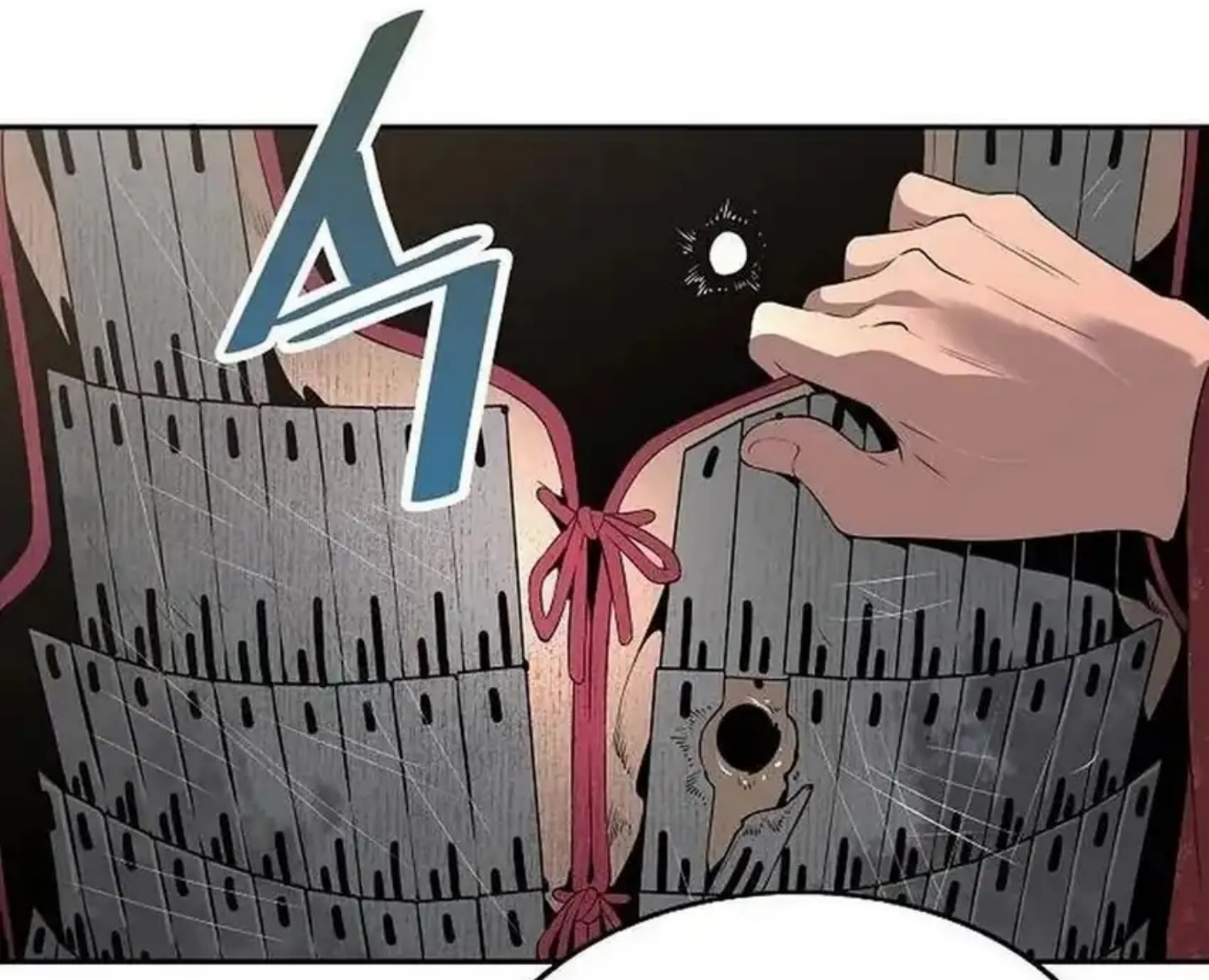
SUARA YANG SANGAT MENAKUTKAN.

KUDA-KUDA PASTI AKAN PANIK, JADI SENJATA INI EFEKTIF MELAWAN PASUKAN BERKUDA.

BAWAKAN BAJU ZIRAHNYA!!

BAIK!

生きる IKIRU



PELURU ITU MENEMBUS BERSIH DARI DADA SAMPAI KE PUNGGUNG.

BENAR, DAN ITU PUN DITEMBAKKAN LURUS DALAM SATU GARIS DATAR.

KALAU ITU ANAK PANAH, PASTI SUDAH TERPENTAL ATAU HANYA MENANCAP DI SELA-SELA LEMPENGAN BAJA ITU.

DAYA MEMATIKANNYA SAMA SEKALI TIDAK BISA DIBANDINGKAN!

生きる IKIRU

SEBERAPA PUN BERAT TARIKAN BUSURNYA, MENEMBUS LEMPENGAN BESI YANG DITENUN RAPAT BUKANLAH PEKERJAAN MUDAH.

TAPI MATCHLOCK INI MEMBUAT SEMUA ITU JADI SIA-SIA!

AKU MEMANG SUDAH TAHU KALAU SENJATA API ITU KUAT, TAPI....

INI BENAR-BENAR TIDAK ADA BEDANYA DENGAN MERIAM PRIBADI.

TAPI SEKALIPUN TIDAK SAMPAI MENEMBUS BERSIH KE PUNGGUNG, ANAK PANAH TETAP PUNYA DAYA MEMATI-KAN YANG CUKUP BESAR, BUKAN?

DAN ANAK PANAH ITU JUGA CEPAT.

生きる IKIRU

BENAR, ANAK PANAH YANG MENGENAI DADA, BAHU, ATAU KAKI SAJA SUDAH....

TERLEBIH LAGI, HARGANYA JAUH LEBIH MAHAL DIBANDINGKAN BUSUR.

APA KITA SANGGUP MENANGGUNG PEMAKAIAN MESIU SEBANYAK ITU?

PASTI MASIH ADA KEUNGGULAN LAIN YANG BELUM KAU SEBUTKAN, BUKAN?

生きる IKIRU

MEMANG PANTAS DISEBUT YI SEONG-GYE. DIA LANGSUNG MENYADARINYA.

NOBUN, YANG TADI MEMPERAGAKANNYA, ADALAH SEORANG KASIM. SEORANG LAKI-LAKI YANG SUDAH DIKEBIRI.

Y-YANG MULIA.

KENAPA ANDA MEMBAHAS HAL ITU TIBA-TIBA...?

BENAR, SEORANG KASIM TIDAK PUNYA KEKUATAN OTOT UNTUK MENARIK BUSUR PERANG YANG BERAT DENGAN BENAR.

MAKSUDMU, MATCHLOCK ITU TIDAK MEMBUTUHKAN HAL SEMACAM ITU?

TEPAT SEKALI, YANG DIBUTUHKAN HANYALAH KEKUATAN JARI UNTUK MENARIK PELATUK ITU.

KAKEK, BERAPA LAMA WAKTU YANG DIBUTUHKAN UNTUK MELATIH SEORANG PEMANAH ANDAL YANG MAHIR MENGGUNAKAN BUSUR?

SEPULUH TAHUN PENUH.

TAPI UNTUK SEORANG JENIUS SEPERTIKU, WAKTUNYA KURANG DARI TIGA TAHUN.

生きる IKIRU

NOBUN HANYA MEMBUTUHKAN TIGA HARI UNTUK MENGUASAI KEMAMPUAN MENEMBAK INI.

生きる IKIRU

TIGA HARI, KATAMU?

SUNGGUH?

BAHKAN
SEORANG ANAK KECIL
BISA MENUMBANGKAN XIANG
YU DAN LU BU HANYA DENGAN
LATIHAN BEBERAPA HARI
SAJA. SEPERTI ITULAH
MATCHLOCK INI.

生きる IKIRU

BAWA KE SINI,
AKU INGIN MEMERIKSANYA
SENDIRI.

生きる IKIRU

INI BENAR-BENAR MENAKJUBKAN.

APAKAH KALIAN PARA MENTERI PERNAH MENDENGAR TENTANG SENJATA SEPERTI INI?

ATAU PERNAH MELIHAT SESUATU YANG MIRIP DISEBUTKAN DALAM CATATAN KUNO?

KAMI PUN BARU MENDENGAR HAL INI UNTUK PERTAMA KALINYA.

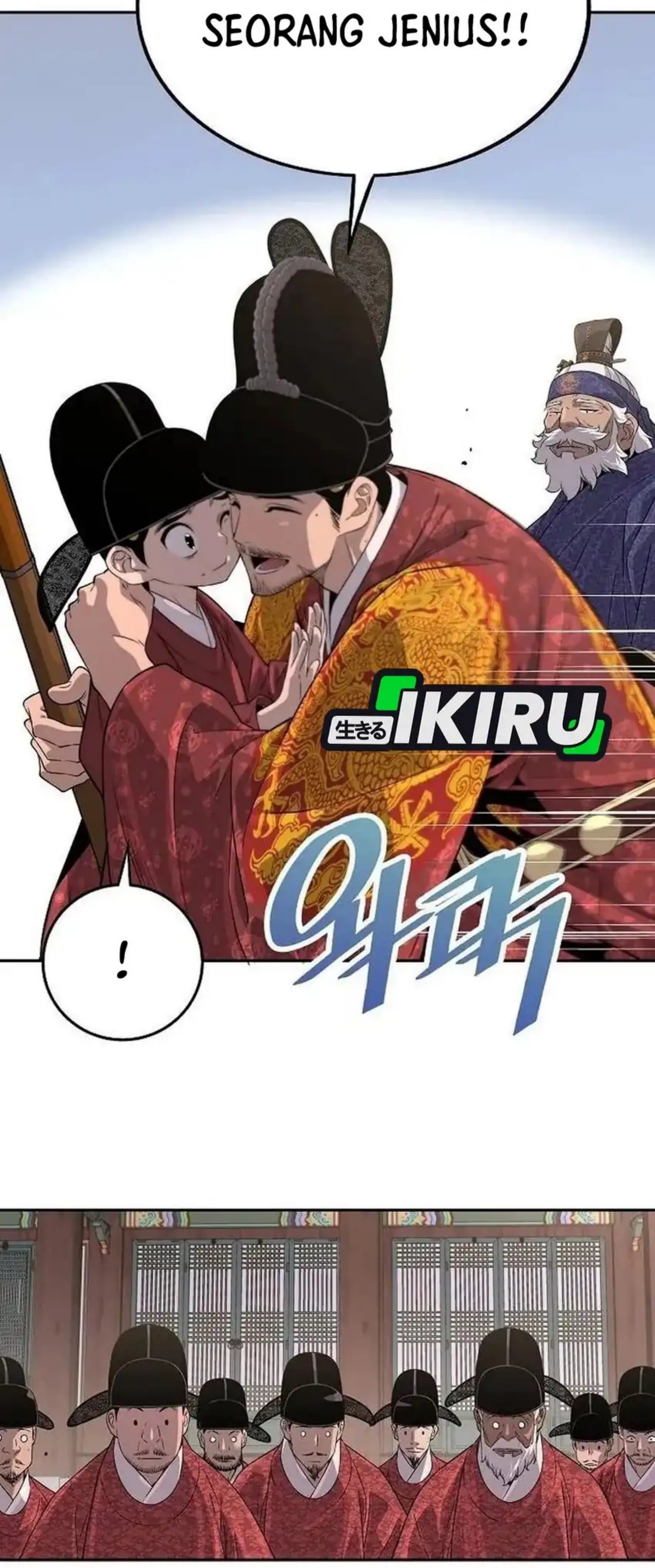
INI BENAR-BENAR BELUM PERNAH ADA SEBELUMNYA DAN TIDAK PERNAH TERDENGAR SEPANJANG SEJARAH.

ZHUGE LIANG MEMANG MUNGKIN PERNAH MEMBUAT SAPI KAYU DAN KUDA MEKANIK UNTUK BERPERANG, TAPI BAGAIMANA MUNGKIN SEMUA ITU BISA DIBANDINGKAN DENGAN MATCHLOCK INI?

生きる IKIRU

BENAR SEKALI!!


YA!


PUTRAKU ADALAH SEORANG JENIUS!!
生きる IKIRU
911
!


Ehem!

BENAR SEKALI, BAGINDA!

PANGERAN ADALAH JENIUS YANG HANYA LAHIR SEKALI DALAM SEABAD!!

ORANG TUA INI

MEMANG PANTAS DISEBUT HA RYUN. GERAK KAKINYA SUDAH BERADA DI LEVEL YANG BERBEDA.

ORANG MEMANG HARUS SECERDIK INI UNTUK BISA MENJADI CHIEF STATE COUNCILLOR!

DIA SAMA SEKALI TIDAK TERASA SEPERTI PENJILAT. DIA TIDAK MELEWATKAN SATU KETUKAN PUN!!

PANGERAN YANG AKAN MENERUSKAN GARIS KETURUNAN KERAJAAN TERNYATA SECEMERLANG INI, ITU ADALAH BERKAH BESAR BAGI DINASTI KITA!

BELIAU BARU BERUSIA SEMBILAN TAHUN, TAPI BAGAIMANA BISA SEBIJAK-SANA INI!

PANGERAN MEMILIKI AURA SEJATI SEORANG PENGUASA AGUNG!

KATA-KATA MANIS MEMANG ENAK DIDENGAR, TAPI ITU BUKAN SESUATU YANG PANTAS DIDENGARKAN OLEH SEORANG PENGUASA. KENDALIKAN KALIAN.

生きる IKIRU

SEMUA ORANG JUGA BISA MELIHAT KALAU KAU BENAR-BENAR MENIKMATI INI.

BAGUS, SUASANA SEPERTI INI. DENGAN MOMENTUM INI, BAHKAN YI SEONG-GYE PUN AKAN TERPAKSA MENGAKUINYA.

BAGINDA! HAMBA, *KIM DAN, SENIOR REMONSTRA-TOR DARI KANTOR INSPEKTORAT, MEMOHON MENGHADAP BAGINDA!

生きる IKIRU

!!!

MENIKMATI SENJATA PEMBANTAIAN YANG MEMBAWA PETAKA BUKANLAH JALAN SEORANG BANGSAWAN BERBUDI LUHUR.

SEHARUSNYA KALIAN BERUSAHA MENASIHATI PANGERAN, JADI BAGAIMANA MUNGKIN KALIAN MALAH MENGHUJANINYA DENGAN PUJIAN?

生きる IKIRU

*KIM DAN, SENIOR REMONSTRATOR DARI KANTOR INSPEKTORAT

*SENIOR REMONSTRATOR DARI KANTOR INSPEKTORAT: JABATAN PENTING YANG BERTUGAS MENGKRITIK KESALAHAN RAJA DAN MENYAMPAIKAN KEBENARAN SECARA BLAK-BLAKAN. SINGKATNYA, SEORANG PEJABAT ELITE YANG PEKERJAAN SEBENARNYA ADALAH MENGOMELI SANG RAJA.

HAH?
SIAPA ORANG ITU?

SI GILA KIM DAN ITU MULAI LAGI!! DIA BENAR-BENAR SUDAH KEHILANGAN AKAL!

APA DIA SADAR KEPADA SIAPA DIA BERBICARA?

ANAK MUDA SEMBRONO YANG DIBUTAKAN OLEH EMOSI!

PETAKA, KATAMU?

APA KAU BERANI MENGATAKAN HAL YANG SAMA TENTANG ZHUGE LIANG YANG MENCIPTAKAN SAPI KAYU DAN KUDA MEKANIK?!

WAH, APA AKU AKAN MENYAKSIKAN LANGSUNG PEMBANTAIAN ALA KILL-BANG-WON?

BAGAIMANA MUNGKIN ANDA MELAKUKAN KEBODOHAN DENGAN MENYAMAKAN ZHUGE LIANG, MENTERI SETIA DARI KEKAISARAN BESAR YANG MENULIS MEMORIAL UNTUK MAJU KE MEDAN PERANG, DENGAN SEORANG PANGERAN MUDA DARI KERAJAAN KECIL?

KAMI MEMOHON AGAR ANDA MEMPERTIM-BANGKANNYA DENGAN SUNGGUH-SUNGGUH!

生きる IKIRU

PADA DASARNYA, SEBUAH NEGARA ITU DIPERINTAH DENGAN AJARAN ORANG BIJAK ZAMAN DAHULU, BUKAN DENGAN SENJATA PEMBANTAIAN YANG MEMBAWA PETAKA-

生きる IKIRU

KALAU MENYIMPAN SENJATA DI DEKAT KITA SAJA SUDAH DIANGGAP PERBUATAN YANG MEMBAWA PETAKA,

生きる IKIRU

LALU AKU INI APA, YANG SUDAH MENGAYUNKAN PEDANG DAN BUSUR DENGAN TANGANKU SENDIRI SAMPAI MENUMPUK TINGGI MAYAT-MAYAT GORYEO,

生きる IKIRU



DAN JOSEON, KERAJAAN YANG DIDIRIKAN DI ATAS SEMUA ITU, AKAN DISEBUT APA?

각색 이재헌
그림 홍기우
도움 채색 호페라
원작 핏콩

HAKSAN

生きる IKIRU

IKIRU



JADI PEWARIS? MALES, PENGEN HEALING AJA



THE PERKS OF BEING A VILLAINESS



MONSTER JENIUS DARI KELUARGA KONGLOMERAT



PENGEN JADI PENGANGGURAN SUKSES



KARYAWAN BIASA YANG TERLALU KOMPETEN



TERNYATA AKU ADALAH CHAEBOL GENERASI KE-3



MENANTU INCARAN SANG TIRAN



AKTOR CILIK YANG AKAN MENJADI BINTANG DUNIA



BUKA MBG DI DUNIA LAIN

NIKMATI JUGA PROJECT KAMI LAINNYA HANYA DI IKIRU.ID

IKIRU

生きる



日本を訪問

DI JOSEON-KU TIDAK ADA SEJONG

Chapter 06

TRANSLATOR	TYPESETTER
specird	Cezion

Dukung kami dengan baca selalu di

IKIRU.ID

www.ikiru.id

Di Joseon-ku Tidak Ada Sejong

CHAPTER 6: WARISAN DARAH DAN BESI, BERTUMPU PADA BAHU PARA RAKSASA

KARYA INI ADALAH FIKSI REKAAN YANG TIDAK ADA HUBUNGANNYA DENGAN FAKTA SEJARAH SEBENARNYA.

生きる IKIRU

GORYEO BENAR-BENAR SEPERTI NERAKA.

DARI BARAT DATANG PASUKAN SORBAN MERAH.



GORYEO TIDAK PUNYA PASUKAN KERAJAAN UNTUK MENGHENTIKAN KITA!

SERET ANAK-ANAK ITU UNTUK DIJADIKAN BUDAK!

生きる IKIRU

DI SELATAN, MEREKA GAGAL MENGHENTIKAN BAJAK LAUT WOKOU. TIDAK, MEREKA BAHKAN TIDAK PERNAH MENCOBA.

BWAHAHA! LIHAT SEMUA BERAS INI! BAHAN PANGAN MILITER!

BERAS INI AKAN MENJADI BAHAN BAKAR SERANGAN KITA TERHADAP KAISAR PALSU DI KYOTO!

DEMI KEMENANGAN YOSHINO!

生きる IKIRU

KEJADIANNYA PERSIS SEPERTI INVASI MONGOL, SAAT ISTANA BERSEMBUNYI DI PULAU GANGHWA DAN BERDIAM DIRI SEMENTARA DARATAN UTAMA DIHANCURKAN.

KLAN BANGSAWAN GORYEO DENGAN KEJAM MENGEKSPLOITASI RAKYAT MELALUI PEMUSATAN TANAH DAN SISTEM KONYOL BERUPA BANYAK TUAN TANAH UNTUK SATU PETAK TANAH*.

*sistem pemerasan di mana beberapa pemilik tanah mengklaim hak atas satu petak tanah, memaksa petani membayar sewa kepada masing-masing dari mereka.

OLEH KARENA ITU AKU MENGHANCURKAN PASUKAN SORBAN MERAH DENGAN PASUKAN GABYEOLCHO MILIKKU.

AKU JUGA MENGALAHKAN PARA PEROMPAK JEPANG. PADA PERTEMPURAN HWANGSAN, MEREKA BUKAN SEKADAR BAJAK LAUT, MELAINKAN PASUKAN TERATUR YANG UTUH.

SAMBONG JEONG DO-JEON.

IKIRU

HAMBA DATANG MENGHADAP JENDERAL UNTUK MEMBANGUN NEGARA BARU, MENGGANTIKAN GORYEO YANG SUDAH TAK PUNYA HARAPAN.

TEPAT KETIKA AKU MERASA BENAR-BENAR MUAK DENGAN NEGARA YANG TIDAK PERNAH BERUBAH INI...

AKU INGIN MEMBANGUN NEGARA YANG BERAKAR BUKAN PADA KLAN WANG ATAU PARA BANGSAWAN, MELAINKAN PADA RAKYATNYA.

生きる IKIRU

AKU MENDAPATKAN SEORANG REKAN SEUMUR HIDUP.

JANGAN LUPA BACA, REACT DAN COMMENT DI IKIRU.ID!!

LALU HARI ITU PUN TIBA.

KITA...

...AKAN KEMBALI KE GAEGYEONG!!!



생존

生きる IKIRU

PENARIKAN MUNDUR DARI WIHWADO.



*CHOE YEONG

*perdana menteri dan panglima tertinggi delapan provinsi selama penarikan mundur dari wihwado

KITA TELAH MENUMPAHKAN DARAH PRAJURIT GORYEO.

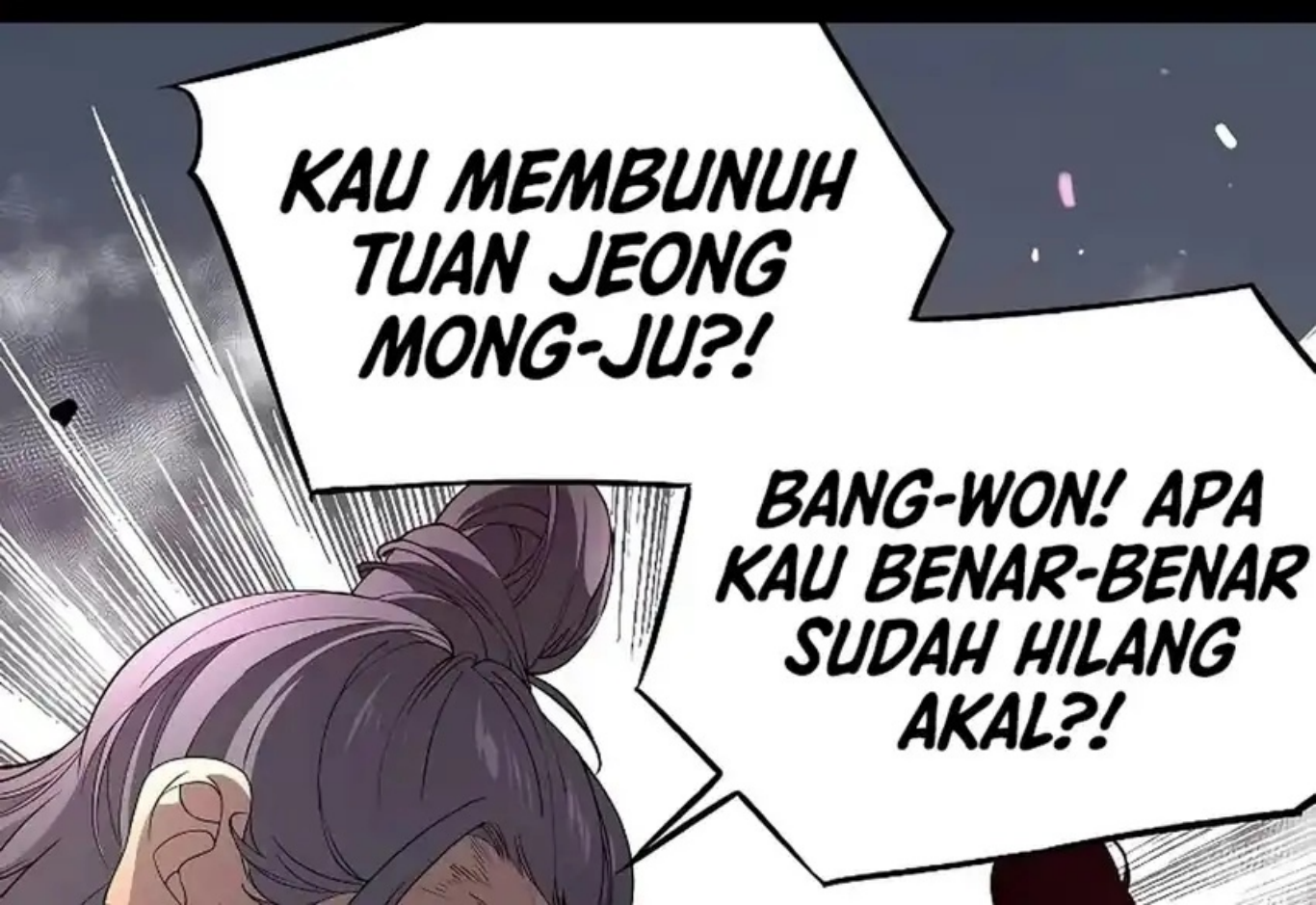




DAN KITA MENUMPAHKAN DARAH
BAWAHAN SETIA YANG KUHORMATI
BAGAI AYAH SENDIRI.



SETELAH MENUMPAHKAN BEGITU
BANYAK DARAH YANG TRAGIS...



INI ADALAH PILIHAN YANG TAK TERHINDARKAN DEMI CITA-CITA BESAR KITA.

AKU MENJADI RAJA PENDIRI JOSEON.

生きる IKIRU

勤政殿

生きる IKIRU

RAJA HANYA SEBAGAI SIMBOL?

YA. KEKUASAAN MUTLAK MEMANG BAIK JIKA RAJANYA CAKAP, TETAPI GORYEO TELAH MENUNJUKKAN KEPADA KITA APA YANG TERJADI DI BAWAH KEPEMIMPINAN RAJA YANG TIDAK KOMPETEN.

PARA MENTERI NEGARA YANG TERUJI AKAN MEMERINTAH KERAJAAN,

SEMENTARA RAJA BERDIRI SEBAGAI SIMBOL NEGARA UNTUK MEMBERI MEREKA KEWENANGAN. ITULAH PEMERINTAHAN NEO-KONFUSIANISME IDEAL YANG HAMBA BAYANGKAN.

*menteri negara: tiga menteri kerajaan (perdana menteri, menteri kiri, dan menteri kanan)

KALAU BEGITU...

MENYETUJUI JEONG DO-JEON, AKU MELANTIK BANG-SEOK, PUTRA BUNGSU DARI ISTRI KEDUAKU, RATU SINDEOK, SEBAGAI PUTRA MAHKOTA. DIA MASIH MUDA, SEHINGGA MUDAH UNTUK DIDIDIK.





生きる IKIRU

KAU MENEBAS JEONG DO-JEON...

...DAN MEMBUNUH BANG-SEOK

SERTA BANG-BEON?!

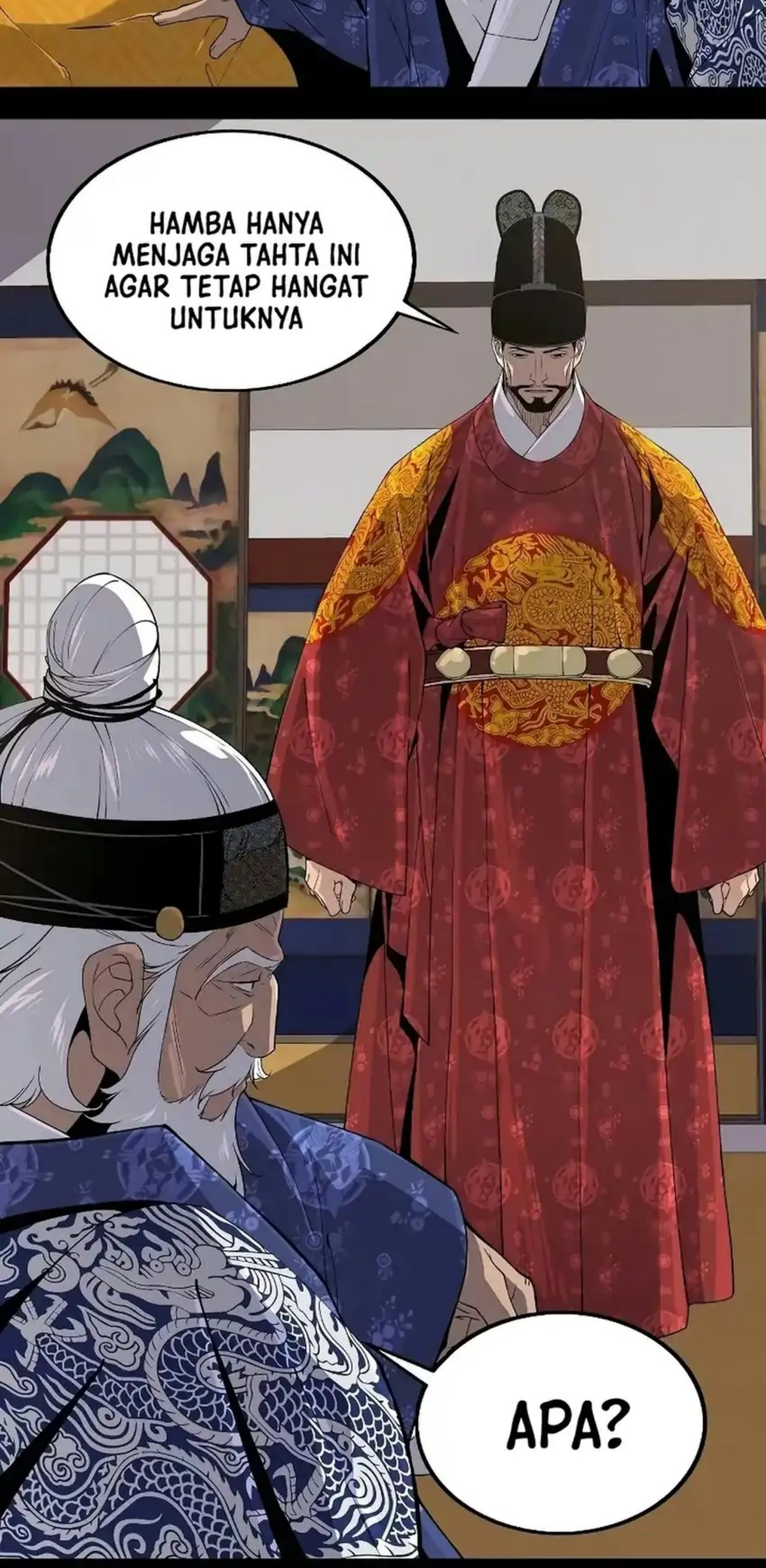
HAMBA HANYA MENEBAS MENTERI-MENTERI PENGKHIANAT YANG BERANI MENGABAIKAN KEWENANGAN RAJA DEMI MENEMPATKAN RAJA YANG TIDAK PANTAS.

JANGAN LUPA BACA, REACT DAN COMMENT DI IKIRU.ID!!

SEKALI LAGI, DARAH ORANG-ORANG YANG KUCINTAI TERCURAH.




生きる IKIRU
BANG-GWA... JADI KAU YANG NAIK TAHTA SEKARANG?


HAMBA HANYA MENJAGA TAHTA INI AGAR TETAP HANGAT UNTUKNYA
APA?

SEANDAINYA AYAHANDA MENUNJUK HAMBA ATAU BANG-WON SEBAGAI PUTRA MAHKOTA, HAL SEPERTI INI TIDAK AKAN PERNAH TERJADI.

AYAHANDA SEHARUSNYA TIDAK PERNAH MENJADIKAN BANG-SEOK SEBAGAI PEWARIS TAHTA.



生きる IKIRU

HAMBA JUGA AKAN SEGERA MENJADI MANTAN RAJA, MEMBUAT AYAHANDA MENJADI MANTAN RAJA AGUNG.

TIGA RAJA DALAM SATU NEGARA... PEMANDANGAN YANG AMAT LUAR BIASA, HAHAHA.



.....

BENAR. SUDAH TERLALU BANYAK DARAH YANG DIKORBANKAN.



生きる IKIRU



스릉

生きる IKIRU

!!!

AYAHANDA?

JOSEON LAHIR
DARI GENANGAN DARAH
TAK TERHITUNG YANG
DITUMPAHKAN OLEH
DUA RAJA.

YANG MULIA!

RAJA AGUNG SEBELUMNYA!

生きる IKIRU

KOK

SEBUAH NEGARA
YANG BERDIRI DI ATAS
MATA PEDANG.

生きる IKIRU

ARGH! KOK JADI GINI?! APA KITA SEMUA AKAN MATI?!

TANGGUNGLAH BEBAN DARI DARAH YANG TELAH KAU TUMPAHKAN!

生きる IKIRU

!!!

JANGAN LUPA LIKE, REACT
DAN COMMENT DI KOMIKID!!



Y-YANG MULIA RAJA AGUNG SEBELUMNYA,

HAMBA TIDAK BERMAKSUD BEGITU...

生きる IKIRU

JIKA ADA YANG BERANI MENGATAKAN HAL SEPERTI ITU LAGI, AKU AKAN MENGANGGAPNYA SEBAGAI PENGHINAAN TERHADAPKU, RAJA PENDIRI NEGERI INI!!!!

生きる IKIRU

HAMBA SEKALIAN AKAN SELALU MENGINGATNYA,

YANG MULIA RAJA AGUNG SEBELUMNYA!

生きる IKIRU

JIKA BELIAU MEMIMPIN LANGSUNG PASUKAN DI MEDAN PERANG,

AKU TIDAK AKAN PERNAH BISA MENGALAHKANNYA.

APA AKU BARU SAJA MENGHANCURKAN KARIERKU HANYA KARENA SATU KALIMAT?

EH... SEBENTAR.

APA BELIAU BARU SAJA MEMBELAKU?

生きる IKIRU

AKU MENGAKUI KEGUNAAN SENAPAN KOREK.

TETAPI MASIH ADA SATU MASALAH YANG TERSISA.

PADA SUATU WAKTU, SELURUH KANTOR PERSEDIAAN MILITER HANYA MENYIMPAN SEDIKIT LEBIH DARI ENAM GEUN BUBUK MESIU.

JUMLAH ITU JAUH DARI CUKUP UNTUK MENGOPERASIKAN SENAPAN KOREK DALAM JUMLAH BESAR.

BAGAIMANA KAU AKAN MENYELESAIKANNYA?

BAGUS, AKHIRNYA ADA PERCAKAPAN YANG PRODUKTIF.

UNTUK MEMBUAT BUBUK MESIU, KITA MEMBUTUHKAN BELERANG, ARANG, DAN... GARAM SENDAWA.

BELERANG BISA DIDAPATKAN MELALUI PERDAGANGAN DENGAN JEPANG, DAN ARANG MUDAH DIPRODUKSI, SEHINGGA PRODUKSI GARAM SENDAWA MENJADI SATU-SATUNYA MASALAH.

KARENA ITULAH NEGARA MENGOPERASIKAN PASUKAN PENGUMPUL SENDAWA.

PASUKAN PENGUMPUL SENDAWA!

MEREKA TERKENAL BURUK KARENA MENEROBOS MASUK KE RUMAH-RUMAH DAN MENGERUK TANAH DARI BAWAH ATAP SERTA SEKITAR JAMBAN.

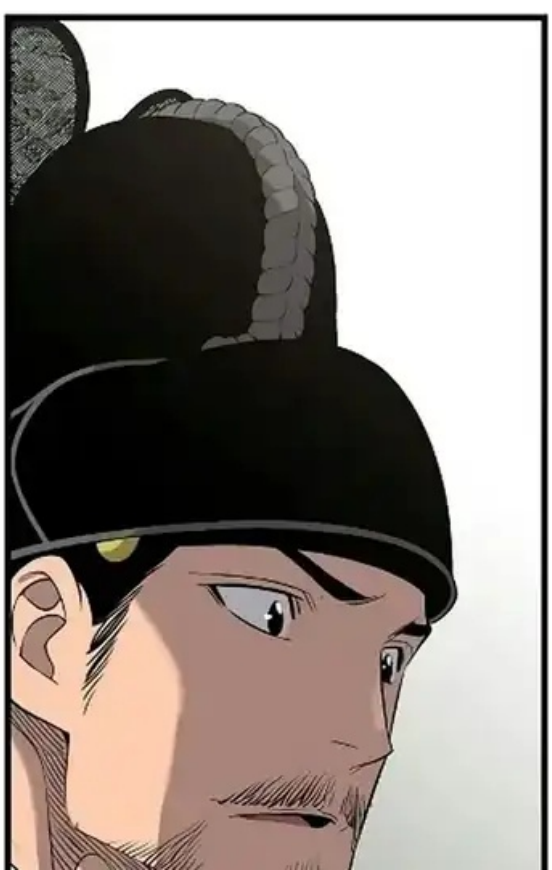
KARENA HANYA TANAH DARI TEMPAT-TEMPAT SEPERTI ITULAH YANG BISA MENGHASILKAN SENDAWA.

生きる IKIRU

KITA HANYA PERLU MEMBUAT LADANG SENDAWA.

KARENA AKU PERNAH MEMBUAT DAN MENGGUNAKAN BUBUK HITAM SENDIRI DI AFRIKA, AKU TIDAK BUTUH TANAH DARI JAMBAN.





JANGAN LUPA BACA, REACT
DAN COMMENT DI IKIRU.ID!!



JADI MAKSUDMU KITA MENANAM SENDAWA DI LADANG LALU MEMANENNYA?

TEPAT SEKALI.

AH, MEREKA TIDAK MENGERTI. WAJAR SAJA.

PANGERAN SULUNG, AKU BELUM PERNAH MENDENGAR TENTANG MENANAM SENDAWA.

TAPI AKU TAHU TIONGKOK MEMILIKI TAMBANG TEMPAT SENDAWA DAPAT DIEKSTRAK.

生きる IKIRU

生きる IKIRU

SIALAN TIONGKOK, TANAH MEREKA PUNYA SEGALANYA, SUNGGUH TIDAK ADIL!

ALASAN SENDAWA DAPAT DIEKSTRAK DARI TANAH DI SEKITAR JAMBAN

ADALAH KARENA SUMBER ASLINYA ADALAH KOTORAN.

KOTORAN?

BENAR. CAMPUR KOTORAN MANUSIA DAN HEWAN DENGAN AIR ABU, SEBARKAN DI ATAS JERAMI, BIARKAN MEMBUSUK, DAN SENDAWA DAPAT DIEKSTRAK DARI TANAH YANG DIHASILKAN.

JADI MAKSUDMU KITA MEMBUAT BUBUK MESIU DARI KOTORAN?

DAN KAU BERHARAP AKU MEMPERCAYAI HAL ITU?

AYAHANDA JUGA TIDAK PERCAYA PADAKU SAAT AKU BILANG AKAN MEMBUAT SENJATA YANG DAPAT MENGGANTIKAN BUSUR.

生きる IKIRU

生きる IKIRU

HA! JIKA HAL ITU BENAR-BENAR MEMUNGKINKAN...

우쭐

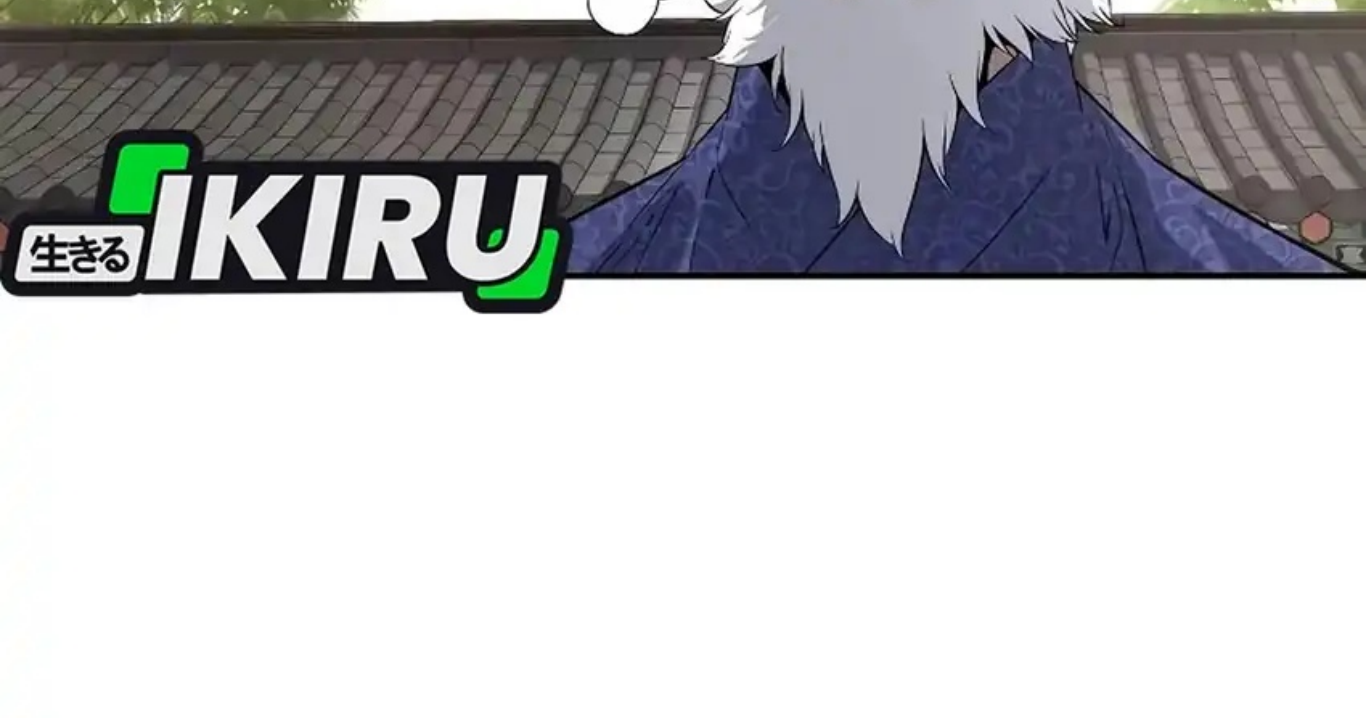
KAU BAHKAN BISA MENYELESAIKAN KEKURANGAN BUBUK MESIU. SUNGGUH LUAR BIASA!!!!

BAHKAN CHOE MU-SEON TIDAK SEHEBAT INI!


와아
MULAI LAGI DEH...
生きる IKIRU


BUKANKAH BEGITU, AYAHANDA?


生きる IKIRU


털썩

AKU MENGAKU KALAH.

ZAMAN TELAH BERUBAH,

DAN AKU GAGAL MENGIKUTI PERKEMBANGANNYA.

TIDAK. TANPA PENGABDIAN PARA KOMANDAN HEBAT SEPERTI KAKEK DAN CHOE MU-SEON,

JANGAN LUPA BACA, REACT DAN COMMENT DI IKIRU.ID!!

BAGAIMANA MUNGKIN HAMBA MEMAHAMI BUBUK MESIU DAN MERIAM HINGGA BISA MEMBUAT SENAPAN

KOREK?

JIKA CUCU
KAKEK INI BISA MELIHAT
LEBIH JAUH...



ITU KARENA HAMBA BERDIRI DI ATAS BAHU PARA RAKSASA, SEPERTI KAKEK.

生きる IKIRU

SAATNYA MENGELUARKAN KUTIPAN TERKENAL LAINNYA. KALI INI DARI NEWTON.



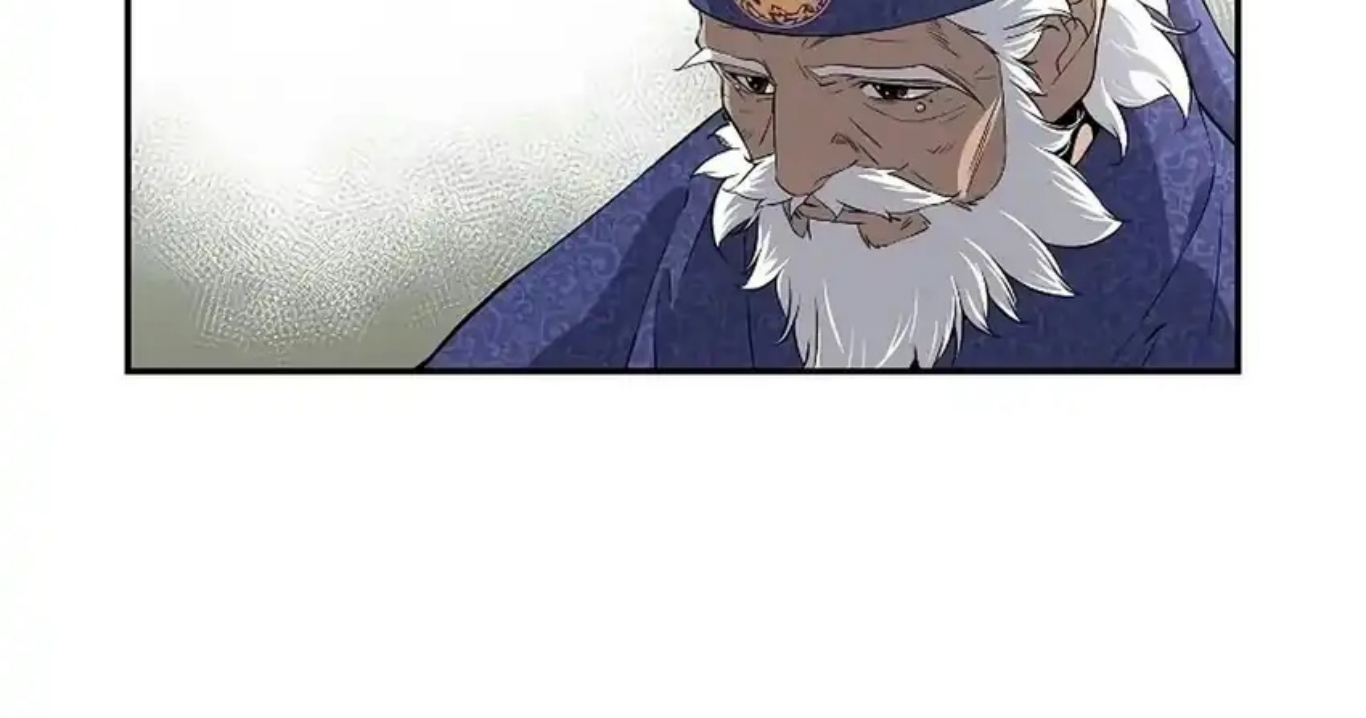
生きる IKIRU

BENAR. BUKAN HANYA DARAH YANG TELAH TERCURAH.




!


生きる IKIRU


?
까닥
까닥


KARENA KAKEK SUDAH MENGAKU KALAH, KAKEK HARUS MENGABULKAN PERMINTAANKU.

IKIRU 生きる

AKU MENGHABISKAN BANYAK UANG UNTUK MEMBUAT SENAPAN KOREK INI.

GANTI SEMUA UANGKU SAMPAI KEPING TERAKHIR!!!

Tak

KEMBALIKAN MOMEN HARUKU,

DASAR BOCAH NAKAL!!!



어어어

IKIRU



JADI PEWARIS? MALES, PENGEN HEALING AJA



THE PERKS OF BEING A VILLAINESS



MONSTER JENIUS DARI KELUARGA KONGLOMERAT



PENGEN JADI PENGANGGURAN SUKSES



KARYAWAN BIASA YANG TERLALU KOMPETEN



TERNYATA AKU ADALAH CHAEBOL GENERASI KE-3



MENANTU INCARAN SANG TIRAN



AKTOR CILIK YANG AKAN MENJADI BINTANG DUNIA



BUKA MBG DI DUNIA LAIN

NIKMATI JUGA PROJECT KAMI LAINNYA HANYA DI IKIRU.ID

IKIRU

生きる



日本を訪問

DI JOSEON-KU TIDAK ADA SEJONG

TRANSLATOR	TYPESETTER
Dea	Incayy

Dukung kami dengan baca selalu di

IKIRU.ID

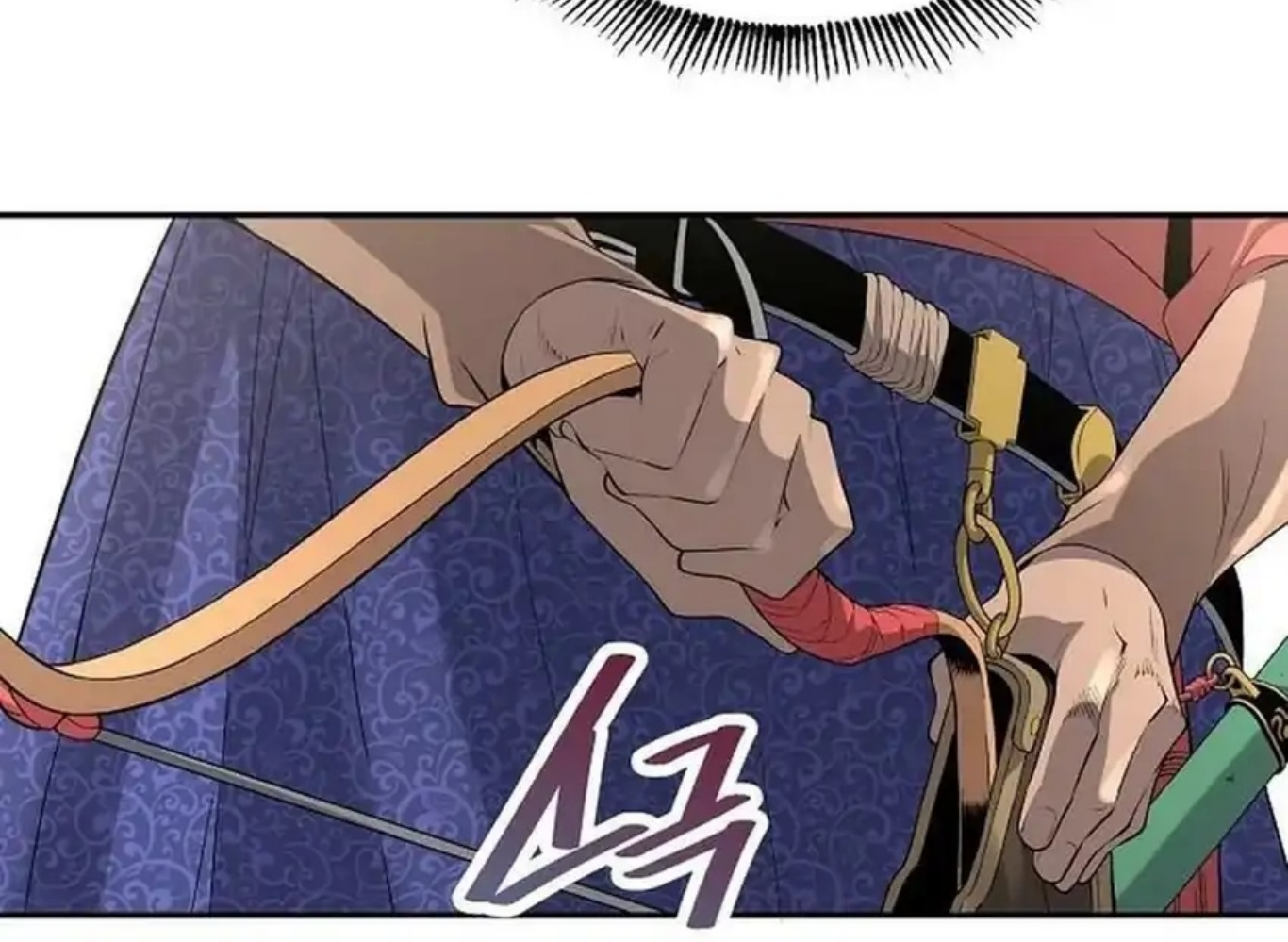
Chapter 07

KARYA INI ADALAH FIKSI
DAN TIDAK BERKAITAN DENGAN FAKTA SEJARAH YANG SEBENARNYA.



AKAN DATANG HARI KETIKA JOCHONG MENGGANTIKAN BUSUR,

TAPI SAMPAI HARI ITU TIBA, SEMUA ORANG AKAN TAKUT PADA BUSUR.



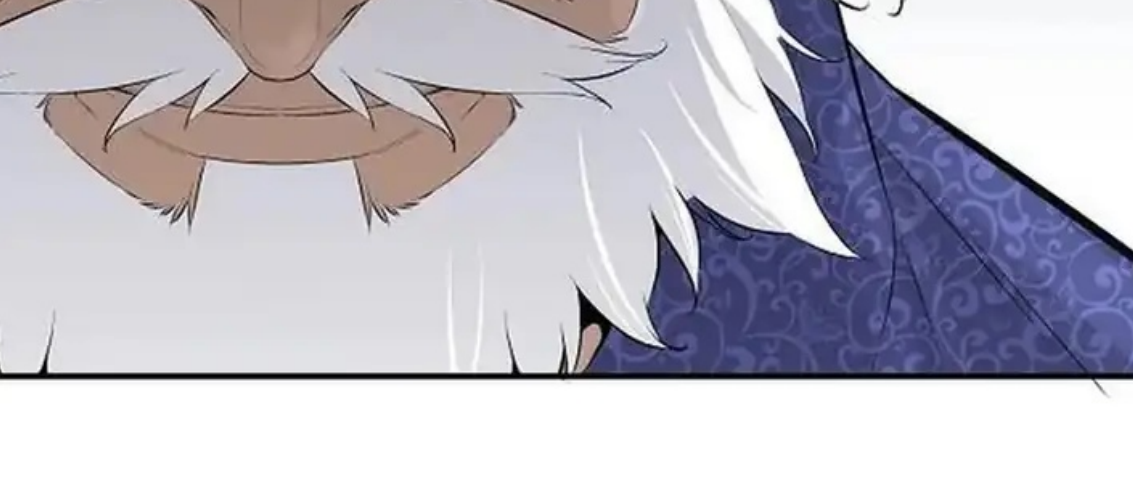
KURASA AKU PUN AKAN SAMA SAJA.



KUPIKIR AKU HANYALAH ORANG TUA PIKUN YANG MENUNGGU HARI KEMATIANNYA, TAPI

TERNYATA AKU MASIH PUNYA PEKERJAAN YANG HARUS DISELESAIKAN.





DASAR ORANG TUA PELIT.

CUCUNYA MINTA SEDIKIT UANG SAKU CUMAN 50 TEMBAGA, MEMANGNYA DIA HARUS SEPELIT ITU?

AKU HARUS SEGERA MEMBUAT TOILET DUDUK YANG BISA DISIRAM,

TAPI DENGAN ANGGARANKU YANG SEKARANG, ITU

MUSTAHIL...

生きる IKIRU

YANG MULIA.

ADA APA?

HAMBA MENDENGAR BAHWA GUN-GIGAM JUBU SUDAH KEMBALI.

...CHOI HAE-SAN?

ORANG YANG MENGABAIKAN PERINTAHKU ITU?

MENGABAIKAN...

BENAR, ORANG YANG TELAH MENGABAIKAN PERINTAH YANG MULIA.

TUNJUKKAN JALANNYA!

生きる IKIRU

KALAU KAU MENGABAIKAN PERMINTAAN KLIEN, KAU HARUS SIAP MENGHADAPI TINGKAH SEMENA-MENA DARI MEREKA.

BENAR, KAN?

Di Joseon-ku Tidak Ada Sejong

CHAPTER 7:

A DYNASTY FELL IN GAESEONG, DIDN'T IT?


監察軍
BUKAN INI!!
PERBANDINGAN SENDAWA, BELERANG, DAN ARANG SUDAH SEMPURNA.
TIDAK ADA LAGI YANG PERLU DIUTAK-ATIK!
DAN MENAMBAHKAN APA PUN LAGI SAMA

SEKALI TIDAK BERGUNA!

SUDAH PERSIS SAMA SELAMA BERTAHUN-TAHUN!

SEBENARNYA APA YANG HARUS KULAKUKAN DENGAN BUBUK MESIU YANG MENGGUMPAL HANYA KARENA SEDIKIT LEMBAB?!

生きる IKIRU

BAHKAN BARUSAN PUN, LEDAKANNYA TERJADI JAUH TERLALU LAMBAT!!

DAYA DORONGNYA TURUN DRASTIS,

DAN RESIDUNYA MENEMPEL PADANYA...

SENDAWA DAN BUBUK ARANGNYA TERPISAH...

HMM?

!!

生きる IKIRU

APA-APAAN INI! ADA APA DENGAN KALIAN SEMUA!

INI AKU, JUBU CHOI HAE-SAN!

GUN-GIGAM
JUBU CHOI HAE-SAN

DIRECTORATE OF WEAPONRY

YANG MULIA AKAN DATANG SENDIRI UNTUK MENEGURMU, TUAN JUBU, JADI BERHENTILAH MERONTA DAN TUNGGU SAJA.

生きる IKIRU

APA?!

MENEGUR? APA MAKSUDMU MENEGUR?!

MAKSUDKU, KENAPAKAU TIDAK MEMBUATNYA SESUAI DENGAN RANCANGAN YANG MULIA?

MERUSAK TUGAS YANG DIBERIKAN OLEH PANGERAN YANG CEMERLANG ITU...

KAU MEMANG PANTAS DIMARAHI HABIS-HABISAN.

BENAR SEKALI. BENAR SEKALI.



ITU TATAPAN PENUH HORMAT. DARI ANAK YANG BARU BERUSIA SEMBILAN TAHUN SAJA?

SEBENARNYA APA YANG TERJADI?



SEKARANG SETELAH KAU BERTEMU~ DUNIA YANG PENUH DEBU INI~

APA HARAPANMU~



!!!

YANG MULIA!

生きる IKIRU

JIKA KAU TELAH MENIKMATI KEKAYAAN DAN KEJAYAAN~

APAKAH HATIMU AKAN PUAS~

YANG MULIA DATANG SENDIRI?

SELAMAT DATANG, CHOI HAE-SAN.

AKU MERINDUKANMU.

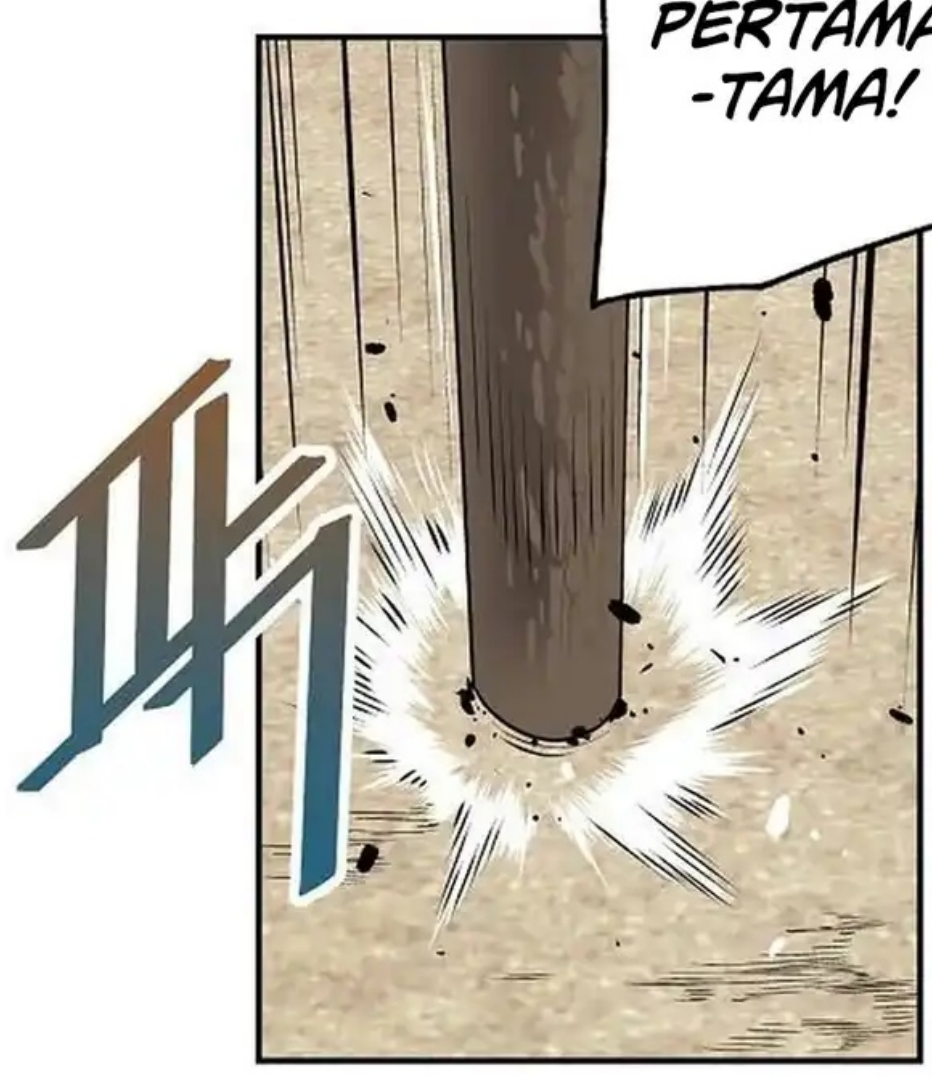
生きる IKIRU

DIA GILA. BENAR-BENAR GILA.

DIA SENDIRI YANG DATANG KE SINI, TAPI MALAH BILANG 'SELAMAT DATANG' PADAKU.



PERTAMA -TAMA!



COBA JELASKAN KENAPA KAU SEENAKNYA MENGABAIKAN PERINTAHKU DAN MEMBUAT SAMPAH INI.



SAMPAH?!

APA YANG KUCIPTAKAN ADALAH SENJATA REVOLUSIONER YANG BELUM PERNAH DILIHAT DUNIA INI!

ITU ADALAH KARYA SENI YANG TIDAK AKAN TERLIHAT JANGGAL JIKA LANGSUNG DIPAKAI DALAM PERTEMPURAN SUNGGUHAN!

KARYA SENI?

SENJATA?

YA! KARENA LEDAKAN ADALAH SENI.

Dea: wkwk

DIA GILA. BENAR-BENAR GILA.

LEDAKAN ITU SENI?

JELASKAN.

ALASAN KAU MENGABAIKAN CETAK BIRU JOCHONG YANG KUKIRIM.

~~ORANG YANG HARUS KUHANCURKAN SAMPAI MATI~~

ORANG YANG AKAN KUPERAS TENAGANYA SAMPAI MATI

JUJUR SAJA, AKU TIDAK BISA MEMERCAYAINYA!

ORANG INI!

AKU SUDAH MENANGANI SENJATA API DI BAWAH AYAHKU SELAMA LEBIH DARI 10 TAHUN UNTUK MENCAPAI LEVEL YANG SEKARANG, TAPI YANG MULIA BELUM PERNAH BELAJAR TENTANG BUBUK MESIU SECARA PROFESIONAL, KAN?

APA AKU HARUS MEMPERTARUHKAN NYAWA PARA PANDAI BESI HANYA DENGAN MEMERCAYAI CETAK BIRU ITU?

HMM. NYAWA PARA PANDAI BESI...

MENYEBALKAN, TAPI DIA ADA BENARNYA.

TAPI AKU TETAP KESAL!

生きる IKIRU

KAU PIKIR AKU LEBIH TIDAK TAHU SOAL BUBUK MESIU DAN SENJATA API DARIPADA DIRIMU?

ITU BENAR.



NO-BUN.



BAIK, YANG MULIA.

SUDAH
HAMBA SIAPKAN.



生きる IKIRU

ITUKAH YANG DISEBUT JOCHONG?

AAA...

DOR

삐삐

軍



끼익 끼익

DIRECTORATE OF WEAPONRY

生きる IKIRU

MELESET.

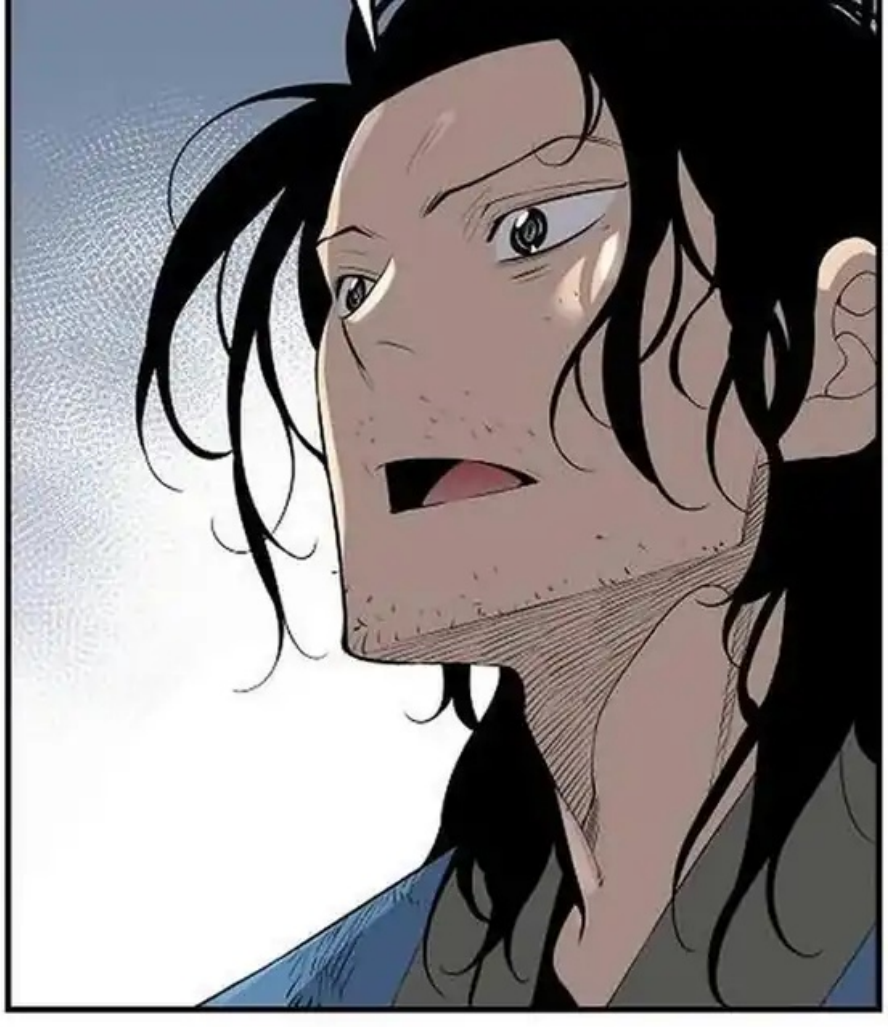
TUNGGU,
APA INI JUSTRU
LEBIH BAIK?

NAH, BAGAIMANA
PERBEDAAN PERFORMA DI
ANTARA KEDUA SENJATA
KITA?

휙!

PELURUNYA MEMANG
PELURU, SAMA SEPERTI
HWAPO.

AKU MEMILIH
PANAH KECIL...



YA.

INI 'HWAPO PRIBADI' YANG JAUH LEBIH MUDAH DIBAWA.



DIBANDINGKAN DENGAN SEUNGJA CHONG... TIDAK, BENDA YANG KAU BUAT ITU, DARI SEGI BIAYA, TENAGA, JANGKAUAN, DAN AKURASI BIDIK-

BENDA INI JAUH LEBIH UNGGUL DI HAMPIR SEMUA ASPEK. SATU-SATUNYA HAL YANG MUNGKIN KAU UNGGUL ADALAH...



TINGKAT KESULITAN PEMBUATANNYA?

DIA BAHKAN LEBIH AHLI SOAL BUBUK MESIU DARIPADA AKU, PADAHAL AKU MEWARISI SEGALANYA DARI AYAHKU.

HANYA SEORANG ANAK BERUSIA 9 TAHUN...



DENGAN ORANG INI, MUNGKIN SAJA ITU BISA TERWUJUD.

UNTUK MENCAPAI LEVEL YANG LEBIH TINGGI, YANG TIDAK BISA KUCAPAI!

HAMBA AKAN MELAKUKAN APA PUN YANG YANG MULIA PERINTAHKAN.

生きる IKIRU

AKU MENDAPATKAN BUDAK NOMOR 2.

OMONG-OMONG, URUSAN APA YANG KAU PUNYA DI HANYANG?

BAGINDA MEMERINTAHKAN HAMBA UNTUK MELAPORKAN BERAPA BANYAK TENAGA KERJA DAN SUMBER DAYA YANG DIBUTUHKAN UNTUK MEMBANGUN ISTANA, BANGUNAN, DAN JALAN...

JADI DIA BERENCANA KEMBALI KE HANYANG.

LAGI PULA, YANG MEMINDAHKAN IBU KOTA KEMBALI KE GAEGYEONG ADALAH RAJA SEBELUMNYA, RAJA JEONGJONG.

TAPI MUSTAHIL PARA BANGSAWAN YANG BERAKAR DI GAEGYEONG SEJAK PERIODE KANSUL MAU PINDAH DENGAN SUKARELA.

KALAU IBU KOTA DIPINDAHKAN, NILAI PROPERTI MEREKA AKAN ANJLOK, JADI MEREKA PASTI AKAN MENENTANGNYA MATI-MATIAN.

生きる IKIRU





TAPI YEOUIDO, YANG DEKAT DENGAN HANYANG, ADALAH TANAHKU, KAN?

PINDAH KEMBALI KE HANYANG JAUH LEBIH MENGUNTUNGKAN BAGIKU!

MESKIPUN AKU LEMAH, AKU HARUS BERUSAHA SEKUAT TENAGA MEMBANTU AYAHANDA DENGAN PEKERJAANNYA!



Pikiran keji macam apa yang sedang dia pikirkan sekarang...



GAEGYEONG ADALAH IBU KOTA KERAJAAN DENGAN SEJARAH LIMA RATUS TAHUN,

JADI KENAPA ANDA INGIN MEMINDAHKANNYA KE HANYANG?!

生きる IKIRU

INSPEKTUR JENDERAL
GWON GEUN

MOHON PERTIMBANGKAN KEMBALI, BAGINDA!

MOTIF TERSEMBUNYI MEREKA ADALAH MELEMAHKAN KEKUASAAN KITA DENGAN MENJATUHKAN NILAI PROPERTI KITA.

KALAU KITA MENGALAH DI SINI, KITA HANCUR.

KITA TIDAK BOLEH MUNDUR.

MEREKA SUDAH PUTUS ASA.

SEPERTI SEKAWANAN RUBAH TUA.

生きる IKIRU

SUDAH SEPANTASNYA KUIL JONGMYO DI HANYANG JUGA DIPINDAHKAN KE GAESEONG.

BENAR SEKALI.

TERLALU BANYAK USAHA UNTUK MENGIRIM PARA PEJABAT SAMPAI KE HANYANG DEMI MENGURUSNYA.

MEMINDAHKAN KUIL JONGMYO BUTUH USAHA YANG LEBIH BESAR LAGI, DASAR BODOH.

MEREKA PASTI AKAN TERUS MENGOCEH TANPA HENTI.



SEORANG RAKYAT JELATA DARI GAESEONG, YI JE?



YI JE?

BUKANKAH ITU NAMA PUTRA MAHKOTA?

MUSTAHIL. PASTI SESEORANG DENGAN NAMA YANG SAMA.

APA KAU BENAR-BENAR SARJANA NEO-KONFUSIANIS?

*Aturan yang melarang rakyat jelata menggunakan karakter (Hanja) yang terdapat pada nama anggota keluarga kerajaan langsung, seperti raja, pangeran, dan putri.

TENTU SAJA MEREKA HARUS MENAATI TABU PENAMAAN, SIAPA YANG BERANI MEMAKAI NAMA ITU?!

HAMBA DENGAN RENDAH HATI BERPENDAPAT BAHWA KETIKA BAGINDA RAJA TERDAHULU MENDIRIKAN NEGARA DAN MENETAPKAN IBU KOTA DI HANYANG, ITU DILAKUKAN DENGAN TUJUAN YANG LUHUR DAN MULIA.

KARENA TANAH GAESEONG SEMPIT, HANYANG BENAR-BENAR TANAH YANG DIANUGERAHKAN OLEH LANGIT UNTUK MENJADI IBU KOTA...

生きる IKIRU

BAGAIMANA PENDAPAT KALIAN PARA MENTERI TENTANG PERMOHONAN INI?

SEPERTINYA ADA HAL-HAL YANG TIDAK DIKETAHUI OLEH YANG MULIA PUTRA MAHKOTA KARENA BELIAU MASIH BERUSIA MUDA.

生きる IKIRU

APA?


APA KITA CELAKA?


BERTAHANLAH!
KAMI ADA DI BELAKANGMU!
RUMAH, TANAH, DAN MAKAM LELUHUR PARA PEJABAT GAESEONG SEMUANYA BERGANTUNG PADAMU!


ISTANA DAN KEDIAMAN PARA PEJABAT DI GAESEONG SUDAH DIBANGUN DENGAN SEMPURNA.
PERMOHONAN PUTRA MAHKOTA SAMA SEKALI TIDAK MEMPERTIMBANGKAN USAHA DAN BIAYA YANG DIBUTUHKAN UNTUK MEMBANGUN HANYANG.


APAKAH MAKSUDMU PUTRA MAHKOTA HANYA TIDAK MENGERTI BAGAIMANA DUNIA BEKERJA?

HAMBA MOHON MAAF MENGATAKAN INI, TETAPI YA, ITU BENAR.

KALAU BEGITU, KALIAN PARA MENTERI BISA SAJA MEMBUJUK PUTRA MAHKOTA.



AH, SIAL. LAGI?!

PUTRA MAHKOTA, BICARAKAN HAL INI DENGAN PARA PEJABAT SENDIRI TANPA RAGU SEDIKIT PUN.

生きる IKIRU

BAIK, BAGINDA.

KENAPA DIA TERUS MELEMPAR TANGGUNG JAWAB KEPADAKU!

YANG MULIA MUNGKIN BELUM MENGETAHUI HAL INI KARENA MASIH MUDA, TETAPI...

MESKIPUN HANYANG ADALAH TEMPAT RAJA TERDAHULU MENDIRIKAN IBU KOTA, ADA BANYAK KEJADIAN PERTANDA BURUK DI SANA.

生きる IKIRU

TAPI BUKANKAH ADA SEBUAH NEGARA YANG RUNTUH DI GAESEONG?

生きる IKIRU

각색 이재헌
그림 홍기우
도움 채색 호페라
원작 핏콩

HAKSAN

IKIRU



JADI PEWARIS? MALES, PENGEN HEALING AJA



THE PERKS OF BEING A VILLAINESS



MONSTER JENIUS DARI KELUARGA KONGLOMERAT



PENGEN JADI PENGANGGURAN SUKSES



KARYAWAN BIASA YANG TERLALU KOMPETEN



TERNYATA AKU ADALAH CHAEBOL GENERASI KE-3



MENANTU INCARAN SANG TIRAN



AKTOR CILIK YANG AKAN MENJADI BINTANG DUNIA



BUKA MBG DI DUNIA LAIN

NIKMATI JUGA PROJECT KAMI LAINNYA HANYA DI IKIRU.ID

IKIRU

生きる



日本を訪問

DI JOSEON-KU TIDAK ADA SEJONG

Chapter 08

TRANSLATOR	TYPESETTER
specird	CandraA

Dukung kami dengan baca selalu di
IKIRU.ME
www.ikiru.me

KARYA INI ADALAH FIKSI
BELAKA DAN TIDAK BERKAITAN DENGAN
SEJARAH YANG SEBENARNYA







YANG MULIA, SAYA GWON GEUN, KEPALA SUNGKYUNKWAN.

ALASAN APA YANG MEMBUAT KITA HARUS MEMINDAHKAN IBU KOTA KE HANYANG?

LALU APA ALASANNYA KITA HARUS TETAP BERTAHAN DI GAESEONG?

Hmph!

흥!

RUPANYA DIA PEMIMPIN FAKSI YANG MENENTANG PEMINDAHAN IBU KOTA.

PEMINDAHAN IBU KOTA AKAN MENELAN BIAYA YANG SANGAT BESAR DAN MENGERAHKAN TENAGA KERJA YANG TIDAK SEDIKIT.

BUKANKAH HAL ITU AKAN MENJADI BEBAN YANG SANGAT BERAT BAGI RAKYAT?

生きる IKIRU

BAIKLAH. AKU AKAN MEMBANGUN KEDIAMAN BARU UNTUKMU, KEPALA AKADEMI NASIONAL.

TENTU SAJA, MENGGUNAKAN ANGGARAN DARI KAS ISTANA.

AH, SAYA SANGAT BERTERIMA KASIH, TAPI...

YANG MULIA, ANDA TIDAK MEMILIKI WEWENANG UNTUK MELAKUKAN HAL ITU...

OH? JADI KAMU TIDAK KEBERATAN?

MESKIPUN HAL ITU MEMERLUKAN TENAGA RAKYAT DAN PENGELUARAN DANA PUBLIK?

!!!

生きる IKIRU

JADI KETIKA TIBA SAATNYA MEMBANGUN KEDIAMANMU SENDIRI, PENDERITAAN RAKYAT DAN KAS KERAJAAN TIBA-TIBA TIDAK LAGI MENJADI MASALAH BAGIMU?

T-TIDAK.

BUKAN ITU MAKSUD SAYA...

MEMBANGUN
SATU KEDIAMAN PRIBADI DAN
MEMBANGUN SELURUH IBU KOTA BARU
ITU SANGAT BERBEDA DALAM HAL BIAYA
DAN TENAGA KERJA! ANDA TIDAK BISA
MEMBANDINGKAN KEDUANYA!

生きる IKIRU

DIA BENAR,
YANG MULIA!



KALAU BEGITU, JIKA AKU BISA
MEMANGKAS SETENGAH DARI BIAYA
PEMBANGUNAN DAN TENAGA KERJA,
APAKAH KAMU AKAN MENYETUJUI
PEMINDAHAN IBU KOTA INI?

MEMBANGUN IBU
KOTA BARU BUKANLAH
PERKARA SEPELE.

BAGAIMANA MUNGKIN
TENAGA KERJA YANG
DIBUTUHKAN BISA
DIKURANGI?

JIKA AKU GAGAL, AKU AKAN MENARIK KEMBALI PENGAJUANKU.

NAMUN, JIKA AKU BERHASIL, AKU AKAN MENGANGGAP SEMUA ORANG YANG HADIR DI SINI SETUJU UNTUK MEMINDAHKAN IBU KOTA!



DARI MANA DIA MENDAPATKAN RASA PERCAYA DIRI YANG BEGITU BESAR...?



生きる IKIRU



AKU TIDAK BISA MUNDUR DI SINI!

BAIK, SAYA SETUJU.

KEPALA AKADEMI NASIONAL! MENGAPA ANDA MENYETUJUI USULAN YANG KONYOL SEPERTI ITU?

DAN BAGAIMANA JIKA SAYA MENOLAKNYA? APAKAH ANDA TIDAK MENYADARI BAHWA YANG MULIA RAJA AKAN SANGAT TIDAK SENANG JIKA KITA MENUNJUKKAN DIRI KITA SAMA SEKALI TIDAK MAU BERKOMPROMI?

DI SISI LAIN, JIKA PANGERAN GAGAL, RAJA TIDAK AKAN PUNYA PILIHAN LAIN SELAIN MEMBATALKAN PEMINDAHAN IBU KOTA.

生きる IKIRU

TAPI BAGAIMANA JIKA DIA BENAR-BENAR BERHASIL MENGURANGI TENAGA KERJA YANG DIBUTUHKAN?

YANG MULIA RAJA MEMANG TERLALU MEMANJAKAN PUTRANYA.

BAHKAN JIKA PANGERAN SULUNG HANYA SEKADAR BERMAIN LEMPAR BATU, YANG MULIA RAJA MUNGKIN AKAN TETAP MEMUJINYA SEBAGAI SEORANG JENIUS.

BAHKAN TENTANG SENAPAN SUNDUT ITU... IDE UNTUK MEMBUAT MERIAM MENJADI LEBIH KECIL ADALAH SESUATU YANG BAHKAN BISA DIPIKIRKAN OLEH CUCU SAYA SENDIRI.

TETAP SAJA, BAGAIMANA JIKA

DENGAN SEDIKIT KEMUNGKINAN ITU DIA BENAR-BENAR BERHASIL?

APA MAKSUDMU?

ORANG YANG MEMINDAHKAN IBU KOTA DARI HANYANG KEMBALI KE GAESEONG...

MANTAN RAJA JEONGJONG MASIH ADA BERSAMA KITA, BUKAN?

生きる IKIRU

Di Joseon-ku Tidak Ada Sejong

CHAPTER 8
BUBUK MESIU CORNING DAN KATROL

BIRO SENJATA MILITER

SELAMAT DATANG, PANGERAN SULUNG!

KALIAN ADALAH ORANG-ORANG YANG DITUGASKAN UNTUK URUSAN PENTING NEGARA.

MULAI SEKARANG, TIDAK PERLU FORMALITAS KOSONG SEPERTI INI.

PANGERAN SULUNG...

MENGAPA SOSOK SEPERTI BELIAU DATANG KE BIRO PERSENJATAAN HANYA DEMI MEMUASKAN KEINGINAN PRIBADINYA...?

masih agak canggung

헉

헙

APAKAH JUBU CHOI HAE-SAN ADA DI SINI?

BENAR, DIA SEDANG MEMBUAT BUBUK MESIU.

IKIRU 生きる

Hodo

!!!

CHOI HAE-SAN!

따따따

어어어

!

生きる IKIRU

INI BENAR-BENAR...

INI BENAR-BENAR BERHASIL!

BUBUK MESIU DI JOSEON—BUKAN, DI SELURUH KOLONG LANGIT—SEKARANG AKAN TERBAGI MENJADI SEBELUM DAN SESUDAH METODE CORNING!

生きる IKIRU

CORNING: PROSES PEMBENTUKAN BUBUK MESIU MENJADI BUTIRAN YANG SERAGAM, SEHINGGA LEBIH MUDAH DITANGANI DAN MENINGKATKAN PEMBAKARAN YANG LEBIH KONSISTEN

TUAN JUBU!

OOOO

HMM?

KENAPA KALIAN SEMUA BERDIRI DI SITU...

!!!

YANG MULIA! APAKAH ANDA MEMILIKI PENGETAHUAN LAINNYA?!

MARI KITA MANFAATKAN MOMEN INI DAN MENJADIKAN ANDA SEBAGAI DEWA BUBUK MESIU!

生きる IKIRU

SEPERTI DUGAAN, ORANG INI BENAR-BENAR GILA BUBUK MESIU.

TERIMA INI. INI ADALAH TUGAS YANG AKU BERIKAN KEPADAMU.

A 0/1

OHHH!

APAKAH INI TAHAP BERIKUTNYA DARI...

바라라

GEOJUNGGI?

ALAT ITU SEBENARNYA BUKAN DITUJUKAN UNTUK MEMBANGUN DINDING BENTENG.



HAH?

TAPI ALAT ITU SELALU MUNCUL DI BUKU PELAJARAN SEBAGAI SIMBOL PEMBANGUNAN BENTENG HWASEONG, KAN?

HEI, APA KAMU TAHU SEBERAPA RENDAH DAYA ANGKAT ALAT ITU SEBENARNYA?

DUA METER AJA GAK SAMPAI.

DUA METER?!



TEPAT SEKALI. ALAT ITU BUKAN UNTUK MENUMPUK BATU KE ATAS DINDING, MELAINKAN UNTUK MENGANGKAT

BATU KE ATAS GEROBAK SAPI DI TEMPAT PENGGALIAN BATU. ITU SEBABNYA HANYA ADA SATU ALAT YANG PERNAH DIGUNAKAN.

BINTANG UTAMANYA SEBENARNYA ADALAH NOKRO.

NOKRO?

KAYAK PERNAH DENGAR.



ALAT ITU MUDAH DIRAKIT DAN DIBONGKAR DAN BISA MENGANGKAT BEBAN HINGGA SEPULUH METER DENGAN MUDAH.

ALAT INI SANGAT OPTIMAL UNTUK MEMBANGUN DINDING BENTENG.

INI DIA.

ALAT INI TERLIHAT JAUH LEBIH SEDERHANA DIBANDINGKAN GEOJUNGGI, BUKAN?



TUNGGU, INI KAN CUMA NOKRO BIASA?

WALAU UKURANNYA SANGAT BESAR.

生きる IKIRU

OH?

KAMU TAHU ALAT INI?

APAKAH ADA ORANG DI JOSEON YANG TIDAK TAHU APA ITU NOKRO?

KITA BAHKAN MENGGUNAKANNYA UNTUK MENAIKKAN DAN MENURUNKAN EMBER DI DALAM SUMUR.

YAH, KATROL KAN MEMANG SUDAH ADA SEJAK SEBELUM MASEHI, TENTU SAJA ORANG JOSEON TAHU.

APAKAH AKU BARU SAJA MEMBUANG TENAGA...

MEMERAS OTAKKU UNTUK MENGGAMBAR INI?

生きる IKIRU

HMM?

NOKRO YANG INI AGAK TIDAK BIASA.

HAH?

MEMANGNYA KENAPA?

BAGIAN YANG INI.

ADA APA DENGAN BAGIAN ITU?

SEPANJANG YANG SAYA TAHU, ORANG-ORANG SEHARUSNYA MENARIK BAGIAN INI SECARA LANGSUNG DENGAN TANGAN MEREKA.

SAYA BELUM PERNAH MELIHAT BAGIAN INI DIPUTAR SEPERTI INI SEBELUMNYA.

生きる IKIRU

AKU TAHU KAMU PASTI AKAN MENYADARINYA!

BAGIAN ITU ADALAH 'SISTEM KATROL MAJEMUK'!

IYA! YANG INI!

JIKA KAMU HANYA MENGUBAH ARAH TARIKAN, KAMU MASIH HARUS MENARIK DENGAN GAYA YANG SAMA BESARNYA DENGAN BERAT BEBAN!

TAPI JIKA KAMU MENGGUNAKANNYA DENGAN CARA INI, KAMU BISA MENGANGKUTNYA KE ATAS DENGAN USAHA YANG JAUH LEBIH RINGAN!

DI BEBERAPA BIDANG TEKNOLOGI MEREKA CUKUP MAJU, TAPI DI BIDANG LAIN TERASA SANGAT PRIMITIF.

BUATLAH PROTOTIPENYA.

ALAT INI AKAN MEMANGKAS WAKTU PEMBANGUNAN SECARA DRASTIS.

OHO...

cuek

生きる IKIRU

SAAT MEMBANGUN BENTENG HWASEONG SUWON, DESAIN INI KONON BERHASIL MENGHEMAT EMPAT PULUH RIBU NYANG, KAN?

JIKA SAYA MENYELESAIKAN INI, APAKAH ANDA AKAN MENGAJARI SAYA LEBIH BANYAK TEKNIK BUBUK MESIU?

YAH...

KITA LIHAT SAJA NANTI KALAU WAKTUNYA TIBA.

DIA BENAR-BENAR TIDAK PEDULI PADA APA PUN SELAIN BUBUK MESIU.

YANG MULIA!

YANG MULIA!

두두두

PROTOTIPENYA SUDAH SELESAI!

生きる IKIRU

BENARKAH?

ITU LEBIH CEPAT DARI YANG KUBAYANGKAN.

바로 동동

MARI KITA BERGEGAS KE BIRO SENJATA MILITER!

INI AKAN MENJADI PEMANDANGAN YANG LUAR BIASA!

OHHH!

生きる IKIRU

KAMI MEMBUATNYA PERSIS SESUAI DENGAN INSTRUKSI YANG MULIA!

INI ADALAH MERIAM BESAR JENDERAL YANG DITEMPA OLEH MENDIANG AYAH SAYA.

KAMI TELAH MENGIKAT SEPULUH MERIAM BESAR INI SECARA BERSAMAAN, YANG MANA MASING-MASING MEMILIKI BERAT SEKITAR SERATUS GEUN.

SEHINGGA TOTAL

TL/N: 1 GEUN = 600 GRAM

BERATNYA MENCAPAI
KURANG LEBIH
SERIBU GEUN.

DENGAN ALAT DEREK KATROL BIASA, SETIDAKNYA DIPERLUKAN DUA PULUH PRIA BERBADAN KUAT YANG MENARIK SECARA SERENTAK UNTUK MENGANGKAT BEBAN SEBERAT INI.

끼더더

덜컹 덜컹

TETAPI!

샤

HAA!

타다다

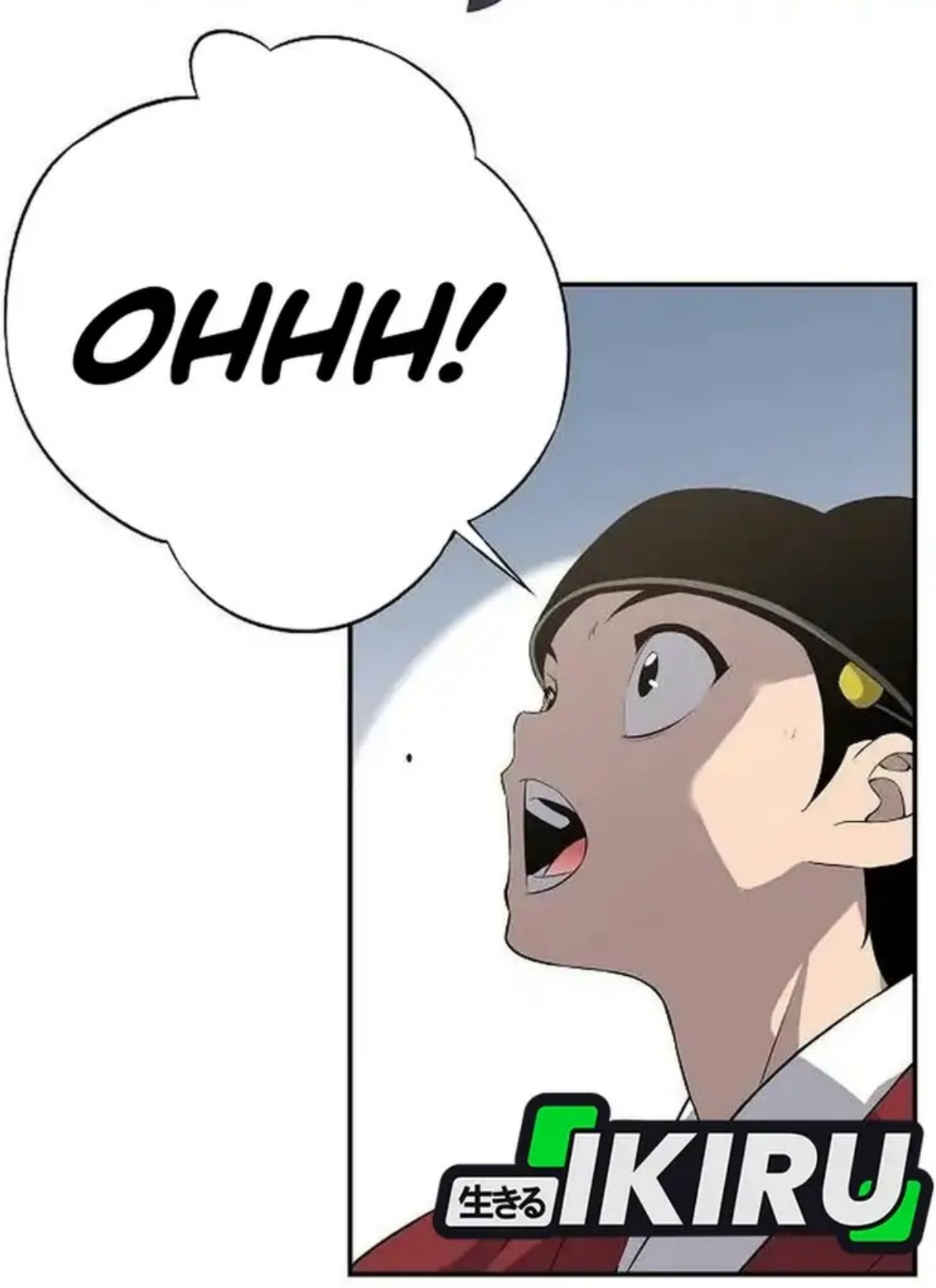
생きる IKIRU

타다다

HYAAP!

끼끼끼 에이





TL/N: 1 CHEOK = 30.3 CM



DINDING BENTENG BIASA TINGGINYA PALING BANYAK LIMA BELAS CHEOK, NAMUN ALAT INI MAMPU MENGANGKAT HINGGA DUA KALI LIPAT DARI TINGGI TERSEBUT!

JIKA INI BUKAN KEKUATAN YANG SANGGUP MENCABUT GUNUNG DAN KEAGUNGAN UNTUK MENAKLUKKAN DUNIA, LALU APA LAGI?!"

生きる IKIRU

TERNYATA ORANG INI BISA MERASA BERSEMANGAT UNTUK HAL LAIN SELAIN BUBUK MESIU.

Ohhh!!

NAH, KARENA ALAT INI AKAN MENGHEMAT WAKTU DAN BIAYA UNTUK PEMINDAHAN IBU KOTA, AKU TELAH MEMENANGKAN

TARUHAN INI.

YANG MULIA!

YANG MULIA!

다다다

R-RAJA SEBELUMNYA...

BELIAU MEMANGGIL ANDA.

허어 허어

RAJA... SEBELUMNYA?

生きる IKIRU

SOSOK PEJUANG TANGGUH YANG MEWARISI KEAHLIAN BERTARUNG MURNI LEE SEONG-GYE SAMPAI-SAMPAI RAJA TAEJONG PUN HARUS BERHATI-HATI DI DEKATNYA...



RAJA JEONGJONG?

각색 이재헌
그림 홍기우
도움 채색 호페라
원작 핏콩

HAKSAN

IKIRU



JADI PEWARIS? MALES, PENGEN HEALING AJA



THE PERKS OF BEING A VILLAINESS



MONSTER JENIUS DARI KELUARGA KONGLOMERAT



PENGEN JADI PENGANGGURAN SUKSES



KARYAWAN BIASA YANG TERLALU KOMPETEN



TERNYATA AKU ADALAH CHAEBOL GENERASI KE-3



MENANTU INCARAN SANG TIRAN



AKTOR CILIK YANG AKAN MENJADI BINTANG DUNIA



BUKA MBG DI DUNIA LAIN

NIKMATI JUGA PROJECT KAMI LAINNYA HANYA DI IKIRU.ID

IKIRU

生きる



日本を訪問

DI JOSEON-KU TIDAK ADA SEJONG

Chapter 09

TRANSLATOR	TYPESETTER
Dea	Cezion

Dukung kami dengan baca selalu di

IKIRU.ID

www.ikiru.id

KARYA INI ADALAH FIKSI DAN
TIDAK MEMILIKI HUBUNGAN DENGAN
FAKTA SEJARAH YANG SEBENARNYA.

WATAK SEORANG PRAJURIT
YANG MENYAPU MEDAN TEMPUR
DAN MEMENGGAL KEPALA PARA BAJAK
LAUT WOKOU, BAHKAN SETELAH
NAIK TAKHTA SEBAGAI
LEE SEONG-GYE.



生きる IKIRU

PUTRA YANG MEWARISI
DNA ITU DENGAN TINGKAT
KEMURNIAN TERTINGGI

SEBAGAI SATU-SATUNYA
PRIA YANG BENAR-BENAR
MAMPU MEMBUNUHNYA.

BAHKAN LEE BANG-WON PUN HARUS BERJALAN HATI-HATI DI DEKATNYA, SEPERTI MENGINJAK KULIT TELUR.

TETUA INI

PUNYA ALASANNYA TERSENDIRI...

UNTUK KEMBALI KE GAESEONG.

TAPI, BUKANKAH ITU JELAS-JELAS SALAH?

Ugh, orang tua ini...

KETIKA SEORANG TETUA

BERBICARA...

SEHARUSNYA KAU PUNYA SOPAN SANTUN UNTUK MENDENGARKAN DAN MENJAWAB "YA"!

BERANINYA KAU MEMBANTAH KATA DEMI KATA!

TIDAK MASUK AKAL...



KEPUTUSAN UNTUK KEMBALI KE GAESEONG DIBUAT SECARA PRIBADI OLEH MANTAN RAJA, JADI BELIAU TAMPAK AGAK GELISAH



AH, YA...



DIA BIBI TERTUAKU, KAN?

IA MEMBERIKAN KESAN YANG CUKUP LEMBUT

SEBUAH IBU KOTA HARUS MEMILIKI AKAR YANG MENDASAR.

HANYANG TIDAK MEMILIKI AKAR...

SEBALIKNYA, GAESEONG....

TELAH MENJADI IBU KOTA SELAMA LIMA RATUS TAHUN...

APAKAH ORANG TUA INI SERIUS MENGGUNAKAN TAKTIK 'PENGADU' TERHADAP ANAK KECIL?

生きる IKIRU

HIKS!

TAPI APA DIA TIDAK TAHU KALAU TAKTIK ITU JAUH LEBIH COCOK KALAU DIPAKAI OLEH ANAK KECIL SUNGGUHAN?



KEPONAKAN TAK BERGUNA INI TIDAK MEMAHAMI MAKSUD MULIA RAJA TERDAHULU.





TERUSLAH MEMAHAMINYA

PAMANKU MENGHALANGI

JALANKU.

TOLONG LAKUKAN SESUATU PADANYA

JANGAN LUPA BACA, REACT DAN COMMENT DI IKIRU.ID!!

APA KAU MEMINTA KAKEKMU UNTUK MENYINGKIRKAN PAMANMU SEKARANG?

AYOLAH.

MENGATAKAN ITU MEMBUAT ANDA TERDENGAR SANGAT TIDAK SETIA.

ANDA INGIN KEMBALI KE HANYANG, BUKAN?

ITU IBU KOTA BAGI NEGERI YANG KUDIRIKAN.

TENTU SAJA AKU MAU.

LALU KENAPA PAMANMU BEGITU KERAS KEPALA SOAL ITU?

BANG-GWA AWALNYA TIDAK SEPERTI ITU. SAAT IA MASIH MENJADI PEJUANG YANG MELINTASI MEDAN PERANG DENGAN MENUNGGANG KUDA, TIDAK ADA YANG LEBIH BISA DIANDALKAN DARINYA.

TAPI DI SUATU TITIK, PENGARUHNYA MEMUDAR.

IA PASTI SANGAT MENYADARI HAL ITU SENDIRI

YAH, BELIAU ADALAH RAJA TERDAHULU YANG TERJEPIT TEPAT DI ANTARA RAJA AGUNG TERDAHULU DAN RAJA YANG SEKARANG.

JADI DIA MUNGKIN INGIN MEMAKAI KESEMPATAN INI UNTUK MEMBUKTIKAN BAHWA DIRINYA BELUM SEPENUHNYA DILUPAKAN.

KURASA AKU BISA MEMAHAMINYA.

ANGGAP SAJA KITA IMPAS.

APA?

PERMINTAAN YANG KAU MENANGKAN DARI TARUHAN TERAKHIR KITA.

ANGGAP SAJA IMPAS SEBAGAI GANTI BANTUANKU KALI INI.

TUNGGU DULU, ATAS DASAR APA ANDA BERBUAT BEGITU?

INI ADALAH BANTUAN TIMBAL BALIK.

MEMIKIRKAN BAHWA BOCAH SEPERTI INI ADALAH

PEWARIS TAKHTA... APAKAH JOSEON BENAR-BENAR AKAN BAIK-BAIK SAJA?

BAIKLAH, SERAHKAN BANG-SMA PADAKU.

JADI, APA PERMINTAANMU?

TOLONG AJARI AKU MARTIAL ARTS.

MARTIAL ARTS?

UNTUK APA KAU MEMBUTUHKAN MARTIAL ARTS?

BUKANKAH KAU YANG BILANG SENAPAN MATCHLOCK ADALAH SENJATA YANG BISA MEMBUAT ANAK KECIL MENGALAHKAN XIANG YU?

生きる IKIRU

SENAPAN MATCHLOCK DIISI ULANG LEBIH LAMBAT DARIPADA BUSUR.

APAKAH DIA MASIH MERAJUK SOAL ITU? SUNGGUH PRIA YANG PICIK

KALAU BARISAN SAMPAI DITEMBUS, AKU BUTUH KEKUATAN UNTUK MEMBELA DIRI.

ITU MEMANG BENAR, TAPI...

TERUS TERANG, ADA BANYAK PERWIRA MILITER YANG LEBIH KUAT DARIPADA ORANG TUA INI.

生きる IKIRU

TAPI HANYA ADA SATU PRAJURIT DI SELURUH DUNIA YANG MEMILIKI PENGALAMAN YANG MULIA RAJA AGUNG TERDAHULU.

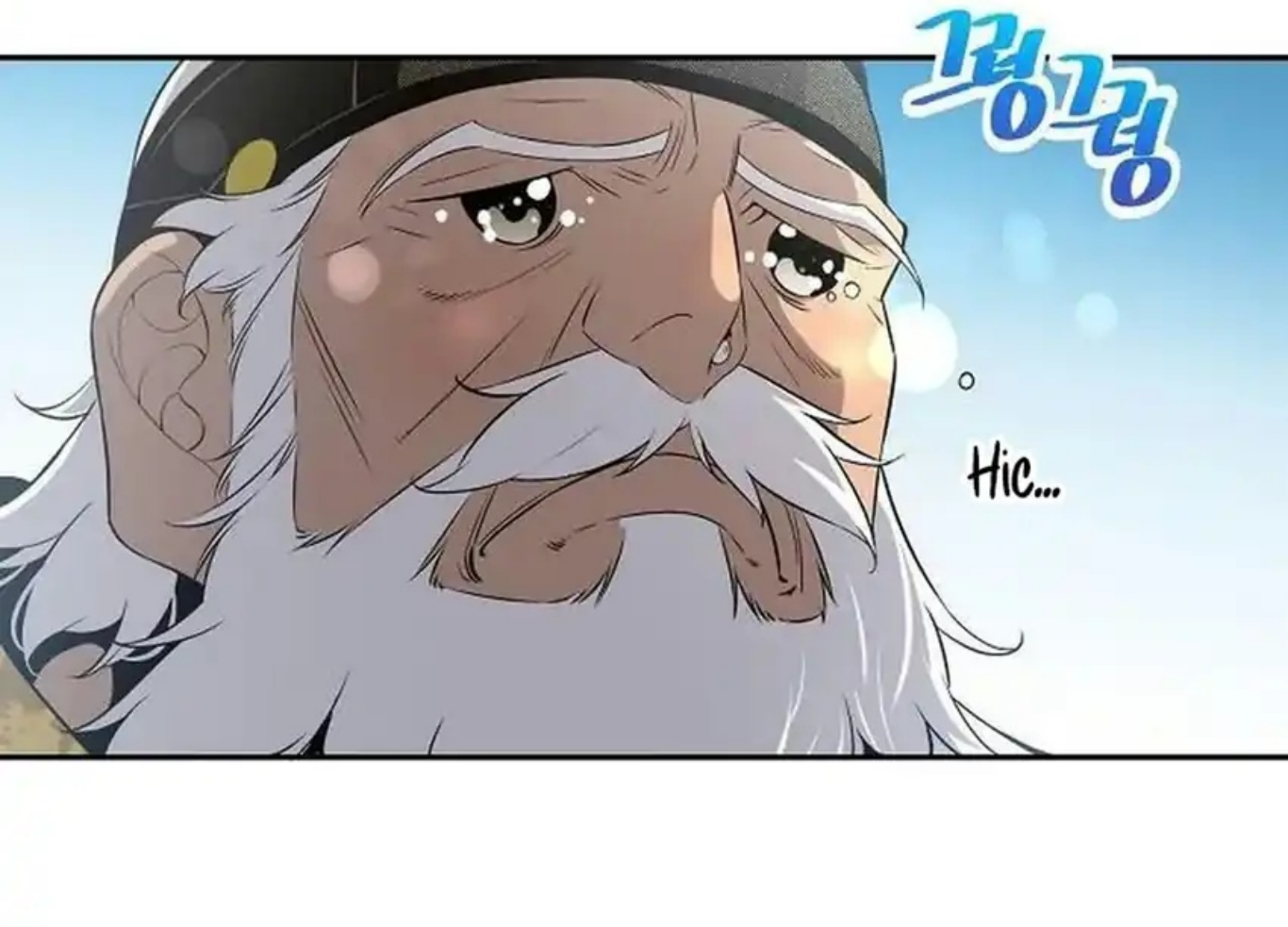
生きる IKIRU

ITU ADALAH ASET TAK BERWUJUD YANG TIDAK BISA DIBELI DENGAN UANG.

SEJUJURNYA, UANG AKAN JADI YANG TERBAIK, TAPI CARA ITU SUDAH PASTI DITOLAK.

.....

JANGAN LUPA BACA, REACT
DAN COMMENT DI KIRU.ID!!





LATIHANKU AKAN TERASA SEDIKIT PERIH.

드르륵

YANG MULIA RAJA AGUNG TERDAHULU!

KAKEK!

生きる IKIRU

HARUSKAH KITA MULAI DENGAN LATIHAN TANDING TUBUH BAGIAN BAWAH DULU?

AAAARGH!

SAKIT! INI SAKIIIIT!

Di Joseon-ku Tidak Ada Sejong

CHAPTER 9: THE GRAND FORMER KING FLIPS THE FORMER KING'S DINING TABLE

...APA?

KAKEK MENENDANG MEJA MAKAN YANG MULIA RAJA TERDAHULU?

生きる IKIRU

BENAR.

BELIAU BERTERIAK SEKERAS-KERASNYA, MENGATAKAN BAHWA BAHKAN PUTRA SULUNGNYA MEMANDANG RENDAH DIRINYA...

JADI PAMANKU ADALAH SASARAN EMPUK BAGINYA, YA? APA INI BENAR-BENAR PRIA YANG SAMA YANG MENUMPAHKAN AIR MATA TEPAT DI DEPANKU TADI?

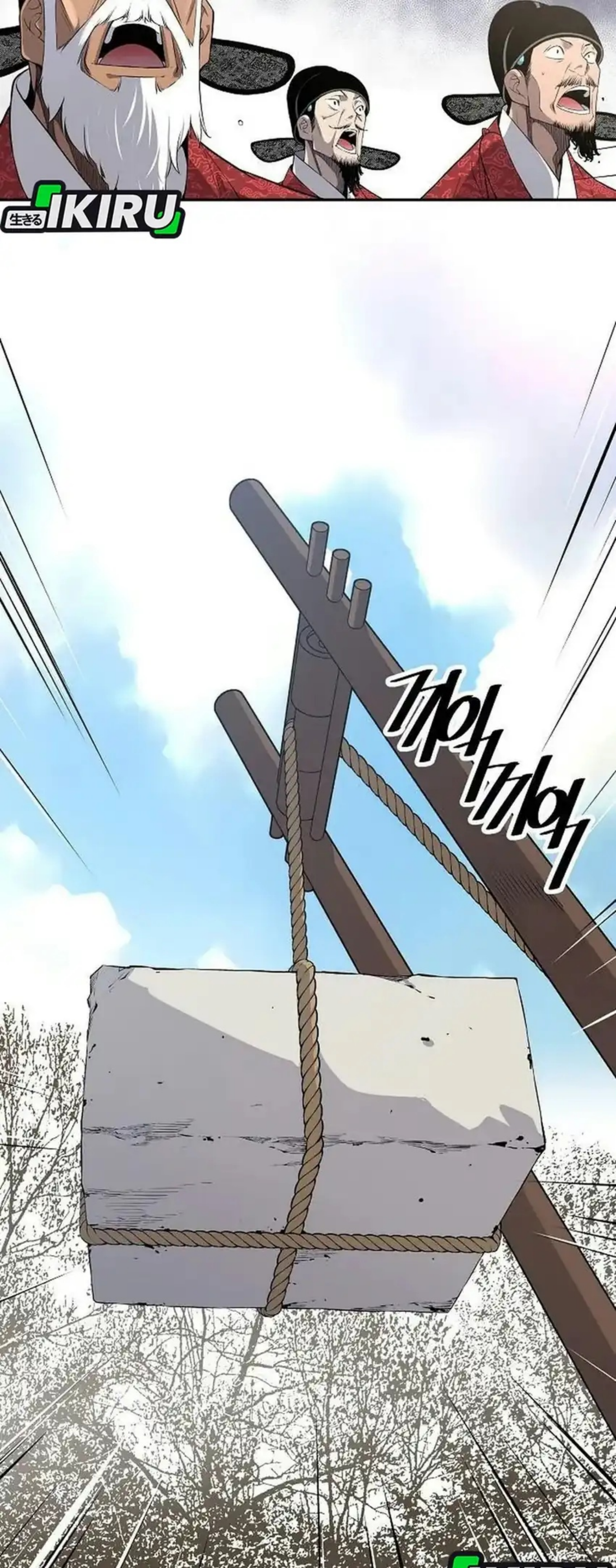
生きる IKIRU

YAH, URUSAN ITU SEPERTINYA SUDAH BERES,

JADI APA SEBAIKNYA AKU PERGI MENYELESAIKAN URUSANKU SENDIRI?

生きる IKIRU

生きる IKIRU



生きる IKIRU

生きる IKIRU

MENAKJUBKAN!

BISA MENGANGKAT BATU SEBESAR ITU DENGAN BEGITU MUDAH!

I-

ITU MEMANG BENAR.

T-TAPI TETAP SAJA...

MEMINDAHKAN IBU KOTA MEMBUTUHKAN KEHATI-HATIAN YANG JAUH LEBIH BESAR...

CUKUP.

SEKARANG SETELAH BUKTI DITUNJUKKAN, LAKSANAKAN PEMINDAHAN ITU.

.....

MULAI HARI INI,
SIAPA PUN YANG MENENTANG PEMINDAHAN IBU KOTA AKAN DIANGGAP MENGGANGGU URUSAN NEGARA DEMI KEPENTINGAN PRIBADINYA SENDIRI.

JANGAN LUPA BACA, REACT
DAN COMMENT DI KIRU.ID!!

TANAHKU...

MEMILIKI PEWARIS TAKHTA YANG BEGITU CEMERLANG ADALAH BERKAH YANG SANGAT BESAR BAGI NEGERI INI!

生きる IKIRU

ANDA TERLALU MEMUJIKU, AYAHANDA.

BAGUS. SEKARANG TIDAK AKAN ADA YANG BERANI MENENTANGKU TANPA ALASAN YANG KUAT.



PERTAHANANMU TERBUKA!

URGH!

BUKANKAH ANDA TERLALU KERAS PADA CUCU ANDA YANG MASIH KECIL?

HAHAHA, BUKANKAH KAU SENDIRI YANG MEMINTA UNTUK DIAJARI DENGAN BENAR!

生きる IKIRU

SEHARUSNYA ANDA MENYESUAIKAN PENGAJARAN DENGAN LEVELKU!

MEMULAI LATIHAN TANDING DENGAN KONTAK PENUH SEJAK AWAL ITU...

UGH!!!

KAU HANYA AKAN BERKEMBANG KALAU TERKENA PUKULAN!

KALAU KAU KEBERATAN, CUKUP PUKUL AKU DENGAN PEDANG KAYU ITU...

OOH!

生きる IKIRU

HAAAH!!

KENAPA KAKI KAKEK TUA INI CEPAT SEKALI?!

LENGANMU GEMETAR!

GAH!

KEWASPADAAN DAN KERAGUAN ADALAH DUA HAL YANG SEPENUHNYA BERBEDA!

KAU MENINGGALKAN TERLALU BANYAK CELAH SAAT MUNDUR!

ARGH!! AKU MENYERAH!

AKU TIDAK MAU MELAKUKAN INI LAGI!



INI CUMA HUKUMAN FISIK BERKEDOK LATIHAN.

NAH, KARENA INI HARI PERTAMA, MARI KITA HENTIKAN LATIHAN RINGAN INI SAMPAI SINI DULU.

INI ANDA SEBUT RINGAN?!

生きる IKIRU

DULU DI PERBATASAN TIMUR LAUT, ANAK-ANAK SEUSIAMU SUDAH BERBURU DI ATAS KUDA.



JANGAN LUPA BACA, REACT
DAN COMMENT DI IKIRU.ID!!

AHHHH...

RASANYA HIDUP KEMBALI.

生きる IKIRU

TL/N: buah lerak atau soapberry, orang jaman dlu pakai ini buah buat mandi

BUAH LERAK.

INI DIA, YANG MULIA.

INI BENAR-BENAR MENARIK.

문질문질 生きる IKIRU

MENGGOSOK KULIT BUAH INI MENGHASILKAN BUSA PERSIS SEPERTI SABUN ASLI.

MESKI SUATU SAAT NANTI AKU HARUS MEMBUAT SABUN YANG SEBENARNYA.

YANG MULIA.

PARA PENGAJAR SEDANG MENUNGGU KULIAH ANDA.

Pengajar bagi Pewaris Takhta. Untuk Putra Mahkota, mereka dikenal sebagai Tutor Putra Mahkota.

HAH?

SUDAH?

WAKTU YANG DITENTUKAN MEMANG SUDAH TIBA.

生きる IKIRU

FIUH... HARUSNYA MEREKA DATANG LEBIH LAMBAT.

보글보글

DAN KALAU MEREKA YANG TERLAMBAT, ANDA PASTI AKAN MENGELUH SOAL ITU.

生きる IKIRU

MESKIPUN YANG MULIA ADALAH SEORANG PANGERAN, TATA KRAMA ANTARA GURU DAN MURID HARUS DIJAGA DENGAN KETAT.

MEMBUAT HAMBA-HAMBA RENDAHAN ANDA MENUNGGU BUKANLAH PERILAKU YANG PANTAS.

生きる IKIRU

AKU TIBA TEPAT WAKTU, KALIANLAH YANG DATANG LEBIH AWAL.

뱁응

生きる IKIRU

.....

MUNGKINKAH ANDA TERLAMBAT KARENA SEDANG MANDI?

YANG MULIA, BAGAIMANA BISA MEMANJAKAN DIRI DENGAN MANDI SEPELE SEMENTARA GURU-GURU ANDA MENUNGGU DIANGGAP SEBAGAI PERILAKU SEORANG PRIA TERHORMAT!

AKU MENGUNJUNGI KEDIAMAN RAJA AGUNG TERDAHULU DAN BERKERINGAT KARENA BEROLAHRAGA, JADI AKU MEMBERSIHKAN DIRI.

APA ANDA BILANG AKU BAHKAN TIDAK BOLEH MANDI?

MERIBUTKAN HAL SEPELE SEPERTI MANDI?

LAGI PULA AKU BAHKAN TIDAK TERLAMBAT.

RAKYAT JELATA MEMBEKU SAMPAI MATI TANPA KAYU BAKAR UNTUK BERTAHAN HIDUP DI MUSIM DINGIN,

DAN YANG MULIA MEMBOROSKAN BAHAN BAKAR SETIAP HARI HANYA UNTUK MEREBUS AIR MANDI, BUKAN BEGITU?

INI

生きる IKIRU

KETERLALUAN!

KAMI MOHON ANDA MELARANG HAL INI!

KALAU KALIAN SEBEGITU KASIHAN PADA RAKYAT JELATA, BAGAIMANA KALAU MENYUMBANG SEDIKIT UANG DARI DOMPET KALIAN SENDIRI?

AH, BENAR. ORANG-ORANG INI...

JANGAN-JANGAN KALIAN BERDUA JUGA TIDAK INGIN PERGI KE HANYANG?

휘휘

ㅅㄴ

生きる IKIRU

SUNGGUH MUNAFIK YANG TAK TAU MALU.

AKU JUGA MERASA RESAH KARENA PEMBOROSAN BAHAN BAKAR.

TIDAK MENGHERANKAN. BAHKAN DI KOREA MODERN, PARA PEGAWAI NEGERI SELALU RIBUT SETIAP KALI KEMENTERIAN PEMERINTAH ATAU LEMBAGA PUBLIK DIPINDAHKAN KE DAERAH.

KALAU BEGITU, TOLONG KURANGI MANDI ANDA MULAI SEKARANG.

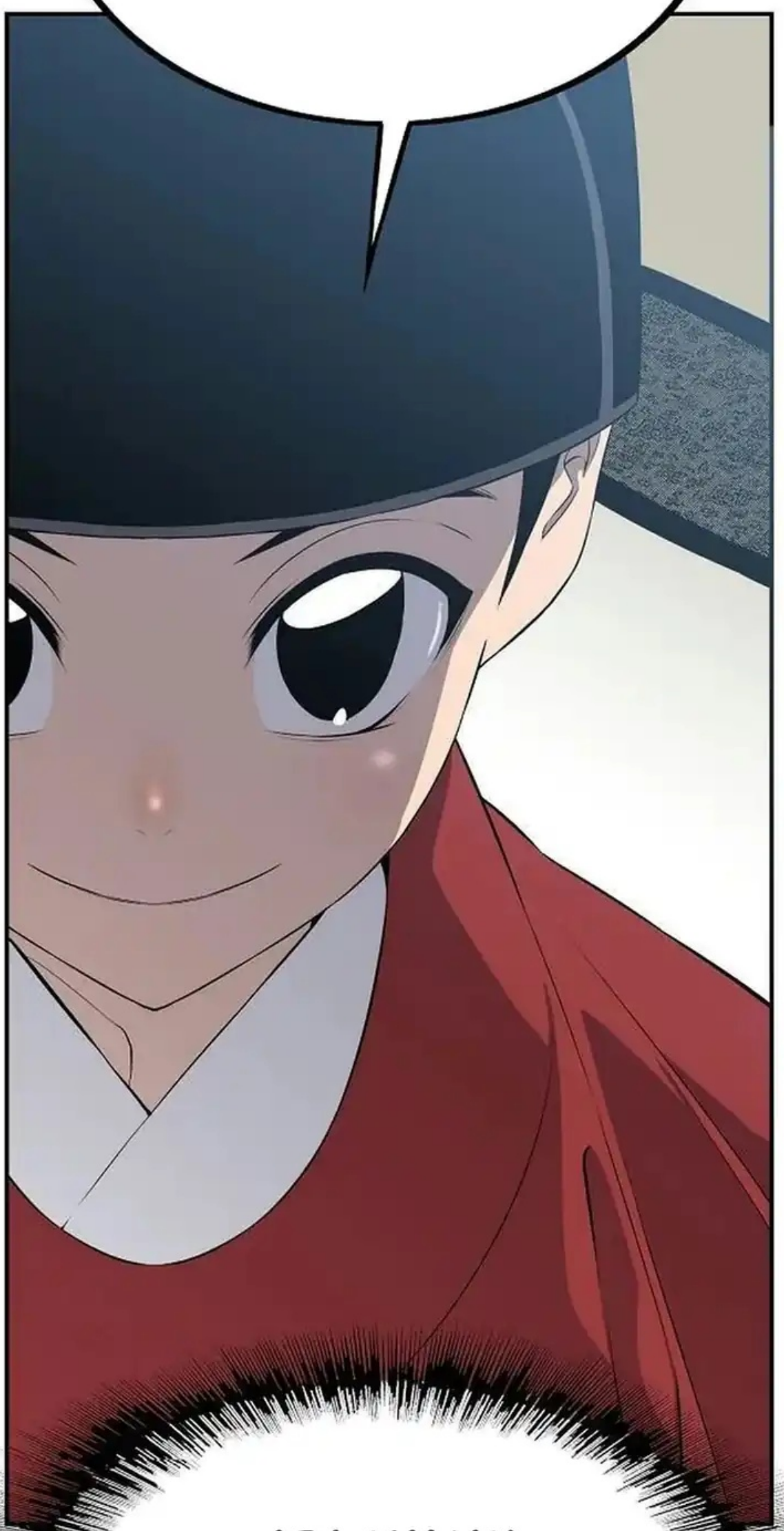
JANGAN LUPA BACA, REACT
DAN COMMENT DI IKIRU.ID!!

AKU MENOLAK.

KENAPA
UCAPAN ANDA SALING
BERTENTANGAN?

生きる IKIRU

KARENA AKU SUDAH MENEMUKAN CARA UNTUK MEMANGKAS KONSUMSI KAYU BAKAR SECARA DRASTIS.



APA KALIAN PERNAH DENGAR SOAL ROCKET STOVE?

JANGAN LUPA BACA, REACT DAN COMMENT DI IKIRU.ID!!

각색 이재헌
그림 홍기우
도움 채색 호페라
원작 핏콩

HAKSAN

IKIRU



JADI PEWARIS? MALES, PENGEN HEALING AJA



THE PERKS OF BEING A VILLAINESS



MONSTER JENIUS DARI KELUARGA KONGLOMERAT



PENGEN JADI PENGANGGURAN SUKSES



KARYAWAN BIASA YANG TERLALU KOMPETEN



TERNYATA AKU ADALAH CHAEBOL GENERASI KE-3



MENANTU INCARAN SANG TIRAN



AKTOR CILIK YANG AKAN MENJADI BINTANG DUNIA



BUKA MBG DI DUNIA LAIN

NIKMATI JUGA PROJECT KAMI LAINNYA HANYA DI IKIRU.ID

IKIRU

生きる



日本を訪問

DI JOSEON-KU TIDAK ADA SEJONG

Chapter 10

TRANSLATOR	TYPESETTER
Cleopatra	CandraA

Dukung kami dengan baca selalu di
IKIRU.ME
www.ikiru.me


보글보글




HARUSNYA INI SUDAH CUKUP BAIK, BUKAN?
Ah~ rasanya begitu hangat~

生きる IKIRU

DENGAN MEMASANG KISI KAYU BAKAR UNTUK MEMASTIKAN PEMBAKARAN BAHAN BAKAR YANG SEMPURNA,

SERTA MENERAPKAN STRUKTUR PENAHAN PANAS YANG MEMPERLAMBAT PELEPASAN ASAP BUANGAN, PENYUSUTAN PANAS DAPAT DIMINIMALKAN.

AKU DENGAR KATANYA TUNGKU HEMAT ENERGI INI MEMBANTU MEMULIHKAN PEDESAAN TIONGKOK SETELAH KEHANCURAN REVOLUSI KEBUDAYAAN.

CLEO: KISI KAYU BAKAR INI YANG BESINYA ITU GES

CLEO: GEUN SAMA NYANG INI SATUAN BERAT DI JOSEON, 13 NYANG INI SAMA KAYAK 487,5 GRAM DAN 8 GEUN ITU 4,8 LITER AIR

HANYA DENGAN TIGA BELAS NYANG KAYU BAKAR, TUNGKU INI BISA MENDIDIHKAN DELAPAN GEUN AIR.

生きる IKIRU

SANGAT SEDERHANA UNTUK DIBUAT, BAHKAN AKU PUN BISA MEMBU- ATNYA.

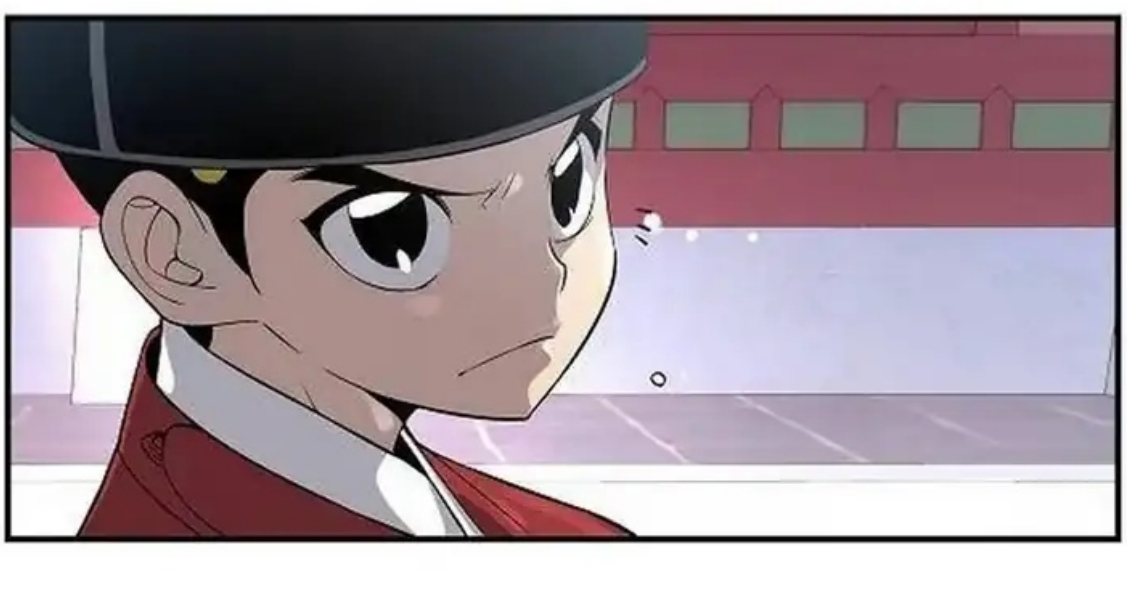
TERNYATA PANGERAN AGUNG BUKAN SEKEDAR BERSENANG-SENANG MANDI AIR HANGAT.

TAK DISANGKA ANDA SUDAH MENYIAPKAN RENCANA SEPERTI INI SEJAK AWAL.

HAL SEMACAM INI HANYA PANTAS DIPIKIRKAN OLEH BUDAK HINA, BUKAN HAL YANG PATUT DICAMPURI OLEH SEORANG BANGSAWAN SEJATI!

ILMU YANG SEJATI TERLETAK PADA KITAB-KITAB SUCI KLASIK!

BAGAIMANA BISA ANDA SIBUK DENGAN PERMAINAN ANAK-ANAK SEPERTI INI, MENGOTORI TANGAN ANDA SENDIRI DENGAN TANAH?





MEMANGNYA APA PENTINGNYA KITAB-KITAB KLASIK ITU?



KALIAN SENDIRI YANG MENGOCEH KALAU MEMAKAI KAYU BAKAR ITU BARANG MEWAH, TAPI SEKARANG MALAH BICARA SEBALIKNYA?

JUSTRU KARENA ITULAH ANDA HARUS LEBIH FOKUS MEMBACA BUKU-BUKU ANDA DAN...

APA ANDA BILANG?

YANG MULIA! BAGAIMANAPUN JUGA, KAMI ADALAH GURU KERAJAAN ANDA!

BISA-BISANYA ANDA BICARA SEKASAR ITU PADA KAMI DAN MENGABAIKAN SELURUH TATA KRAMA?

TEKUN MEM-PELAJARI KITAB KLASIK HANYA DEMI MENDEKLAMASIKAN KALIMAT-KALIMAT SOMBONG ITU ADALAH KELAKUAN SARJANA BUSUK!

MASA BODOH LAH, KALAU SI BERENGSEK YANGNYEONG YANG TERKENAL ITU SEDANG MURKA SEKARANG.

NEGARA INI BERLANDASKAN AJARAN KONGHUCU!

SUDAH SEPANTASNYA PANGERAN AGUNG MEM-PELAJARI KITAB-KITAB KLASIK DENGAN SUNGGUH-SUNGGUH DAN MENJADI SARJANA KONGHUCU SEJATI!

生きる IKIRU

JIKA AJARAN KONGHUCU TIDAK LEBIH DARI SEKEDAR MENGUCAP KATA-KATA,

MAKA BURUNG BEO PUN BISA MENJABAT SEBAGAI KEPALA DEWAN PENASIHAT KHUSUS, BUKAN?

生きる IKIRU

!!!

MASTER ZHU MENYATAKAN BAHWA TUJUAN SEJATI BELAJAR ADALAH UNTUK MENJADI SESEORANG YANG BIJAK!

KEBIJAKAN SEORANG BIJAK ITULAH YANG MENGUBAH RAKYAT, MAKA KAMI MEMOHON PANGERAN AGUNG UNTUK MENARIK KEMBALI KATA-KATA MENGERIKAN ITU!

DI ANTARA KARYA-KARYA YANG MENJELASKAN FILSAFAT ZHU XI, MANA YANG PALING UTAMA?

Aku sama sekali tidak peduli pada Konghucu, Mencius, atau Master Zhu.

TENTU SAJA KARYA KUMPULANNYA MASTER ZHU.

KARYA ITU SUNGGUH BISA DISEBUT SEBAGAI INTI DARI NEO-KONFUSIANISME.

CLEO: INI TUH ALIRAN FILSAFAT DARI PEMBAHARUAN KONFUSIANISME KLASIK DAN JADI IDEOLOGI RESMI NEGARA PAS ZAMAN DINASTI JOSEON

KALIAN BERDUA BERBICARA SEOLAH-OLAH SUDAH MEMBACA SELURUH KARYA KUMPULAN MASTER ZHU SECARA UTUH.

MAAF?

ORANG PERTAMA DI JOSEON YANG MEMBACA SELURUH KARYA KUMPULAN MASTER ZHU DARI AWAL HINGGA AKHIR ADALAH YI HWANG.

MENGEJUTKAN, BUKAN?

生きる IKIRU

YI HWANG? BAHKAN BUKAN HWANG HUI?

TUNGGU, ITU SEJAUH ITU DI MASA DEPAN?

BENAR. BUTUH WAKTU DUA RATUS TAHUN SETELAH NEO-KONFUSIANISME MASUK KE JOSEON SAMPAI AKHIRNYA ADA SESEORANG YANG MEMBACA SELURUH KARYA KUMPULANASTER ZHU SECARA UTUH.

BUKANKAH ITU CUKUP TERLAMBAT UNTUK NEGARA YANG MEMBANGGAKAN DIRINYA SEBAGAI NEGARA KONFUSIANISME?

K-KAMI...

PARA HAMBA SEKALIAN...

生きる IKIRU

K-KOLEKSI...

KOLEKSI LENGKAPNYA BELUM DIBAWA KE JOSEON!

KALAU BEGITU PERGI KE DINASTI MING DAN AMBIL SENDIRI SALINANNYA.

ATAU APAKAH PARA GURU KERAJAANKU INI TIDAK BERKEINGINAN MENJADI ORANG BIJAK?

.....

SAMPAI KALIAN PARA TUAN MEMBACA SELURUH KARYA KUMPULAN MASTER ZHU DARI AWAL HINGGA AKHIR, AKU TIDAK MUNGKIN BISA BELAJAR DARI KALIAN.

KARYA ITU TERDIRI DARI SEKITAR SERATUS JILID, BAGAIMANA YA?

Di Joseon-ku Tidak Ada Sejong

CHAPTER 10: JARAH PERBENDAHARAAN DINASTI MING DENGAN K-BEAUTY



生きる IKIRU

UMUR SAYA BARU SEMBILAN TAHUN SEKARANG, TAHU?

JUJUR SAJA, KAKEK RAJA, ANDA SENDIRI DULU TIDAK BERLATIH SEKERAS INI DI USIA SAYA, KAN?

HAHA, DASAR BOCAH NAKAL.

WAKTU SEUSIAMU, AKU SUDAH PANDAI MENUNGGANG KUDA DAN PERGI BERBURU.

PANGERAN AGUNG, DASAR BOCAH NAKAL!

APA YANG KAU LAKUKAN DI LUAR BUKANNYA BELAJAR SEPERTI YANG DIPERINTAHKAN?

KAU TAHU BETAPA TERKEJUTNYA AKU SAAT MENDENGAR HAL INI DARI PARA GURU KERAJAAN?!

生きる IKIRU

MEREKA MEMANDANG RENDAH PENCAPAIAN SAYA, MENGANGGAPNYA HANYA PERMAINAN ANAK-ANAK DENGAN TANAH YANG CUMA PANTAS UNTUK BUDAK.

PADAHAL MEREKA SENDIRI BAHKAN BELUM MEMBACA SELURUH KARYA KUMPULAN MASTER ZHU.

APA?!

BERANI-BERANINYA PARA BAJINGAN ITU MENGATAKAN HAL SEPERTI ITU PADAMU?

AKU AKAN MENEGUR MEREKA DENGAN KERAS. SEKARANG, KEMBALILAH BELAJAR.

SEHARUSNYA KAU MEMEGANG BUKU, BUKAN PEDANG INI.

生きる IKIRU

INI JUGA BAGIAN DARI BELAJAR.

AYAHANDA RAJA, MOHON JANGAN CAMPURI URUSAN INI.

INI ADALAH URUSAN ANTARA AYAH DAN ANAK.

HUFF, PUFF...

HAA, HAA...

HAA

HUFF,

PUFF HUFF

BUKANKAH KITA BERDUA JUGA AYAH DAN ANAK?

TAPI KENAPA KAU BAHKAN TIDAK MEMBIARKAN AKU BICARA?

MEREKA BERDUA BENAR-BENAR MEREPOTKAN.

IYA, TIDAK BOLEH.

APA? AIGOOO!

SEKARANG KAU MALAH MEMPERLAKUKAN AKU SEPERTI ORANG TUA TAK BERGUNA YANG DISINGKIRKAN KE KAMAR BELAKANG!

生きる IKIRU

HAA... HAA...

AIGOOO, KALAU SUDAH TUA BEGINI, LEBIH BAIK MATI SAJA.

APA GUNANYA AKU MASIH HIDUP?

HIKS, BANGBEON! BANGSEOK!

AH, KENAPA ANDA SEPERTI INI?

MARI KITA BICARA DI DALAM SAJA.



KAU MUNGKIN MENGANGGAP KITAB-KITAB KLASIK ITU TIDAK BERGUNA, TAPI...

HANYA DENGAN MEMPELAJARINYA SESEORANG BISA MEMAHAMI KESETIAAN, KETAATAN PADA ORANG TUA, DAN TATA KRAMA SEBAGAI MANUSIA.

ADA ORANG YANG LULUS UJIAN SIPIL KERAJAAN, TAPI SAMA SEKALI TIDAK PAHAM SEDIKIT PUN SOAL KESETIAAN ATAU KETAATAN PADA ORANG TUA.

S-SIAPA...

SIAPA YANG ANDA MAKSUD?

BAJINGAN YANG BERDIRI TEPAT DI DEPANKU...

DIA MENGARAHKAN PEDANGNYA KEPADA AYAHNYA SENDIRI DAN MENJATUHKAN RAJANYA.

.....

SAYA SAMA SEKALI TIDAK KALAH DARI ORANG-ORANG BIJAK ZAMAN DAHULU.

UNTUK APA SEORANG BUDDHA MEMBUTUHKAN KITAB SUCI BUDDHA?

Itu baru anakku~

BENAR...

KAU MEMANG HEBAT.

...KAU MEMANG MEMILIKI KEBAJIKAN SEORANG BIJAK.

BAKAT ALAMIMU SANGAT LUAR BIASA SAMPAI-SAMPAI AKU BERPIKIR UNTUK MEMINTAMU TENANG DAN BELAJAR DENGAN BENAR, TAPI...

PERTAMA-TAMA, IKUT SERTALAH DALAM URUSAN NEGARA.

Pasti jauh lebih baik daripada belajar...

ITU IDE YANG SANGAT BAGUS.




ADA APA?
?
Kenapa harus di kamarku? ...Kenapa?
.....
LUPAKAN SAJA.


SILAHKAN BERTANYA,
AYAHANDA RAJA.

MESKIPUN KAU SUDAH MEMBANGUN NONGNO,
TAPI EMBANGUNAN HANYANG MASIH TERUS

MENGURAS KAS NEGARA.

MENURUTMU APA YANG HARUS KITA LAKUKAN?

UGH, KEBIJAKAN BUKAN BENAR-BENAR BIDANG SEORANG INSINYUR.

BAGAIMANA KALAU MENGEMBANGKAN TAMBANG EMAS DAN PERAK...

...APA ITU BISA BERHASIL?

DINASTI MING AKAN MENGAMBIL SEMUANYA.

MEREKA MENYITA SEMUA HASIL TAMBANG KITA, SEHINGGA TIDAK ADA YANG BISA DISIMPAN DI KAS NEGARA.

APA? BUKANKAH MEREKA MEMBERI KITA HADIAH BALASAN?

KUDENGAR KITA MENERIMA LEBIH BANYAK DARI MING DARIPADA YANG KITA BERIKAN KEPADA MEREKA.

ITU BERLAKU UNTUK UPETI.

SAAT KITA MENGIRIMKAN HASIL DAERAH, SEPERTI GINSENG ATAU KAIN RAMI,

KEKAISARAN AGUNG MENGANUGERAHKAN HADIAH BALASAN KEPADA KITA.

HAH?

KALAU BEGITU EMAS DAN PERAK TIDAK BISA DIPERSEMBAHKAN SEBAGAI UPETI BIASA?

BENAR. BARANG-BARANG ITU HANYA DISERAHKAN SEBAGAI UPETI TAHUNAN.

SEPERTI PAJAK.

生きる IKIRU

APA?! TIDAK MASUK AKAL SAMA SEKALI!

ITU KAN SAMA SAJA SEPERTI CARA PREMAN JALANAN MEMERAS ORANG!

JAGA BICARAMU!

ITU ADALAH KEKAISARAN AGUNG YANG KITA ABDI!

HMPH! ZHU YUANZHANG, PENDIRI BANGSA ITU, SENDIRI DULUNYA ADALAH PREMAN BIASA. PERKATAANNYA TIDAK SEPENUHNYA SALAH.

AYAHANDA RAJA! ANDA SAMA TAHU NYA DENGAN SAYA BAHWA UNTUK SAAT INI KITA HARUS TUNDUK PADA MING!

LIHAT DIA BERTERIAK PADA AYAHNYA SENDIRI.

OMONG KOSONG SOAL KITAB KLASIK, KESETIAAN, DAN KETAATAN PADA ORANG TUA!

IKIRU 生きる

TUNGGU, JADI KALAU ITU PRODUK KHAS DAERAH, KITA BISA MENJUALNYA DENGAN HARGA SANGAT TINGGI, KAN?

JIKA JOSEON MEMILIKI HARTA LANGKA YANG SANGAT DISUKAI KAISAR...

MAKA KITA BISA MENGISI KEMBALI KAS KERAJAAN.

!!!

APA BENDA SEPERTI ITU MEMANG ADA?

DATARAN TIONGKOK SANGATLAH LUAS.

KATANYA WILAYAH ITU MEMILIKI SEGALANYA DI BAWAH LANGIT MEREKA.

生きる IKIRU

SAYA AKAN MEMBUATNYA MULAI DARI SEKARANG.



KARENA MEREKA SANGAT TERGILA-GILA PADA K-BEAUTY.

AKU MEMBUAT
SATU RACIKAN SEDERHANA,
BAGAIMANA MENURUTMU?

生きる IKIRU



生きる IKIRU

APA INI?

KOSMETIK.

AKU MEMBUATNYA DENGAN MENCAMPUR TEPUNG BERAS, BIJI BUNGA PUKUL EMPAT, DAN TANAH LIAT MERAH.

CLEO: NAMA KERENNYA BUNGA INI TUH MIRABILIS JALAPA, KENAPA DINAMAIN GITU KARENA BUNGANYA BIASA MEKAR JAM 4 SORE

生きる IKIRU



UHUK!

UHUK!

APA YANG KAU LAKUKAN, DASAR ORANG ANEH?!

SEBANYAK APA PUN BEDAK YANG ANDA PAKAI, SEMUANYA HANYA AKAN TERTIUP ANGIN.

APA GUNANYA MENGOLESKAN INI KE WAJAH?

生きる IKIRU

OH, BENAR JUGA.

LAGIPULA, TIDAK AKAN ADA WANITA YANG MAU MEMAKAI SESUATU YANG KEKUNINGAN SEPERTI INI.

BENARKAH?

IYA.

YANG PALING DIINGINKAN PARA WANITA ADALAH BEDAK PUTIH YANG MENEMPEL DENGAN BAIK.

DAYA REKAT, YA...

生きる IKIRU

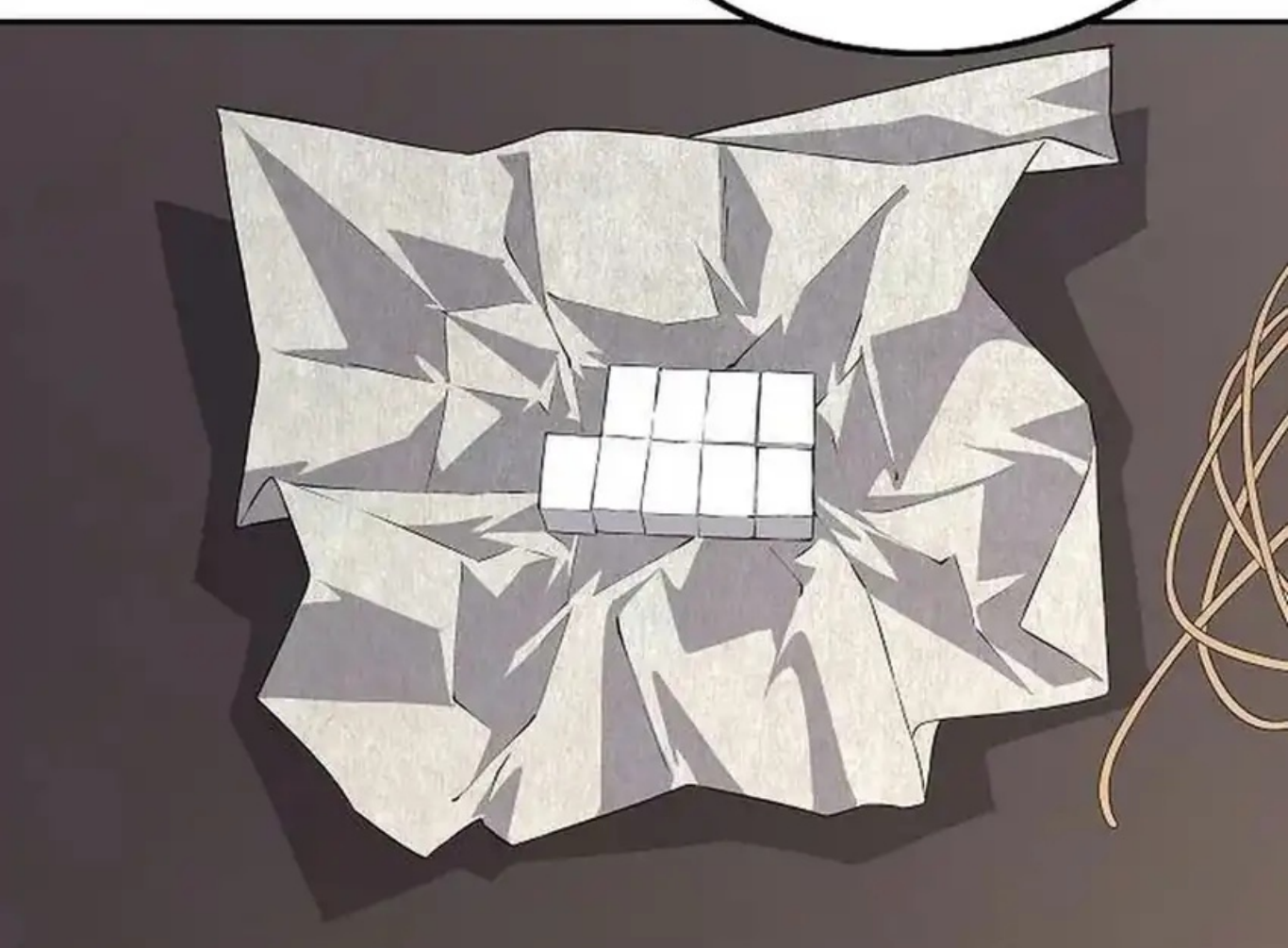
ADA CARANYA, TAPI...



APA INI BENAR-BENAR TIDAK APA-APA...?

DAYA REKATNYA SANGAT BAGUS.

DAN EFEK MEMUTIHKANNYA LANGSUNG TERLIHAT.



ITU KARENA AKU MENCAMPURKAN TIMBAL.

KARENA TITANIUM DIOKSIDA TIDAK TERSEDIA DI SINI.

HEI, JIKA ADA KOSMETIK YANG MEMBUATMU TAMPAK SANGAT CANTIK TETAPI MEMOTONG DUA PULUH TAHUN DARI USIAMU, MENURUTMU APAKAH ORANG-ORANG AKAN MENGGUNAKANNYA?



KARENA INI PASTI AKAN MENYEBABKAN KERACUNAN TIMBAL.

TENTU SAJA MEREKA AKAN MENGGUNAKANNYA.

JANGAN REMEHKAN KEINGINAN SEORANG WANITA.

슥슥

生きる IKIRU

...APA?

JIKA MEREKA BISA MEMENANGKAN HATI KEKASIH MEREKA DAN HIDUP DENGAN PENUH KEJAYAAN, MESKI HANYA SEKEJAP SAJA...

MEREKA AKAN MENGHABISKAN SELURUH HARTA KEKAYAAN MEREKA UNTUK MENDAPATKANNYA.



KEINGINAN YANG SUNGGUH MENGERIKAN.



KALAU BEGITU, KITA HARUS MENJUALNYA.



LAGIPULA, MENGAPA AKU HARUS MERASA BERSALAH MENJUALNYA KEPADA BAJINGAN-BAJINGAN YANG MERAMPAS EMAS, PERAK, DAN BAHKAN WANITA NEGARA KAMI SEBAGAI UPETI?

IKIRU



JADI PEWARIS? MALES, PENGEN HEALING AJA



THE PERKS OF BEING A VILLAINESS



MONSTER JENIUS DARI KELUARGA KONGLOMERAT



PENGEN JADI PENGANGGURAN SUKSES



KARYAWAN BIASA YANG TERLALU KOMPETEN



TERNYATA AKU ADALAH CHAEBOL GENERASI KE-3



MENANTU INCARAN SANG TIRAN



AKTOR CILIK YANG AKAN MENJADI BINTANG DUNIA



BUKA MBG DI DUNIA LAIN

NIKMATI JUGA PROJECT KAMI LAINNYA HANYA DI IKIRU.ID